



# Husqvarna®



## ST 224, ST 227, ST 230

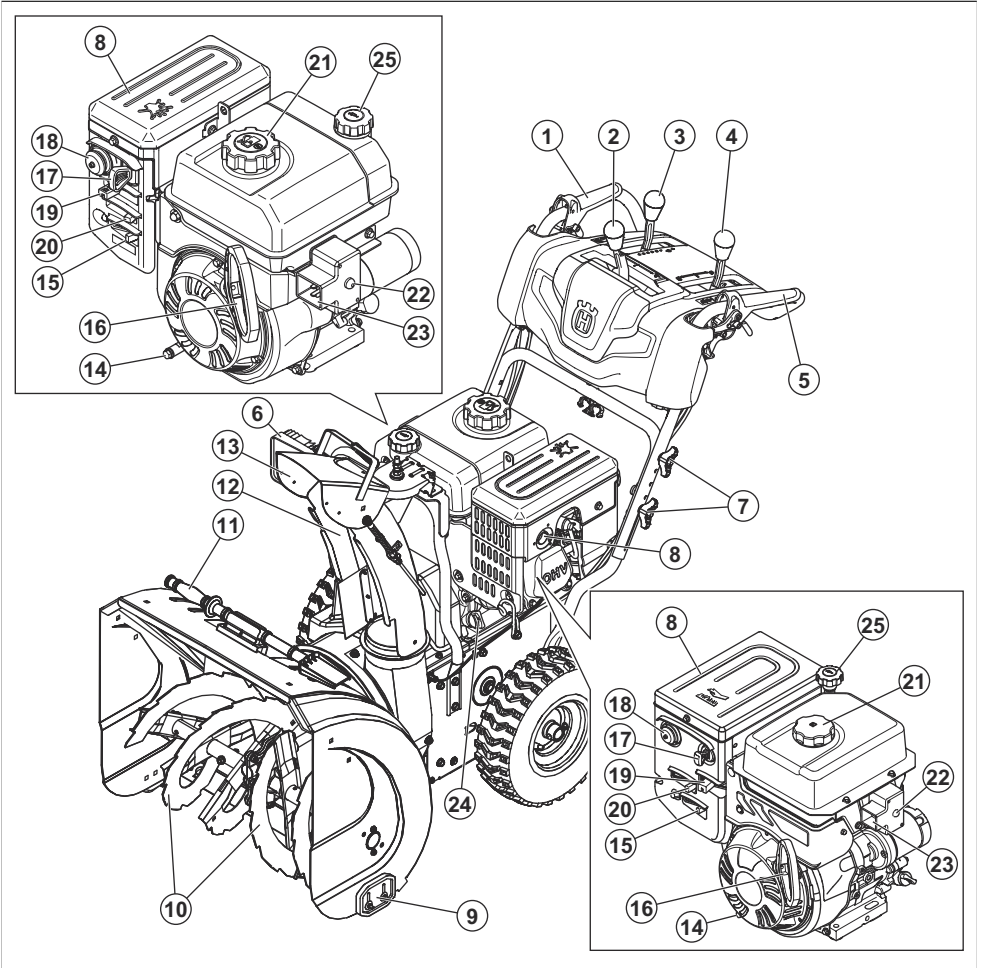
FR	Manuel d'utilisation	2-29
NL	Gebbruksaanwijzing	30-55
DE	Bedienungsanweisung	56-83

# Sommaire

Introduction.....	2	Dépannage.....	24
Sécurité.....	5	Transport, entreposage et mise au rebut.....	27
Montage.....	8	Caractéristiques techniques.....	27
Utilisation.....	11	Déclaration de conformité.....	29
Entretien.....	16		

# Introduction

## Aperçu du produit



1. Engagement de la vis sans fin

2. Levier de commande de la goulotte d'éjection

3. Levier de commande de la vitesse de transmission
4. Levier de commande à distance du déflecteur
5. Engagement de la transmission
6. Voyant LED
7. Bouton de poignée
8. Silencieux
9. Plaque de protection
10. Vis sans fin
11. Outil de nettoyage
12. Goulotte d'éjection
13. Déflecteur de goulotte
14. Bouchon de vidange d'huile
15. Interrupteur marche/arrêt du carburant
16. Poignée du câble du démarreur
17. Clé MARCHE/ARRÊT
18. Amorceur
19. Commande d'accélération
20. Starter
21. Bouchon de remplissage d'essence
22. Bouton de démarrage électrique
23. Connexion, démarrage électrique
24. Remplissage d'huile, jauge
25. Bouchon de remplissage d'huile

## Description du produit

Le produit est une souffleuse utilisée pour retirer la neige du sol.

## Utilisation prévue

Ce produit peut être utilisé pour retirer la neige des champs, des routes, des allées et des trottoirs. Ne l'utilisez pas sur des pentes de plus de 20°. N'utilisez pas ce produit dans des zones où il y a beaucoup de débris, de saletés et de pierres qui dépassent.

## Symboles concernant le produit

**Remarque:** Si les autocollants sur le produit sont endommagés, contactez le distributeur afin de les remplacer.



Moteur à l'arrêt.



Rapide.



Lent.



Starter.



Amorceur.



Huile.



Carburant.



Attention.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce produit est conforme aux directives applicables en vigueur au Royaume-Uni.



Avertissement.



Lisez le manuel d'utilisation.



Moteur en marche.



Tourner à gauche.



Tourner à droite.



Réglage de la hauteur de la vis sans fin.



Souffleur activé.



Transmission motrice activée.



Ne retirez pas les carters lorsque le moteur tourne.



Protection d'oreilles recommandée.



Portez des gants de protection.



Niveau de puissance sonore.



Ne pas utiliser sur des pentes d'une inclinaison supérieure à 20 degrés.



Risque de chute.



Déposez la clé avant l'entretien.



Débranchez le câble de la bougie avant l'entretien.



Prenez garde aux projections d'objets.



Tenez-vous à distance des autres personnes.



Déplacez-vous lentement vers l'arrière.



Surface chaude.



Soupape d'arrêt de carburant.



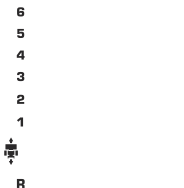
Avertissement, éloignez vos mains.



Avertissement, éloignez vos pieds.



Rotation vers la gauche/rotation vers la droite.



Avant/arrière.



Haut/bas.

## Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

## Émissions Euro V



**AVERTISSEMENT:** toute altération du moteur a pour effet d'annuler l'homologation de type UE de ce produit.

## Sécurité

### Définitions de sécurité

Les définitions ci-dessous indiquent le niveau de gravité pour chaque mention d'avertissement.



**AVERTISSEMENT:** Blessures aux personnes.



**REMARQUE:** Dommages au produit.

**Remarque:** Cette information facilite l'utilisation du produit.

### Instructions générales de sécurité

- Utilisez le produit correctement. Une utilisation inappropriée peut causer des blessures graves, voire mortelles. Utilisez uniquement le produit pour les tâches décrites dans le présent manuel. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.
- Respectez les instructions de ce manuel. Respectez les symboles et les instructions de sécurité. Le non-respect des instructions et des symboles par l'opérateur peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages.
- Ne jetez pas ce manuel. Utilisez les instructions pour assembler, utiliser et conserver votre produit en bon état. Utilisez les instructions pour l'installation appropriée des équipements et accessoires. Utilisez uniquement des équipements et accessoires homologués.
- N'utilisez pas de produit endommagé. Respectez le schéma d'entretien. Effectuez uniquement les travaux d'entretien dont les instructions sont comprises dans ce manuel. Tous les autres travaux d'entretien doivent être effectués par un centre d'entretien agréé.
- Ce manuel ne peut pas inclure toutes les situations qui peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Soyez prudent et utilisez votre bon sens. N'utilisez pas ou n'effectuez pas de travaux d'entretien sur le produit si vous n'êtes pas sûr de la situation. Contactez un spécialiste du produit, votre revendeur, votre agent d'entretien ou centre d'entretien agréé pour plus d'informations.
- Déconnectez la bougie avant d'assembler, de stocker ou d'effectuer l'entretien du produit.
- N'utilisez pas le produit si ses caractéristiques initiales ont été changées. Ne remplacez pas une pièce du produit sans l'approbation du fabricant. Utilisez uniquement les pièces qui sont approuvées par le fabricant. Un entretien inapproprié peut causer des blessures graves, voire mortelles.
- Ne respirez pas les fumées provenant du moteur. À long terme, l'inhalation de gaz d'échappement dégagés par le moteur constitue un danger pour la santé.
- Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables. Les gaz d'échappement sont très chauds et peuvent contenir une étincelle pouvant provoquer un incendie. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles dues à une asphyxie ou au monoxyde de carbone.
- Lorsque vous utilisez ce produit, le moteur crée un champ électromagnétique. Le champ électromagnétique peut endommager les implants médicaux. Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit. Ne laissez personne utiliser le produit sans en connaître les instructions d'utilisation.
- Assurez-vous de toujours surveiller une personne aux capacités physiques ou mentales réduites qui utilise le produit. Un adulte responsable doit être présent à tout moment.
- Stockez le produit dans une zone dont l'accès est fermé aux enfants et aux personnes non autorisées.

- Le produit peut projeter des objets et causer des blessures. Respectez les consignes de sécurité afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles.
- Ne vous éloignez pas du produit lorsque le moteur est allumé.
- L'opérateur du produit est tenu responsable en cas d'accident.
- Avant et pendant que vous marchez à reculons, regardez derrière vous et à vos pieds pour vérifier la présence éventuelle de jeunes enfants, d'animaux ou d'autres risques qui pourraient vous faire tomber.
- Assurez-vous que les pièces ne soient pas endommagées avant d'utiliser le produit.
- Assurez-vous de maintenir une distance minimum de 15 m (50 ft) entre vous et les autres personnes ou animaux avant d'utiliser le produit. Assurez-vous que toute personne présente dans une zone adjacente sache que vous allez utiliser le produit.
- Référez-vous aux lois nationales ou locales. Elles peuvent empêcher ou limiter le fonctionnement du produit dans certaines conditions.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la machine sur des terrains en pente.
- N'utilisez jamais le produit si les dispositifs de protection ne sont pas en place et en état de marche.
- N'orientez jamais le déflecteur de la goulotte vers des personnes ou vers des endroits où les éventuelles projections pourraient causer des dégâts. Maintenez les enfants et les animaux domestiques à bonne distance.
- Ne surchargez pas la capacité du produit en essayant de déblayer la neige à trop grande vitesse.
- N'utilisez jamais le produit à une vitesse élevée sur des surfaces glissantes. Lorsque vous reculez, regardez derrière vous et déplacez-vous lentement.
- Desserrez les vis sans fin lorsque vous transportez le produit ou ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que les attaches et accessoires approuvés par le fabricant du produit (poids des roues, contrepoids ou cabines).
- N'utilisez jamais ce produit si la visibilité ou la luminosité n'est pas bonne. Gardez les pieds toujours bien daplomb sur le sol et maintenez la poignée avec fermeté. Marchez, ne courez jamais.
- Ne touchez jamais le moteur ou le silencieux quand il est chaud.

## Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les organes mobiles. Restez toujours éloigné de l'ouverture de l'éjecteur.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la machine sur des routes, des trottoirs ou des chemins avec graviers. Restez vigilant par rapport aux risques cachés ou au trafic
- Si vous percutez un corps étranger, arrêtez le moteur, retirez le câble de la bougie, débranchez le câble (moteur électrique) et inspectez attentivement le produit pour vous assurer de l'absence de dégâts. En cas d'endommagement, réparez-les avant de redémarrer et de réutiliser le produit.
- Si le produit commence à vibrer de façon anormale, arrêtez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'une anomalie.
- Arrêtez le moteur à chaque fois que vous quittez la zone de travail, avant de débloquer le carter de la vis sans fin ou le déflecteur de la goulotte, et lorsque vous effectuez un réglage, une réparation ou une inspection de la machine.
- Lorsque vous souhaitez nettoyer, réparer ou inspecter le produit, coupez le moteur et vérifiez que les vis sans fin ainsi que toutes les pièces mobiles se sont immobilisées. Débranchez le câble des bougies et tenez-le éloigné des bougies afin d'éviter tout démarrage accidentel du moteur.
- Ne mettez pas le moteur en marche à l'intérieur, sauf lors du démarrage du moteur et pour sortir ou rentrer le produit dans le bâtiment. Ouvrez les portes vers l'extérieur ; les gaz d'échappement du moteur sont dangereux.

## Sécurité dans l'espace de travail

- Inspectez attentivement la zone de travail avant d'utiliser l'équipement. Enlevez les paillasons, planches, fils et autres corps étrangers.
- Débrayez et passez le point mort avant de démarrer le moteur.
- N'utilisez pas le produit sans porter de vêtements d'hiver adéquats. Évitez de porter des vêtements amples susceptibles de se prendre dans les organes mobiles. Passez des chaussures assurant une bonne adhérence sur les surfaces glissantes
- Manipulez l'essence avec précaution car elle est hautement inflammable.
  - Utiliser un récipient homologué pour le stockage du carburant.
  - Ne faites jamais l'appoint en essence lorsque le moteur est en marche ou chaud.
  - Remplissez le réservoir à l'extérieur, en prenant toutes les précautions qui s'imposent. Ne remplissez jamais le réservoir à l'intérieur
  - Ne remplissez jamais le bidon à l'intérieur d'un véhicule ou sur un camion ou une remorque avec une bâche en plastique. Avant de le remplir, placez toujours le récipient sur le sol, loin de votre véhicule.
  - Dans la mesure du possible, descendez le matériel du camion ou de la remorque et faites l'appoint à même le sol. En cas d'impossibilité, faites l'appoint sur la remorque à l'aide d'un récipient portable et non à l'aide d'un pistolet à essence.

- Gardez le pistolet en permanence en contact avec le bord du réservoir à essence ou du récipient, jusqu'à la fin de l'appoint. N'utilisez pas un pistolet avec un dispositif de blocage en position ouverte.
- Remettez le bouchon du réservoir bien en place et essuyez les traces d'essence.
- Changez immédiatement vos vêtements s'ils ont été en contact avec l'essence.
- Pour les machines à moteur à entraînement ou à démarrage électrique, utilisez des rallonges conformes à celles spécifiées par le fabricant.
- Réglez la hauteur du carter de la vis sans fin pour dégager une surface avec du gravier ou des cailloux.
- N'essayez jamais d'effectuer des réglages lorsque le moteur tourne (à moins que cela ne soit spécialement recommandé par le fabricant).
- Portez toujours des lunettes ou un masque de protection pour les yeux pendant l'utilisation de la machine ou lorsque vous effectuez un réglage ou une réparation, de sorte à protéger vos yeux en cas de projection de corps étrangers.

## Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approprié lors de tout travail avec l'appareil. Cela comprend, au minimum, des chaussures robustes, des protections pour les yeux et des protège-oreilles. L'équipement de protection individuel n'élimine pas les risques, mais il peut réduire la gravité des blessures en cas d'accident.

- Portez toujours des lunettes de sécurité ou des protections pour les yeux pendant l'utilisation du produit ou pendant son entretien ou sa réparation.
- Portez toujours des vêtements d'hiver appropriés lorsque vous utilisez le produit.
- Utilisez toujours des bottes antidérapantes très résistantes qui soutiennent bien les chevilles pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches pouvant s'accrocher dans les pièces mobiles.
- Utilisez des gants de protection homologués, si nécessaire. Par exemple, lorsque vous fixez, examinez ou nettoyez la lame.
- Utilisez toujours des protections auditives homologuées lorsque vous faites fonctionner le produit. Une exposition au bruit sur de longues périodes peut provoquer une perte d'audition.

## Dispositifs de sécurité sur le produit

- Assurez-vous de régulièrement entretenir le produit.
  - La durée de vie du produit augmente.
  - Le risque d'accident diminue.

Laissez son revendeur ou un centre d'entretien agréé régulièrement examiner le produit pour effectuer des réglages ou des réparations.

- N'utilisez pas un produit dont les équipements de protection sont endommagés. Si le produit est endommagé, contactez un centre d'entretien agréé.

## Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et rejeter les gaz d'échappement loin du conducteur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



**AVERTISSEMENT:** Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie.

## Sécurité carburant



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur a été renversé(e) sur le produit. Essuyez le carburant/l'huile et attendez que le produit sèche.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Évitez tout contact de la peau avec le carburant. Le carburant peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Ne démarrez pas le produit s'il y a une fuite de moteur. Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur.
- Faites attention avec le carburant. Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Il peut causer des blessures graves, voire mortelles.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant, elles peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- N'ajoutez pas de carburant lorsque le moteur est allumé.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- N'ajoutez pas de carburant au moteur dans un espace intérieur. Un débit d'air insuffisant peut

causer des blessures graves, voire mortelles dues à une asphyxie ou au monoxyde de carbone.

- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Déplacez le produit à un minimum de 3 m/10 ft de l'endroit où a été fait le plein de carburant avant de démarrer le produit.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.

- Utilisez des gants de protection lorsque vous procédez à l'entretien des lames. Les lames sont très tranchantes et des coupures peuvent survenir facilement.
- Les accessoires et les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures très graves, voire mortelles. Ne modifiez pas le produit. Utilisez toujours des accessoires qui sont approuvés par le fabricant.
- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel de l'opérateur. Toutes les autres tâches d'entretien doivent être effectuées par un atelier spécialisé agréé.
- Demandez à un atelier spécialisé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.

## Consignes de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Ne démarrez pas le moteur en intérieur ou dans des espaces fermés.
- Avant de procéder à l'entretien du produit, arrêtez le moteur et débranchez le câble d'allumage de la bougie.


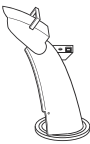




## Montage

### Pour retirer le produit du carton

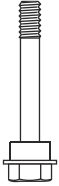







1. Retirez toutes les pièces détachées fournies avec le produit. Coupez les quatre coins du carton et placez les panneaux d'extrémité vers le bas et à plat.
2. Déposez les deux vis qui fixent le carter de la vis sans fin à la palette. Déposez les supports en acier des plaques de protection, le cas échéant.

3. Retirez tous les matériaux d'emballage.
4. Retirez le produit du carton et assurez-vous qu'aucune pièce détachée ne reste dans le carton.

### Pièces détachées

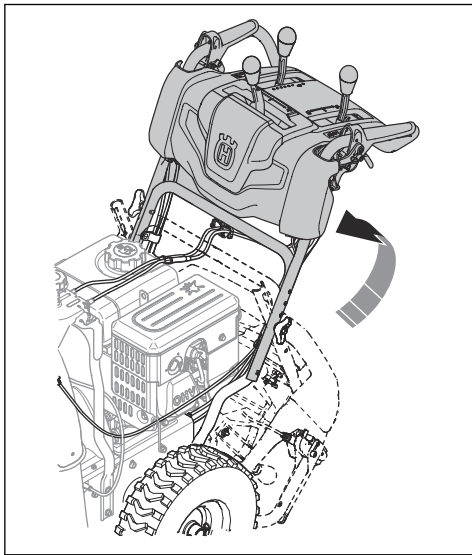
	Bouton (3)		Goulotte d'éjection (1)
	Clé de marche/arrêt (s)		Boulons de carrosserie 5/16-18 x 2 1/4 po (2)
	Boutons de poignée (2)		Contre-écrou 3/8 (1)



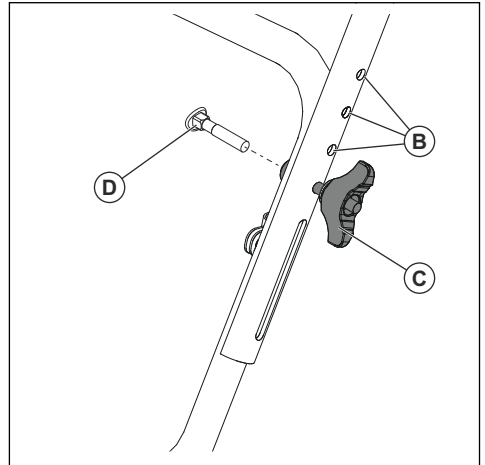
	Goupilles de tonte $\frac{1}{4}$ -20 x $1\frac{3}{4}$ (6)		Contre-écrou $\frac{1}{4}$ -20 (6)
	Contre-écrou 5/16-18 (1)		Contre-écrou $\frac{1}{4}$ -20 (1)
	Rondelle en nylon (1)		Boulon de carrosserie 5/16-18 x 5/8 (1)
	Ressort (1)		Boulon à épaulement $\frac{1}{4}$ -20 (1)

## Pour installer la poignée

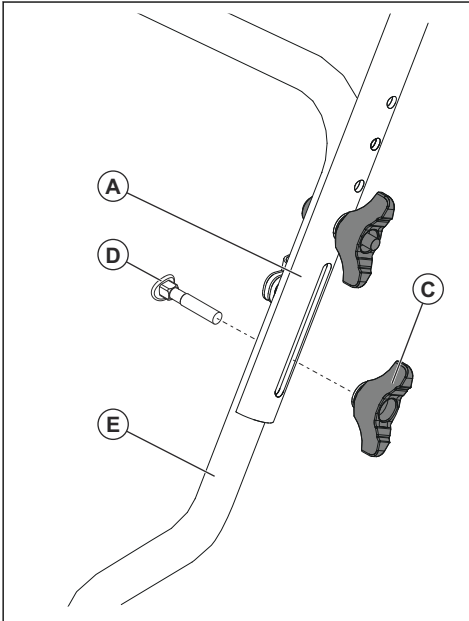
1. Relevez la poignée supérieure en position de fonctionnement.



2. Réglez la position de la poignée sur l'un des trous de fixation (B) et serrez les boutons de poignée (C) avec les boulons de carrosserie (D).



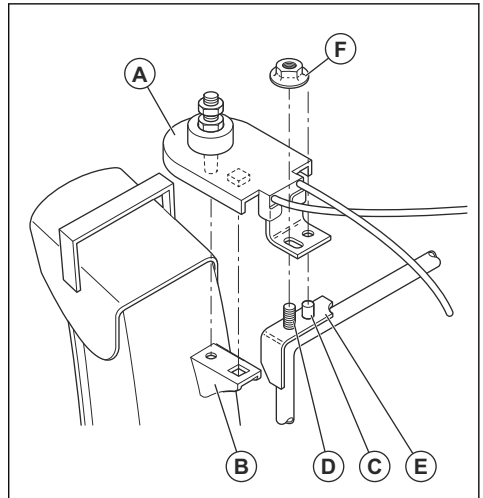
3. Installez plus de boulons de carrosserie (D) et de boutons de poignée (C) pour fixer la poignée supérieure (A) sur la poignée inférieure (E).



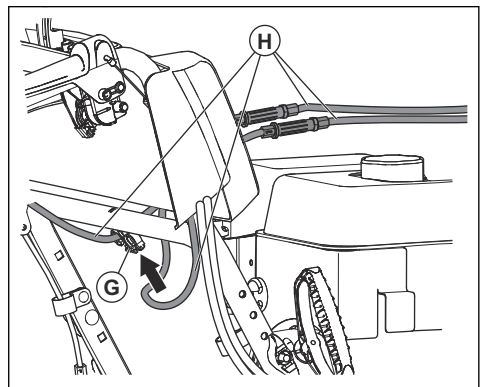
### Pour installer le déflecteur de la goulotte et la tête de rotation de la goulotte

1. Placez l'ensemble de déflecteur de la goulotte au-dessus de la base de la goulotte avec l'ouverture d'évacuation vers l'avant du produit.

2. Placez la tête de rotation de la goulotte (A) sur le support de la goulotte (B). Faites tourner l'ensemble de goulotte pour aligner les broches sous la tête de rotation de la goulotte avec les trous dans le support de la goulotte, le cas échéant.



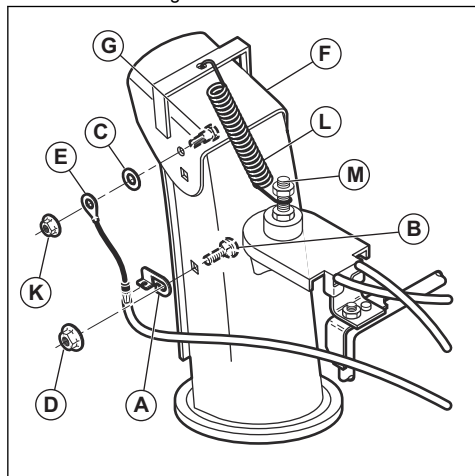
3. Placez la tête de rotation de la goulotte sur la broche (C) et sur le goujon fileté (D) sur le support de montage (E).
4. Fixez un contre-écrou (F) sur le goujon fileté et serrez-le.
5. Passez les câbles à travers le double serre-câble (I) pour fixer le câble de rotation (H) à la poignée inférieure.



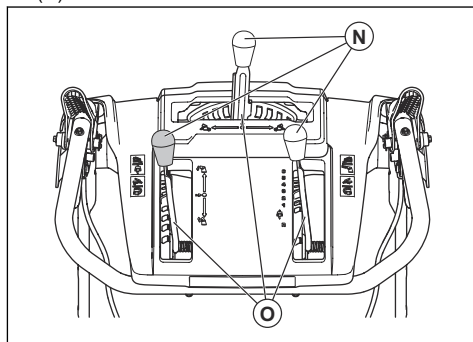
### Pour installer la commande à distance du déflecteur de la goulotte

1. Fixez le support de câble à distance (A) sur la goulotte d'éjection avec un boulon de carrosserie (B) et un contre-écrou 5/16-18 (D). Serrez le boulon.

2. Installez l'œillet du câble à distance (E) sur le déflecteur de la goulotte (F) avec un boulon à épaulement (G) et une rondelle en nylon (C) et serrez avec un contre-écrou ¼-20 (K). L'œillet du câble ne sera pas serré au niveau du boulon à épaulement.
3. Fixez le ressort (L) entre l'écrou hexagonal (M) sur la tête de rotation de la goulotte et le trou sur le déflecteur de la goulotte.



4. Fixez les boutons de commande du levier (N) en les poussant vers le bas sur les leviers de commande (O).



## Utilisation

### Avant de démarrer le produit

- Veillez à ce que les personnes et les animaux soient à une distance suffisante de la zone de travail.
- Effectuez l'entretien quotidien. Consultez la section *Calendrier de maintenance à la page 16*.
- Assurez-vous que le câble d'allumage est bien placé sur la bougie.
- Ajoutez de l'huile ou de l'essence, si nécessaire. Consultez la section *Caractéristiques techniques à la page 27*.

### Pour remplir le moteur d'huile



**REMARQUE:** Ne faites pas tourner la jauge lorsque vous vérifiez l'huile. Ne remplissez pas au-delà du repère.

1. Déposez le bouchon du réservoir d'huile et nettoyez la jauge. Reportez-vous à *Aperçu du produit à la page 2* pour connaître l'emplacement de la jauge.
2. Ajoutez de l'huile jusqu'au repère supérieur de la jauge. Utilisez la jauge pour vérifier le niveau d'huile à intervalles réguliers.
3. Remplacez le bouchon du réservoir d'huile.

### Pour remplir le réservoir de carburant

N'utilisez pas d'essence avec un indice d'octane inférieur à 90 RON (86 AKI). Ces moteurs fonctionnent mieux avec de l'essence sans plomb.



#### REMARQUE:

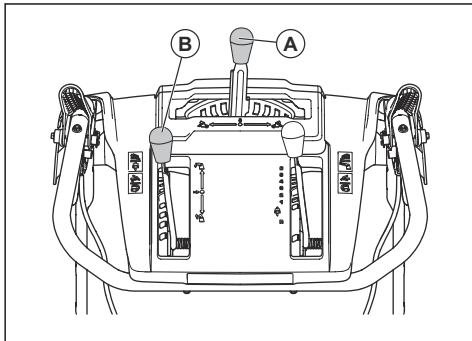
- N'utilisez PAS d'essence arrivée à expiration ou contaminée ni de mélange huile/essence.
- N'introduisez pas de saleté ou d'eau dans le réservoir de carburant.
- Utilisez uniquement des réservoirs de carburant appropriés et marquez-les afin de les identifier plus facilement.
- N'utilisez PAS de mélange de carburant E85. Ces moteurs ne sont pas compatibles avec les carburants E20/E30/E85.
- La teneur en éthanol doit être de 10 % maximum.

1. Ouvrez lentement le couvercle du réservoir de carburant pour relâcher la pression.

2. Remplissez lentement le réservoir à l'aide d'un bidon de carburant. Si vous renversez du carburant, essuyez-le à l'aide d'un chiffon et laissez le carburant restant sécher.
3. Essayez le pourtour du bouchon du réservoir de carburant.
4. Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
5. Déplacez le produit à un minimum de 3 m (10 ft) de l'endroit où a été fait le plein de carburant avant de démarrer le produit.

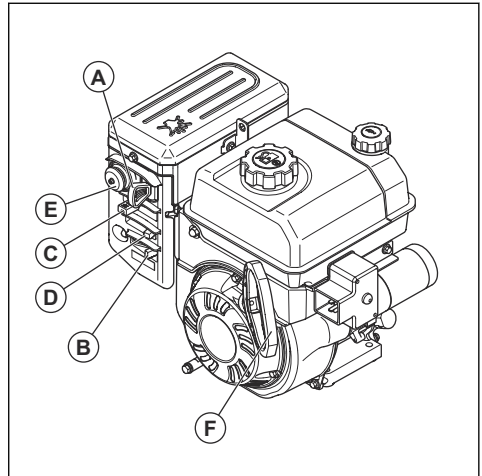
## Pour régler la goulotte d'éjection et le déflecteur de la goulotte

1. Pour régler la position de la goulotte d'éjection, déplacez le levier de commande de la goulotte d'éjection (A) vers l'arrière et vers la gauche ou la droite.
2. Pour régler la distance d'éjection de la neige du déflecteur de la goulotte, déplacez le levier de commande à distance du déflecteur (B) vers le bas pour diminuer la distance et vers le haut pour l'augmenter.



## Pour démarrer le moteur, démarrage manuel

1. Insérez la clé de marche/arrêt (A) dans la fente d'allumage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Ne tournez pas la clé.



2. Faites glisser le levier de contrôle (B) sur la position ON (marche).
3. Mettez la commande d'accélération (C) en position FAST (rapide).
  - a) Si le moteur est froid, faites glisser le levier du starter (D) sur la position FULL (plein régime).



**REMARQUE:** N'amorcez pas trop le moteur. Cela peut empêcher le moteur de démarrer. Si le moteur est trop amorcé, attendez quelques minutes avant d'essayer de démarrer et n'appuyez pas sur l'amorceur.

4. Tirez la poignée du câble du démarreur (F).



**REMARQUE:** Ne relâchez pas la poignée trop rapidement. Ramenez-la lentement en position initiale.

**Remarque:** Si le câble du démarreur a gelé, tirez doucement sur le câble pour en sortir autant que possible du démarreur et relâchez la poignée du câble du démarreur. Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure ou utilisez le démarreur électrique.

5. Si le starter a été utilisé pour démarrer le moteur, déplacez lentement le starter (D) en position OFF (arrêt).

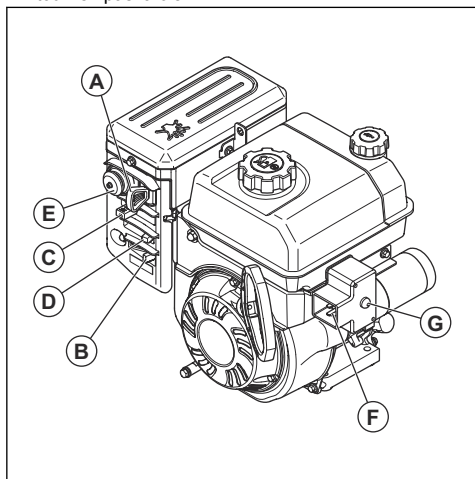
- Faites tourner le moteur au ralenti pendant 2 à 3 minutes avant de commencer à projeter de la neige.
- Si le moteur ne fonctionne pas comme prévu, éteignez-le.

## Pour démarrer le moteur, démarrage électrique



**AVERTISSEMENT:** Le produit est équipé d'un démarreur électrique de 230 V CA. N'utilisez pas le démarreur électrique si votre domicile ne possède pas de système de mise à la terre à trois fiches de 230 V CA. Cela pourrait entraîner des blessures corporelles graves ou des dommages au produit. Le démarreur électrique possède une prise d'alimentation à trois fiches et est conçu pour utiliser un courant domestique de 230 V CA. Assurez-vous que votre domicile possède un système de mise à la terre à trois fiches de 230 V CA. En cas de doute, demandez à un électricien agréé.

- Insérez la clé de marche/arrêt (A) dans la fente d'allumage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Ne tournez pas la clé.



- Faites glisser le levier de contrôle (B) sur la position ON (marche).
- Mettez la commande d'accélération (C) en position FAST (rapide).
  - Si le moteur est froid, faites glisser le levier du starter (D) sur la position FULL (plein régime).
- Appuyez trois fois sur l'amorceur (E).



**REMARQUE:** N'amorcez pas trop le moteur. Cela peut empêcher le moteur de démarrer. Si le moteur

est trop amorcé, attendez quelques minutes avant d'essayer de démarrer et n'appuyez pas sur l'amorceur.

- Connectez la rallonge au connecteur du moteur (F).
- Branchez l'autre extrémité de la rallonge à une prise à trois fiches connectée à une masse 230 V CA.
- Appuyez sur le bouton de démarrage électrique (G) jusqu'à ce que le moteur démarre.



**REMARQUE:** N'actionnez pas le moteur pendant plus de cinq secondes consécutives entre chaque tentative de démarrage. Attendez 1 minute entre chaque essai.

- Si le starter a été utilisé pour démarrer le moteur, lâchez le bouton de démarrage électrique et déplacez lentement le starter (D) en position OFF (arrêt).
- Débranchez en premier la rallonge de la prise, puis du moteur.
- Faites tourner le moteur au ralenti pendant 2 à 3 minutes avant de commencer à projeter de la neige.

## Pour utiliser le produit



**REMARQUE:** Ne l'utilisez pas en l'absence de neige ou d'eau pour lubrifier les lames de la vis sans fin. Une mauvaise utilisation peut provoquer des températures élevées dans les lames de la vis sans fin, surtout si le produit est neuf. Cela peut endommager les lames de la vis sans fin et la barre du grattoir.

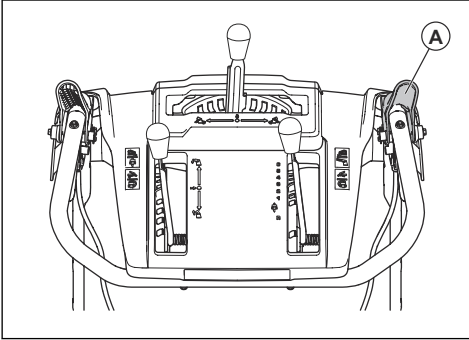


**REMARQUE:** N'engagez pas partiellement l'entraînement ou les leviers de la vis sans fin pendant une durée prolongée ; cela pourrait entraîner une usure prématurée ou brûler les courroies.

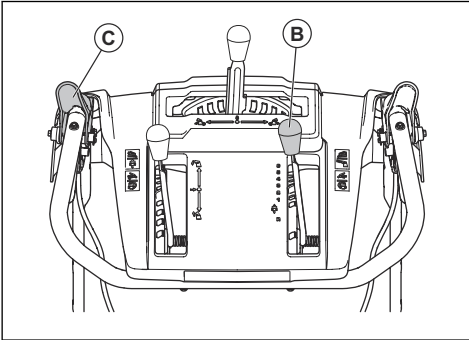
**Remarque:** Lorsque les engagements de la vis sans fin et de l'entraînement sont engagés, l'engagement de l'entraînement bloque l'engagement de la vis sans fin dans la bonne position. Utilisez votre main droite pour contrôler la goulotte d'éjection de neige.

**Remarque:** Ne modifiez pas la vitesse lorsque le levier d'entraînement est enclenché. Cela peut endommager la transmission.

1. Pour engager les lames de la vis sans fin, poussez l'enclenchement de la vis (A) sur la poignée pour engager la vis sans fin et projeter la neige.

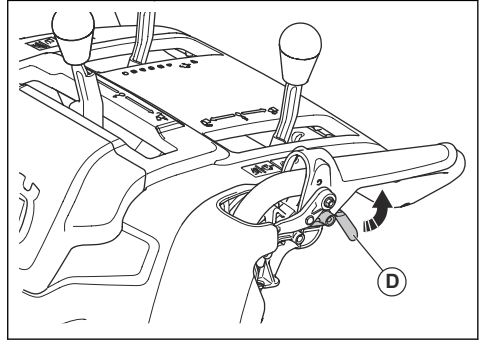


2. Soulevez le levier de régulation du régime d'entraînement (B) depuis la position centrale pour que le produit se déplace vers l'avant lorsque l'engagement de l'entraînement (C) est engagé. Ne modifiez pas la vitesse lorsque le levier d'entraînement est enclenché. Cela peut endommager la transmission.
3. Abaissez le levier de régulation du régime d'entraînement depuis la position centrale pour que le produit se déplace vers l'arrière lorsque l'engagement de l'entraînement est engagé.



4. Pour que le produit se déplace dans la direction sélectionnée, maintenez l'engagement de l'entraînement (C) contre la poignée.

5. Si le produit est équipé de la direction assistée, tenez la gâchette de direction gauche (D) pour tourner à gauche. Tenez la gâchette de direction droite pour tourner à droite.

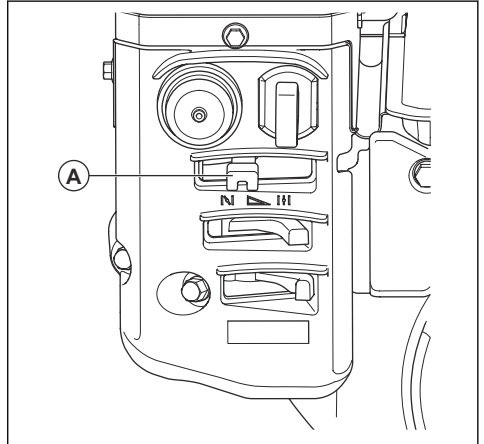


### Pour arrêter le produit

1. Faites glisser l'interrupteur de marche/arrêt sur la position OFF (le cas échéant).
2. Retirez la clé de marche/arrêt.

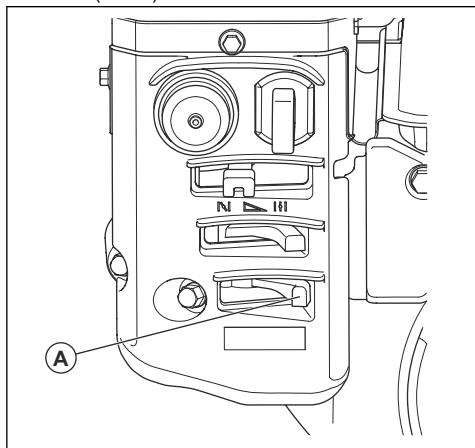
### Pour utiliser la commande d'accélération

- Faites glisser la commande d'accélération (A) pour modifier la quantité de carburant utilisée. Utilisez toujours le moteur à plein régime.



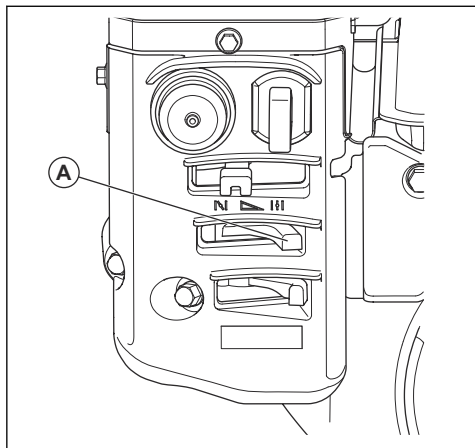
## Pour utiliser l'interrupteur de carburant

- Faites glisser l'interrupteur de carburant (A) pour ouvrir ou fermer le robinet de carburant. Utilisez le produit avec l'interrupteur de carburant en position OPEN (ouvert).



## Pour utiliser le starter

- Faites glisser le starter (A) pour ouvrir ou fermer la soupape du starter. Utilisez le starter pour démarrer un moteur froid.



## Pour régler les plaques de protection

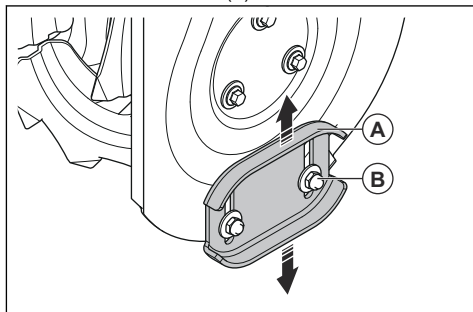
Les plaques de protection empêchent d'endommager le dessous de la souffeuse à neige. Réglez les plaques de protection (A) lorsque le contre-écrou (B) est desserré, ou lorsque la plaque de protection n'est pas à la bonne distance du sol. Aucun réglage n'est requis pour l'installation standard.

- Desserrez le contre-écrou (B) à l'aide d'une clé plate de 13 mm (½ po).
- Déplacez les plaques de protection (A) vers le haut ou vers le bas.
  - Sur les surfaces planes, réglez la distance entre la barre du grattoir et le sol à 5-6 mm (0,2 - 0,25 po).
  - Sur des surfaces rugueuses, placez les plaques de protection (A) dans une position où la barre du grattoir est au-dessus du sol.



**AVERTISSEMENT:** Veillez à ce que le gravier et les pierres n'entrent pas dans le produit. Les objets éjectés à grande vitesse peuvent causer des blessures.

- Serrez le contre-écrou (B).



## Pour empêcher le gel après utilisation

**Remarque:** Les commandes et les pièces mobiles peuvent être bloquées par la glace. Ne forcez pas trop sur les commandes. Si vous ne pouvez pas actionner une commande ou une pièce, démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant quelques minutes.

- Démarrez le moteur et laissez-le tourner quelques minutes. Arrêtez le moteur et attendez que tous les organes mobiles s'immobilisent.
- Retirez la neige et la glace lâche du produit.
- Retirez la neige et la glace lâche à la base de la goulotte.
- Tournez le déflecteur de la goulotte vers la gauche et vers la droite pour enlever la glace et l'eau.
- Retirez la clé ou basculez l'interrupteur sur la position « OFF » (le cas échéant).
- Si le produit ne possède pas de démarreur électrique, tirez la poignée du câble du démarreur plusieurs fois pour enlever la glace et l'eau.
- Si le produit dispose d'un démarreur électrique, branchez le produit à l'alimentation et appuyez sur le bouton de démarrage une fois pour enlever la glace et l'eau.

## Pour obtenir de bons résultats

- Faites toujours tourner le moteur à plein régime ou à régime presque plein.
- Adaptez toujours la vitesse du produit à la situation d'enneigement et adaptez la vitesse avec le levier de régulation du régime d'entraînement. Assurez-vous que le produit évacue la neige uniformément.
- Il est plus facile et plus efficace d'éliminer la neige immédiatement après la chute.
- Soufflez toujours la neige dans la direction du vent si possible.
- Sur les surfaces planes, comme les routes goudronnées, relevez les plaques de protection jusqu'à 5 à 6 mm (0,2 à 0,25 po) au-dessus du sol.

- La barre du grattoir est réversible. Lorsqu'elle est usée presque jusqu'au bord du logement, inversez-la. Remplacez la barre du grattoir si elle est endommagée ou si les deux côtés sont usés.
- N'utilisez pas le déflecteur de la goulotte s'il est bouché.
- Si le produit n'avance pas en raison de circonstances exceptionnelles, relâchez immédiatement l'engagement de l'entraînement ou mettez la clé de marche/arrêt en position OFF (arrêt).

---

## Entretien

---

### Introduction

Lorsque le produit est en cours d'utilisation, les boulons peuvent se desserrer et des composants peuvent s'user. Cela peut entraîner un dysfonctionnement comme un

mauvais jeu de tolérance, une augmentation de la consommation d'huile ou un défaut d'alignement de différents éléments. Effectuez un entretien régulier sur le produit pour éviter tout dysfonctionnement.

### Calendrier de maintenance

Entretien	Au quotidien	20 heures	50 heures	100 heures
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés	X			
Contrôlez le niveau d'huile moteur	X			
Vidanger l'huile <sup>1</sup>		X	X	X
Assurez-vous de l'absence de fuite d'huile ou de carburant	X			
Retirez l'obstruction ou les corps étrangers présents dans la vis sans fin	X			
Inspectez la pression des pneus <sup>2</sup>			X	
Inspectez et remplacez la bougie <sup>3</sup>				X

---

**Remarque:** Il n'est pas nécessaire d'ajouter de la graisse ou d'effectuer d'autres opérations d'entretien sur la boîte de vitesses.

---

### Pour faire une inspection générale

- Assurez-vous que l'ensemble des vis et des écrous du produit sont correctement serrés.

<sup>1</sup> Vidangez l'huile après les 20, 50 et 100 premières heures, puis toutes les 100 heures.

<sup>2</sup> Reportez-vous à la rubrique des caractéristiques techniques pour connaître la pression correcte des pneus.

<sup>3</sup> Vérifiez et nettoyez la bougie tous les ans avant utilisation.



## Pour contrôler le niveau d'huile



**REMARQUE:** Un niveau d'huile trop bas peut endommager le moteur. Contrôlez le niveau d'huile avant de démarrer le produit.

1. Placez le produit sur un sol plat.
2. Retirez le bouchon du réservoir d'huile et la jauge qui y est attachée.
3. Nettoyez l'huile sur la jauge.
4. Insérez entièrement la jauge dans le réservoir d'huile pour connaître le véritable niveau d'huile.
5. Enlevez la jauge.
6. Inspectez le niveau d'huile sur la jauge.
7. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile.

## Pour remplacer l'huile moteur

1. Faites tourner le moteur quelques minutes pour chauffer l'huile. L'huile chaude s'écoule plus facilement et emporte avec elle plus de contaminants.



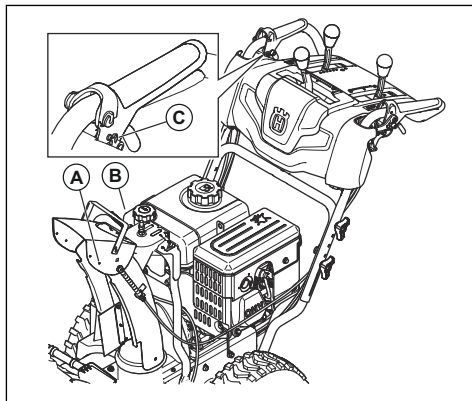
**AVERTISSEMENT:** L'huile du moteur est chaude. Évitez tout contact entre la peau et l'huile moteur usagée

2. Placez le produit sur un sol plat.
3. Retirez la clé de marche/arrêt.
4. Placez un récipient sous le bouchon de vidange d'huile.
5. Déposez le bouchon de vidange d'huile, faites basculer le produit et vidangez l'huile usagée dans le conteneur.
6. Remettez le produit en position de fonctionnement.
7. Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le à la main.
8. Remplissez le carter d'huile (voir *Pour remplir le moteur d'huile à la page 11*).

## Pour lubrifier le produit

- Lubrifiez les points de pivot (A) avec de l'huile.
- Lubrifiez le moteur (B) avec de l'huile.

- Appliquez une petite quantité de graisse au lithium sur les protubérances de verrouillage (C) au début de chaque saison ou toutes les 25 heures d'utilisation.



## Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et rejeter les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

N'utilisez pas la machine si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux en mauvais état augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.

Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.



**REMARQUE:** Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie.

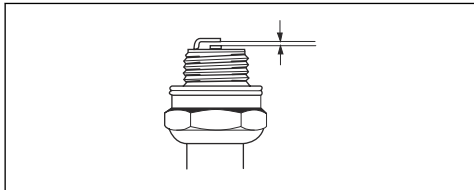
## Pour vérifier la bougie



**REMARQUE:** Utilisez toujours le type de bougie recommandé. Un type de bougie inadéquat peut endommager le produit.

- Inspectez la bougie si le moteur manque de puissance, n'est pas facile à démarrer ou ne fonctionne pas correctement lorsqu'il tourne au régime de ralenti.
- Afin de réduire le risque de matériaux indésirables présents sur les électrodes de la bougie, procédez comme suit :
  - a) Assurez-vous que le régime de ralenti est correctement réglé.
  - b) Assurez-vous que le mélange de carburant est correct.
  - c) Assurez-vous que le filtre à air est propre.

- Si la bougie est encrassée, nettoyez-la et vérifiez que l'écartement des électrodes est correct ; reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 27*.



- Remplacez la bougie si nécessaire.

## Pour inspecter les vis sans fin et la barre du grattoir

1. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence d'usure sur les vis sans fin et la barre du grattoir.
2. Si le bord de la barre du grattoir est usé, inversez la barre du grattoir. Si la barre du grattoir est endommagée ou est usée sur les deux bords, remplacez-la.
3. Si les bords des vis sans fin sont usés, contactez un centre de service agréé pour les remplacer.

## Pour remplacer les goupilles de tonte de la vis sans fin

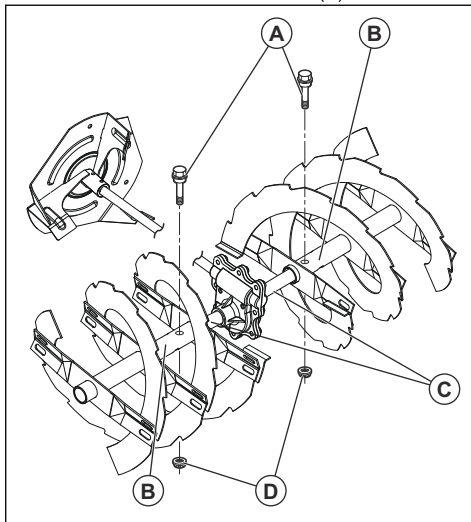
Les goupilles de tonte de la vis sans fin préservent le produit de tout dommage. Les goupilles de tonte de la vis sans fin se cassent si un objet s'insère dans les pièces mobiles.



**REMARQUE:** Utilisez uniquement les goupilles de tonte de l'équipement d'origine fournies avec le produit.

1. Si une goupille de tonte de la vis sans fin se casse, arrêtez le moteur et attendez que les pièces mobiles s'immobilisent.
2. Retirez la clé MARCHE/ARRÊT et débranchez le câble de la bougie.
3. Alignez l'orifice du moyeu de la vis sans fin (B) sur l'orifice de l'arbre de la vis sans fin (C) et installez une goupille de tonte neuve de  $\frac{1}{4}$  - 20 x 2 (A)

4. Installez un contre-écrou de  $\frac{1}{4}$ -20 (D) et serrez.



5. Insérez la clé MARCHE/ARRÊT dans le système d'allumage puis connectez le câble de la bougie à la bougie.

## Pour remplacer les goupilles de tonte de la roue à ailette

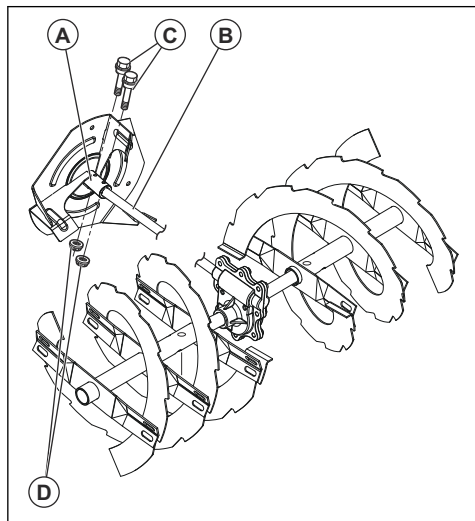
Les goupilles de tonte de la roue à ailette préservent le produit de tout dommage. Les goupilles de tonte de la roue à ailette se cassent si un objet s'insère dans les pièces mobiles.



**REMARQUE:** Utilisez uniquement les goupilles de tonte de l'équipement d'origine fournies avec le produit.

1. Si une goupille de tonte de la roue à ailette se casse, arrêtez le moteur et attendez que les pièces mobiles s'immobilisent.
2. Retirez la clé MARCHE/ARRÊT et débranchez le câble de la bougie.
3. Alignez l'orifice du moyeu de la roue à ailette (A) sur l'orifice de l'arbre de la roue à ailette (B) et installez une goupille de tonte neuve de  $\frac{1}{4}$ -20 (C).

4. Installez un contre-écrou de ¼-20 (D) sur la goupille de tonte et serrez.



5. Insérez la clé MARCHE/ARRÊT dans le système d'allumage puis connectez le câble de la bougie à la bougie.

## Pour examiner les pneus

- Évitez que les pneus entrent en contact avec du carburant, de l'huile et des produits chimiques pour ne pas endommager le caoutchouc.
- Maintenez les pneus à l'écart des souches, des pierres, des ornières, des objets pointus et de tout autre objet pouvant les endommager.
- Conservez une pression correcte des pneus (consultez *Caractéristiques techniques à la page 27*).

## Pour déboucher un déflecteur de goulotte d'éjection

Ne débouchez pas le déflecteur de goulotte d'éjection avant d'avoir réalisé les opérations suivantes.

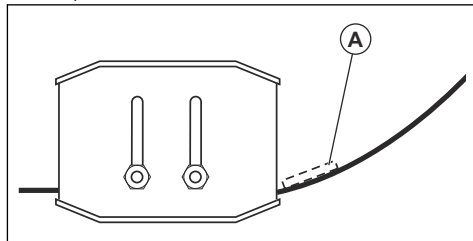
1. Relâchez l'engagement de la vis sans fin et l'engagement de l'entraînement en même temps.
2. Attendez 10 secondes pour vous assurer que les vis sans fin se sont immobilisées.
3. Arrêtez le produit.
4. Utilisez l'outil de nettoyage (d'au moins 37 cm (15 po) de long, inclus avec certains modèles) pour éliminer le bouchon.



**AVERTISSEMENT:** Ne mettez pas les mains dans le déflecteur de goulotte d'éjection ou à l'intérieur du godet de la vis sans fin.

## Pour remplacer la barre du grattoir

1. Placez la barre du grattoir (A) en position inverse lorsqu'elle est usée sur le bord du carter.



2. Remplacez la barre du grattoir si elle est usée des deux côtés ou si elle est endommagée.

## Courroies d'entraînement



**AVERTISSEMENT:** Les courroies trapézoïdales de votre produit sont de conception spéciale et doivent être remplacées par un fabricant d'équipement d'origine (OEM). Des courroies sont disponibles auprès de votre centre de service le plus proche. L'utilisation d'autres courroies que celles d'un OEM peut causer des blessures ou des dégâts sur le produit.



**AVERTISSEMENT:** Le remplacement de la courroie nécessite le démontage du produit. Tout en séparant le carter de la vis sans fin du châssis, il est important qu'un assistant se tienne en position de fonctionnement et maintienne les poignées du produit. Des blessures graves et/ou des dommages au produit pourraient se produire si le produit tombe pendant le remplacement de la courroie.

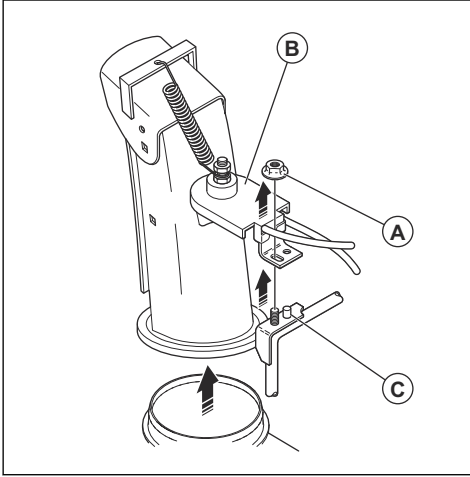
**Remarque:** Les courroies d'entraînement de traction et de la vis sans fin ne sont pas réglables. Remplacez les courroies si elles sont endommagées ou si elles commencent à glisser à cause de l'usure. Il est recommandé de faire remplacer les courroies par un centre de service agréé.

**Remarque:** Il est recommandé de remplacer la courroie d'entraînement et la courroie de vis sans fin en même temps.

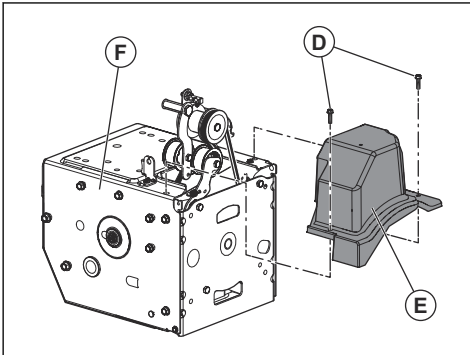
## Pour préparer le remplacement des courroies

1. Vidangez le carburant du réservoir de carburant.

- Retirez le contre-écrou (A) et la tête de rotation de la goulotte (B) du support de montage (C) afin de retirer la goulotte d'éjection.



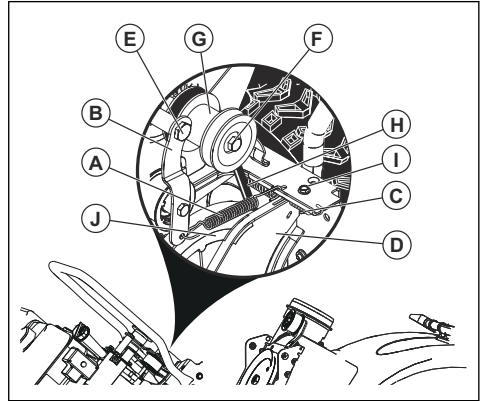
- Retirez les deux vis (D) et le couvercle de courroie (E) du châssis (F).



### Pour déposer la courroie d'entraînement

- Déposez la courroie de la vis sans fin. Consultez la section *Pour retirer la courroie de vis sans fin à la page 21*.

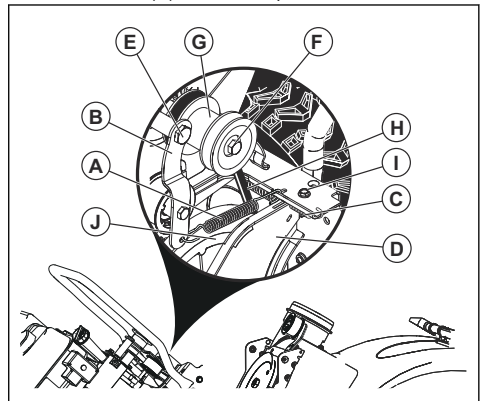
- Déposez le ressort de tendeur (A) fixé sur le bras du tendeur de courroie d'entraînement (B).



- Déposez le ressort de rappel (C) qui maintient la plaque de basculement (D) en place.
- Déposez le boulon du bras (E) et le bras du tendeur de courroie d'entraînement.
- Déposez le boulon de la poulie (F), la poulie du moteur (G) et la courroie d'entraînement (H) du moteur.
- Déposez le boulon supérieur (I) qui maintient la plaque de basculement sur le châssis
- Faites pivoter et maintenez la plaque de basculement à l'écart du produit, puis déposez la courroie d'entraînement de la poulie d'entraînement (J).

### Pour installer la courroie d'entraînement

- Faites pivoter et maintenez la plaque de basculement (D) à l'écart du produit.



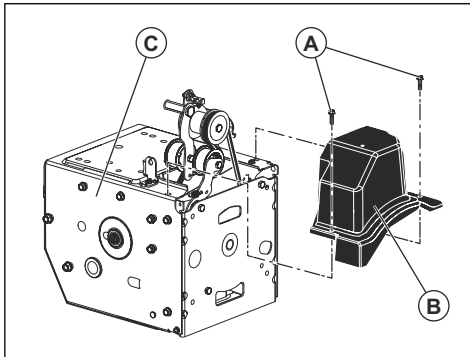
- Placez la courroie d'entraînement (H) sur la poulie d'entraînement (J).

**Remarque:** Assurez-vous que la courroie d'entraînement est correctement acheminée dans la rainure de la poulie d'entraînement avant d'abaisser la plaque de basculement.

3. Installez et serrez le boulon supérieur (I).
4. Placez la courroie d'entraînement dans la rainure de la poulie du moteur (G) avant de l'installer sur l'arbre du moteur.
5. Installez le boulon de la poulie (F) et fixez la poulie du moteur sur le moteur. Serrez le boulon de poulie (30-35 pi. pi. /41-47 Nm).
6. Installez le bras du tendeur de courroie d'entraînement (B) et serrez le boulon du bras (E) sur le moteur.
7. Installez le ressort de rappel (C) sur la plaque de basculement.
8. Installez le ressort du tendeur (A) sur le bras du tendeur.
9. Actionnez toutes les commandes pour vous assurer que la courroie d'entraînement est correctement installée et que tous les composants se déplacent correctement.

### Pour installer le carter de la courroie

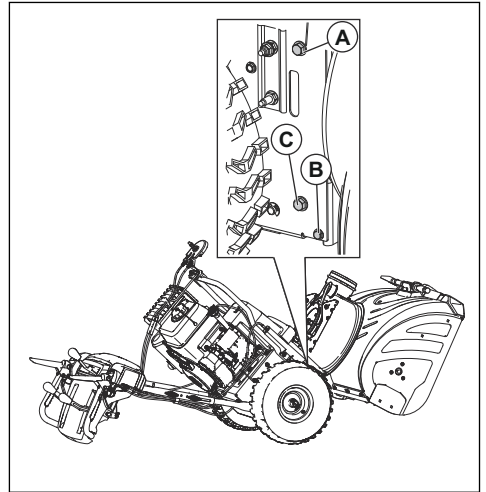
1. Installez le carter de la courroie (B) sur le châssis (C) et serrez les deux vis (A).



2. Installez la goutlotte d'éjection.

### Pour retirer la courroie de vis sans fin

1. Retirez les boulons 5/16" (A) et les boulons inférieurs 1/4" (B) des deux côtés du châssis. Ne jetez pas les boulons.



2. Desserrez, sans les retirer, les boulons inférieurs de 5/16" (C) des deux côtés du châssis.
3. Retirez la courroie de vis sans fin de la poulie du moteur.
4. Inclinez la partie arrière vers le bas. La partie avant s'incline vers l'avant en même temps. Le boulon de la partie inférieure (C) est une charnière entre les sections avant et arrière.
5. Placez une cale de bois sous le point de charnière pour incliner le produit.
6. Déplacez le bras du tendeur de courroie de la vis sans fin et retirez la courroie de vis sans fin autour du bras.

### Pour installer la courroie de vis sans fin

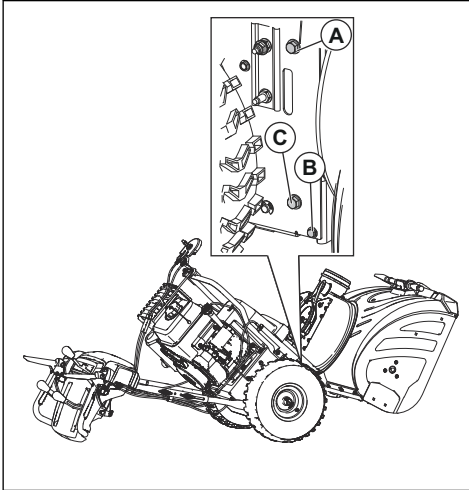
1. Déplacez le bras du tendeur de courroie de la vis sans fin et placez la courroie de vis sans fin dans la rainure de la poulie de la vis sans fin.



**REMARQUE:** Assurez-vous que la courroie n'est pas bloquée entre le châssis et le carter de la vis sans fin lors de l'assemblage de l'unité.

2. Retirez la cale de bois placée sous le produit.
3. Levez la poignée pour incliner la partie arrière vers le haut. La partie avant s'incline vers l'arrière et pivote pour se fixer à la partie arrière.
4. Assurez-vous que la courroie est correctement placée dans la rainure de la poulie de la vis sans fin.

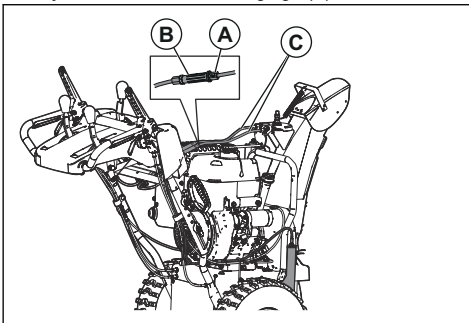
5. Installez les boulons 5/16" (A), (C) et serrez-les (8-12 ft lbs / 11-16 Nm).



6. Installez les boulons 1/4" (B) et serrez-les (4-6 ft lbs / 5-8 Nm).
7. Installez la courroie de vis sans fin sur la poulie du moteur. Assurez-vous que la courroie est placée correctement autour de la poulie folle et installée correctement dans la rainure de la poulie du moteur.
8. Actionnez toutes les commandes pour s'assurer que la courroie de vis sans fin est correctement installée et que tous les composants se déplacent correctement.

## Pour régler la tension du câble du déflecteur de la goulotte d'éjection

1. Desserrez les écrous de blocage (A) pour régler la tension du câble pour la goulotte d'éjection adjacente au tendeur de réglage (B).

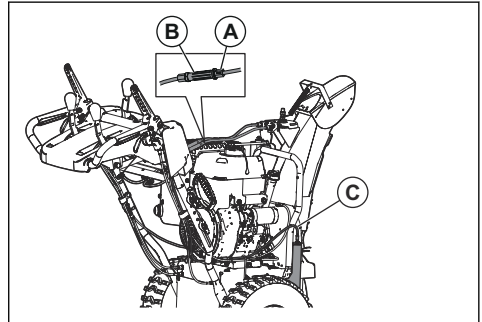


2. Maintenez la section courte et tournez la section longue pour augmenter le dispositif de réglage.
3. Réglez jusqu'à ce que le câble pour le déflecteur de la goulotte d'éjection (C) soit bien serré. Serrez les écrous de blocage.

## Pour régler le câble de commande de la vis sans fin

**Remarque:** Si vous ne vous sentez pas à l'aise pour effectuer ce réglage vous-même, veuillez contacter un centre d'entretien agréé. Des réglages peuvent être nécessaires si la rotation de la roue à ailette et de la vis sans fin est très lente lors de l'engagement du levier de commande de la vis sans fin, ou si la courroie de vis sans fin a été remplacée.

1. Desserrez les écrous de blocage (A) près du ridoir (B) pour régler la tension du câble de commande de la vis sans fin (C).

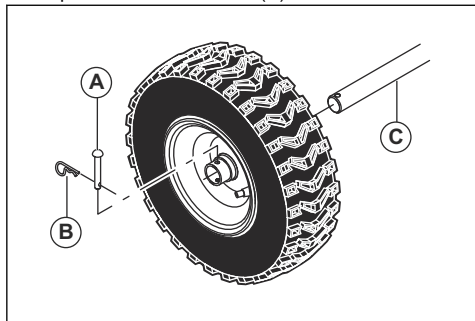


2. Tenez la section courte et tournez la section longue. Tournez-la à 360 degrés.
3. Testez l'engagement de la vis sans fin. Renouvelez le réglage jusqu'à ce que la tension à l'intérieur du câble soit faible lorsque le levier est désengagé.
4. Serrez l'écrou de blocage inférieur afin de verrouiller la tension.
5. Demandez à un assistant de se tenir à 10 pieds / 3 mètres devant le produit, du côté opposé de la goulotte. L'assistant observe la rotation de la vis sans fin et mesure le temps nécessaire à la vis sans fin pour arrêter de tourner lorsque le levier est relâché. Si la vis sans fin s'arrête de tourner au bout de 5 secondes, ajustez le câble en faisant tourner le cylindre central de 360 degrés, de façon à serrer le dispositif de réglage. Testez l'engagement de la vis sans fin et mesurez à nouveau le temps d'arrêt. Si la vis sans fin s'arrête de tourner en moins de 5 secondes, passez à l'étape suivante.
6. Serrez l'écrou de blocage sur le câble de la vis sans fin.

**Remarque:** Si le réglage ne résout pas le problème, remplacez la courroie de la vis sans fin. Voir *Pour retirer la courroie de vis sans fin à la page 21.*

## Pour déposer les roues

1. Déposez l'axe de la roue (A) et la goupille de retenue (B).
2. Déposez la roue de l'arbre (C).



## Pour nettoyer le produit

- Nettoyez les éléments en plastique avec un chiffon sec et propre.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour le nettoyage du produit.
- Ne jetez pas d'eau directement sur le moteur.
- Utilisez une brosse pour enlever les feuilles, l'herbe et la saleté.

---

## Dépannage

---

### Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas	La clé de contact n'est pas insérée.	Insérez la clé de contact.
	Le produit est en panne de carburant.	Faites le plein de carburant.
	La clé de marche/arrêt est en position STOP (arrêt).	Mettez la clé de marche/arrêt sur la position ON (marche).
	Le starter est en position arrêt (CLOSE [fermé]).	Mettez le starter en position marche (FULL [plein], OPEN [ouvert]).
	L'amorceur n'est pas enfoncé.	Appuyez sur l'amorceur.
	Le moteur est noyé.	Patiencez quelques minutes avant de redémarrer, n'actionnez PAS l'amorceur.  Redémarrez le moteur à plein régime et avec le starter en position arrêt (CLOSE [fermé]).
	Le câble de la bougie n'est pas branché.	Branchez le câble à la bougie.
	La bougie d'allumage est défectueuse.	Remplacez la bougie.
	De l'eau est présente dans le carburant ou le carburant est trop vieux.	Videz le réservoir de carburant et le carburateur. Faites le plein de carburant.
	De la vapeur est bloquée dans la conduite de carburant.	Vérifiez que l'intégralité de la conduite de carburant est acheminée en dessous de la sortie du réservoir de carburant. La conduite de carburant doit être acheminée vers le bas, du réservoir de carburant vers le carburateur.
	Autres causes.	Étudiez attentivement les procédures de démarrage dans ce manuel.
	L'interrupteur de carburant (le cas échéant) est en position fermée (OFF).	Mettez l'interrupteur de carburant en position ouverte (ON).
L'accélération est en position STOP (arrêt).	Positionnez l'accélération en position FAST (rapide).	



<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
Puissance réduite	Le câble de la bougie n'est pas branché.	Branchez le câble à la bougie.
	Le produit souffle trop de neige.	Diminuez la vitesse et la largeur de la surface balayée.
	Le bouchon du réservoir de carburant est couvert de glace ou de neige.	Enlevez la glace ou la neige sur et autour du bouchon de réservoir de carburant.
	Le silencieux est sale ou bouché.	Nettoyez ou remplacez le silencieux.
	La longueur du câble n'est pas la bonne.	Ajustez le câble.
	Le silencieux est obstrué.	Assurez-vous que le moteur est froid. Dégagez l'obstruction.
	La prise d'air du carburateur est bloquée.	Assurez-vous que le moteur est froid. Dégagez l'obstruction.
Le moteur tourne au ralenti ou a des ratés	Le starter est en position marche (FULL [plein], OPEN [ouvert]).	Mettez le starter en position arrêt (CLOSE [fermé]).
	La conduite de carburant est obstruée.	Nettoyez la conduite de carburant.
	De l'eau est présente dans le carburant ou le carburant est trop vieux.	Videz le réservoir de carburant et le carburateur. Faites le plein de carburant.
	Le carburateur doit être remplacé.	Contactez un centre de service agréé.
	La courroie est tendue.	Remplacez la courroie trapézoïdale de la vis sans fin.
Vibration excessive/jeu de la poignée	Certaines pièces sont desserrées. Les vis sans fin sont endommagées.	Serrez toutes les fixations. Remplacez les pièces endommagées. Si les vibrations persistent, contactez un centre de service agréé.
	Les poignées ne sont pas correctement positionnées.	Assurez-vous que les poignées sont verrouillées en position.
	Les écrous du levier de réglage sont desserrés.	Serrez les écrous jusqu'à ce que la poignée soit sécurisée.
La poignée du câble du démarreur est difficile à tirer.	La poignée du câble du démarreur a gelé.	Tirez doucement sur le câble pour en sortir autant que possible du démarreur et relâchez la poignée du câble du démarreur. Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure ou utilisez le démarreur électrique.
	Le câble du démarreur interfère avec des pièces.	Le câble du démarreur ne doit pas toucher les câbles ou les tuyaux.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
Perte de traction/ralentissement de la vitesse d'entraînement  Absence ou ralentissement de l'éjection de la neige	La courroie glisse.	Ajustez le câble. Ajustez la courroie.
	La courroie est usée.	Vérifiez/remplacez la courroie. Ajustez la poulie.
	La courroie n'est plus sur la poulie.	Vérifiez/remplacez la courroie. Ajustez la poulie.
	Le déflecteur de goulotte est colmaté.	Nettoyez le déflecteur de goulotte.
	Des corps étrangers bouchent les vis sans fin.	Retirez les débris ou le corps étranger dans les vis sans fin.
	La goupille de tonte est cassée.	Remplacez la goupille de tonte cassée.
	Accumulation excessive de neige et de glace entre les éléments des chenilles.	Éliminez la neige et la glace accumulée entre les éléments des chenilles.
	La roue d'entraînement de friction est usée.	Contactez un centre de service agréé.
	Le disque de friction est humide.	Laissez le disque de friction sécher.
Échec de rotation de la vis sans fin après avoir relâché la poignée	La courroie d'entraînement n'est pas alignée.	Réglez la courroie d'entraînement.
	Le déflecteur d'éjection n'est pas aligné.	Ajustez le déflecteur d'éjection.
L'éclairage n'est pas allumé (selon l'équipement)	Le moteur ne tourne pas.	Démarrez le moteur.
	Le câble de connexion est desserré.	Vérifiez les branchements du câble au niveau du moteur et des feux.
	La LED est grillée.	Remplacez le module de témoins LED. Les LED individuelles ne peuvent pas être remplacées.
Le rotateur de la goulotte est difficile à déplacer.	Des débris sont présents dans le mécanisme de rotation de la goulotte.	Nettoyez les composants internes du mécanisme de rotation de la goulotte.
	Les câbles sont entortillés ou endommagés.	Assurez-vous que les câbles ne sont pas entortillés. Remplacez les câbles endommagés.
Le produit se déporte d'un côté.	La pression des pneus est inégale.	Réglez la pression des pneus et gonflez le pneu.
	Le produit n'est entraîné que par une seule roue.	Inspectez la goupille de blocage des pneus.
	Réglage du glissement irrégulier.	Réglez les plaques de protection et le traîneau.
	Réglage des plaques de protection irrégulières.	Réglez les plaques de protection et le traîneau.

# Transport, entreposage et mise au rebut

## Transport et stockage

- Pour le stocker et transporter le produit et le carburant, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite ou de vapeurs. Les étincelles ou les flammes nues produites par exemple par des appareils électriques ou chaudières peuvent provoquer un incendie.
- Utilisez uniquement des récipients homologués pour le transport et le stockage de carburant.
- Videz le réservoir de carburant avant de remiser le produit pendant une longue période. Mettez le carburant au rebut dans une déchetterie appropriée
- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

## Mise au rebut

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Mettez au rebut tous les produits chimiques tels que l'huile moteur ou le carburant à un centre d'entretien ou à une déchetterie appropriée.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le à un Husqvarna concessionnaire ou mettez-le au rebut dans une déchetterie.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

uniquement fournies à titre indicatif. Elles peuvent être modifiées sans préavis suite à des améliorations du produit.

**Remarque:** Toutes les informations, images et spécifications sont caractéristiques du produit et

	ST 224	ST 227	ST 230
<b>Dimensions</b>			
Poids, lb/kg	201/91,2	212/96	258/117
Pression maximale de fonctionnement des pneus, PSI	18	18	20
<b>Moteur</b>			
Marque/modèle	Husqvarna	Husqvarna	Husqvarna
Cylindrée, cm3	212	252	301
Type de carburant	Ordinaire sans plomb, indice d'octane d'au moins 86 AKI (maximum 10 % d'éthanol) - N'utilisez PAS de mélange de carburant E85. Ces moteurs ne sont pas compatibles avec les carburants E20/E30/E85		
Contenance du réservoir de carburant, gallons/l	0,69/2,61	0,69/2,61	1,45/5,49
Type d'huile (API SJ-SN)	SAE 5W30 (en dessous de 0 °C (32 °F))		
Bouchon d'huile floz/l	18,6/0,55	18,6/0,55	37,2/1,1
<b>Système électrique</b>			
Bougie	F6RTC		
Écartement de la bougie d'allumage (po/mm)	0,030/0,760 mm		

	ST 224	ST 227	ST 230
<b>Émissions sonores</b> <sup>4</sup>			
Niveau de puissance sonore mesuré dB (A)	< 105		
Niveau de puissance sonore, garanti L <sub>WA</sub> dB(A)	≤ 105		
<b>Niveaux de vibration, a<sub>hveq</sub></b> <sup>5</sup>			
Niveau de vibrations sur la poignée, en m/s <sup>2</sup>	≤ 2,59	≤ 10,13	≤ 4,66

<sup>4</sup> Émissions sonores dans l'environnement mesurées comme puissance sonore (L<sub>WA</sub>) selon les directives européennes 2000/14/CE et 2005/88/CE.

<sup>5</sup> Niveau de vibrations conforme à la norme ISO 5349-2 EN 1033.

# Déclaration de conformité

## Déclaration de conformité UE

Nous, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÈDE, déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit représenté :

Description	Fraise à neige
Marque	Husqvarna
Plate-forme / Type / Modèle	ST 224, ST 227, ST 230
Lot	Numéro de série à partir de 2021

sont entièrement conformes à la réglementation et aux directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/CE	« relative aux machines »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2000/14/CE, 2005/88/CE	« relative au bruit extérieur »

Les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques appliquées sont comme suit : EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, EN ISO 8437-1:2019, EN ISO 8437-2:2019, EN ISO 8437-4:2019, EN ISO 3744:2010, EN 1032:2003+A1:2008, EN IEC 63000:2018.

Conformément à la directive 2000/14/CE, Annexe V, les valeurs déclarées saines sont stipulées dans la section Données techniques de ce manuel et dans la Déclaration de Conformité signée de l'UE.

La fraise à neige fournie correspond aux exemplaires soumis au contrôle de conformité communautaire européen.

Pour le compte de Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÈDE, 2020-02-07



Claes Losdal

Responsable de la documentation technique

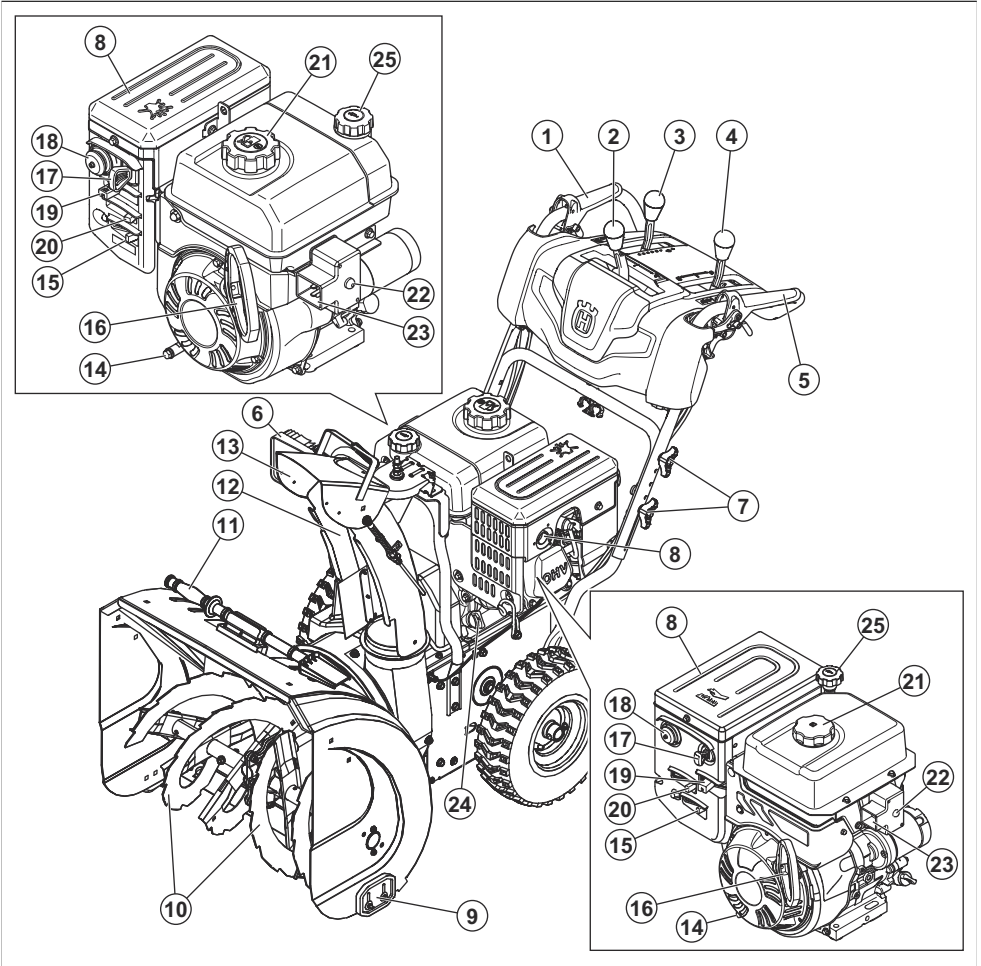


# Inhoud

Inleiding.....	30	Probleemoplossing.....	51
Veiligheid.....	33	Vervoer, opslag en verwerking.....	53
Montage.....	36	Technische gegevens.....	54
Werking.....	39	Verklaring van overeenstemming.....	55
Onderhoud.....	44		

# Inleiding

## Productoverzicht



1. Inschakeling van de vijzel

2. Besturingshendel uitworp

3. Besturingshendel rijsnelheid
4. Afstandsbediening besturingshendel uitwerp
5. Inschakeling van de aandrijving
6. Ledlampje
7. Knop van hendel
8. Uitlaatdemper
9. Glijplaat
10. Vijzels
11. Reinigingstool
12. Uitworptrechter
13. Deflector
14. Olieaftapplug
15. AAN/UIT-schakelaar brandstof
16. Startkoordgreep
17. AAN/UIT-sleutel
18. Primer
19. Gashendel
20. Choke
21. Vuldop benzine
22. Knop voor elektrisch starten
23. Aansluiting, elektrisch starten
24. Olievuldop, peilstok
25. Olievuldop

## Productbeschrijving

Dit product is een sneeuwruimer waarmee sneeuw van de grond kan worden verwijderd.

## Gebruik

Dit product kan worden gebruikt om sneeuw te verwijderen van velden, wegen, paden en opritten. Gebruik het niet op hellingen met een grotere hellingshoek dan 20°. Gebruik het product niet op terreinen waar veel puin, vuil en uitstekende stenen aanwezig zijn.

## Symbolen op het product

**Let op:** Neem contact op met de distributeur om beschadigde stickers te laten vervangen.



Waarschuwing.



Lees de bedieningshandleiding.



Motor aan.



Motor uit.



Snel.



Langzaam.



Choke.



Brandstofpomp.



Olie.



Brandstof.



Let op.



Dit product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



Dit product voldoet aan de geldende VK-regelgeving.



Stuur links.



Stuur rechts.



Hoogte-instelling vizel.



Verwijder bougie voordat u onderhoud uitvoert.



Blazer aan.



Pas op voor wegschietende voorwerpen.



Tractieaandrijving aan.



Houd afstand tot omstanders.



Verwijder de beschermingen niet terwijl de motor draait.



Beweeg langzaam naar achteren.



Gehoorsbescherming aanbevolen.



Warm oppervlak.



Draag veiligheidshandschoenen.



Brandstofafsluitklep.



Waarschuwing, houd uw handen uit de buurt.



Geluidsvermogeniveau.



Waarschuwing, houd uw voeten uit de buurt.



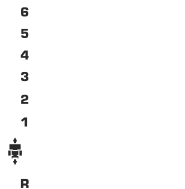
Niet bedienen op hellingen van meer dan 20 graden.



Vooruit/achteruit.



Valrisico.



Verwijder de sleutel voor onderhoud.





Omhoog/omlaag.

ongeeoorloofde wijzigingen aan de motor aangebracht worden.

## Euro V-emissies



**WAARSCHUWING:** De EU-typegoedkeuring van dit product vervalt als

## Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

## Veiligheid

### Veiligheidsdefinities

De onderstaande definities geven de mate van ernst weer voor elk trefwoord.



**WAARSCHUWING:** Letsel aan personen.



**OPGELET:** Schade aan het product.

**Let op:** Deze informatie maakt het product eenvoudiger in gebruik.

### Algemene veiligheidsinstructies

- Gebruik het product op de juiste manier. Onjuist gebruik leidt mogelijk tot letsel of de dood. Gebruik het product uitsluitend voor de taken die in deze handleiding worden genoemd. Gebruik het product niet voor andere taken.
- Volg de instructies in deze handleiding op. Volg de veiligheidssymbolen en veiligheidsinstructies op. Het niet in acht nemen van de instructies en de symbolen kan leiden tot letsel, schade of de dood.
- Gooi deze handleiding niet weg. Gebruik de instructies voor het monteren, gebruiken en onderhouden van uw product. Gebruik de instructies voor een correcte installatie van opzetstukken en accessoires. Gebruik alleen goedgekeurde opzetstukken en accessoires.
- Gebruik nooit een beschadigd product. Neem het onderhoudsschema in acht. Voer alleen onderhoudswerkzaamheden uit waarvoor u in deze handleiding een instructie aantreft. Alle overige onderhoudswerkzaamheden moeten door een erkend servicepunt worden uitgevoerd.

- Deze handleiding kan niet alle situaties beschrijven die zich voor kunnen doen wanneer u dit product gebruikt. Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Gebruik het product niet en voer geen onderhoudswerkzaamheden aan het product uit als u niet zeker bent van de situatie. Neem voor meer informatie contact op met een productexpert, uw dealer, servicewerkplaats of erkende servicepunt.
- Koppel de bougiekabel los voordat u het product monteert, het product opslaat of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik het product niet als de oorspronkelijke specificatie is gewijzigd. Vervang geen onderdelen van het product zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik alleen onderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant. Onjuist onderhoud kan leiden tot letsel of de dood.
- Adem geen dampen in van de motor. Langdurig inademen van de uitlaatgassen van de motor kan een gevaar voor de gezondheid opleveren.
- Start het product niet in gesloten ruimtes of in de buurt van licht ontvlambaar materiaal. De uitlaatgassen zijn heet en kunnen vonken veroorzaken die tot brand kunnen leiden.
- Onvoldoende ventilatie kan leiden tot ernstig letsel of de dood door verstikking of het inademen van koolmonoxide.
- Wanneer u dit product gebruikt, genereert de motor een elektromagnetisch veld. Het elektromagnetische veld kan schade veroorzaken aan medische implantaten. Raadpleeg uw arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat u het product gebruikt.
- Laat het product niet door een kind bedienen. Laat het product niet bedienen door personen die de instructies niet hebben gelezen.
- Zorg ervoor dat u personen met een lichamelijke of geestelijke beperking die het product gebruiken, altijd in de gaten houdt. Er moet te allen tijde een verantwoordelijke volwassene aanwezig zijn.

- Berg het product op in een afgesloten ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen of onbevoegde personen.
- Het product kan objecten uitwerpen en letsel veroorzaken. Neem de veiligheidsinstructies in acht om het risico op letsel of de dood te verlagen.
- Blijf in de buurt van het product wanneer de motor is ingeschakeld.
- De gebruiker van het product is verantwoordelijk indien zich een ongeval voordoet.
- Kijk voordat en terwijl u naar achteren loopt, naar achteren en omlaag, zodat u kleine kinderen, dieren of andere risico's waardoor u kunt vallen, kunt zien.
- Zorg dat er geen onderdelen beschadigd zijn, voordat u het product gebruikt.
- Zorg ervoor dat u minimaal 15 m (50 ft) van andere personen en dieren verwijderd bent, voordat u het product gaat gebruiken. Zorg ervoor dat personen in aangrenzende gebieden weten dat u het product gaat gebruiken.
- Neem nationale en lokale wetgeving in acht. Deze kan het gebruik van het product in sommige situaties beperken of verbieden.
- Gebruik het product nooit zonder de juiste beschermkappen en andere veiligheidsvoorzieningen op hun plaats en in bedrijf.
- Richt de uitworptrechter nooit op personen of op plaatsen waar schade aan eigendommen kan ontstaan. Houd kinderen en andere personen uit de buurt.
- Verg niet te veel van de capaciteit van het product door te veel sneeuw tegelijk te willen verwijderen.
- Gebruik het product nooit bij hoge transportsnelheden op gladde oppervlakken. Kijk achterom en ga behoedzaam te werk als u de machine in zijn achteruit gebruikt.
- Ontkoppel de voeding naar de vijzels als het product wordt getransporteerd of niet in gebruik is.
- Gebruik uitsluitend hulpstukken en accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant van het product (zoals wielvervaarders, contragewichten of cabines).
- Gebruik het product nooit zonder goed zicht of licht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en de hendels stevig vasthoudt. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen.
- Raak een hete motor of demper nooit aan.

## Veiligheidsinstructies voor bediening

- Plaats geen handen of voeten in de buurt van of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.
- Ga uiterst behoedzaam te werk als u de machine gebruikt op met grind bedekte opritten, paden of wegen of als u een dergelijke ondergrond kruist. Wees alert op verborgen gevaren of verkeer.
- Ga na het raken van een vreemd voorwerp als volgt te werk: stop de motor, koppel de kabel los van de bougie, koppel bij elektrische machines de voeding los, inspecteer het product grondig op eventuele schade en repareer de schade alvorens het product opnieuw te starten en te gebruiken.
- Als het product abnormaal gaat trillen, moet u de motor stoppen en onmiddellijk op zoek gaan naar de oorzaak. Trilling is over het algemeen een voorteken van problemen.
- Schakel de motor altijd uit als u uw gebruikshouding verlaat, alvorens de vijzelbehuizing of uitworptrechter te ontstoppen en tijdens het repareren, afstellen of inspecteren van de machine.
- Stop de motor en zorg ervoor dat de vijzels en alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen alvorens het product schoon te maken, te repareren of te inspecteren. Koppel de bougiekabel los en leg de kabel uit de buurt van de bougie om te voorkomen dat iemand de motor onbedoeld start.
- Laat de motor niet binnen lopen, behalve bij het starten van de motor en voor het transport van het product in of uit het gebouw. Open de buitendeuren; uitlaatgassen zijn gevaarlijk.
- Ga uiterst behoedzaam te werk als u de machine op hellingen gebruikt.

## Veiligheid van het werkgebied

- Onderwerp het gebied waar de machine gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle deurmatten, sleeën, ski's, draden en andere voorwerpen.
- Ontkoppel alle koppelingen en plaats de machine in de neutrale stand alvorens de motor te starten.
- Gebruik het product niet wanneer u geen geschikte winterkleding draagt. Draag geen wijde kleding die verstrikt kan raken in bewegende delen. Draag schoeisel dat de stabiliteit op gladde oppervlakken verbetert.
- Ga voorzichtig om met brandstof; deze is uiterst brandbaar.
  - Gebruik een jerrycan die is goedgekeurd voor brandstoffen.
  - Tank de machine nooit af bij draaiende motor of als de motor nog heet is.
  - Tank de machine altijd buiten af en ga hierbij uiterst zorgvuldig te werk. Tank de machine nooit binnen af.
  - Vul jerrycans nooit binnen een voertuig of op de vloer van een vrachtwagen of aanhanger als deze met kunststof is afgewerkt. Zet jerrycans vóór het vullen altijd op de grond, uit de buurt van uw auto.
  - Plaats als dit praktisch mogelijk is, op benzine draaiende machines eerst van de vrachtwagen of aanhanger op de grond en tank de machines op de grond af. Als dit niet mogelijk is, verdient het de voorkeur de machines op een aanhanger af te tanken met behulp van een draagbare jerrycan in plaats van rechtstreeks via het vulpistool van een benzinepomp.

- Houd de tuit voortdurend in contact met de rand van de brandstoftank of de jerrycanopening, totdat het aftanken is voltooid. Gebruik geen automatische sluitklep.
- Plaats de benzinedop zorgvuldig terug en neem gemorste brandstof op.
- Als u brandstof op uw kleding knoeit, trek dan onmiddellijk andere kleding aan.
- Gebruik voor alle machines met elektrische aandrijving of elektrische startmotor verlengkabels en contactdozen zoals gespecificeerd door de fabrikant.
- Stel de hoogte van de vijzelbehuizing zodanig af dat deze een oppervlak van grind of gebroken steenslag niet raakt.
- Probeer nooit om aanpassingen te maken terwijl de motor loopt (behalve wanneer dit specifiek wordt aangeraden door de fabrikant).
- Draag tijdens het gebruik of bij het afstellen of repareren van de machine altijd een veiligheidsbril of een gelaatsscherm, om de ogen te beschermen tegen voorwerpen die mogelijk uit de machine worden geworpen.

## Persoonlijke beschermingsmiddelen

Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het apparaat gebruikt. Dit omvat minimaal stevig schoeisel, oog- en gehoorbescherming. Persoonlijke beschermingsmiddelen nemen de letselrisico's niet weg, maar kunnen de ernst van het letsel beperken als er toch een ongeluk gebeurt.

- Draag altijd een veiligheidsbril of oogbescherming tijdens het gebruik van het product of tijdens het uitvoeren van onderhoud of het repareren van de machine.
- Draag altijd geschikte winterkleding wanneer u het product gebruikt.
- Gebruik altijd hoogwaardige slijpbestendige laarzen met goede ondersteuning van de enkels terwijl u het product bedient.
- Draag nooit loszittende kleding die vast kan komen te zitten in de bewegende onderdelen.
- Draag indien nodig goedgekeurde veiligheidshandschoenen. Bijvoorbeeld bij het bevestigen, onderzoeken of reinigen van het mes.
- Gebruik altijd goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt. Langdurig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

## Veiligheidsvoorzieningen op het product

- Zorg ervoor dat u regelmatig onderhoudswerkzaamheden uitvoert aan het product.
  - De levensduur van het product neemt toe.
  - Het risico van ongevallen neemt af.

Laat het product regelmatig door een erkende dealer of een erkend servicepunt controleren, zodat

er aanpassingen en reparaties uitgevoerd kunnen worden.

- Gebruik geen product met beschadigde beschermingsmiddelen. Als het product beschadigd is, neemt u dan contact op met een erkend servicepunt.

## Geluiddemper

De uitlaatdemper is bedoeld om het geluidsniveau zo laag mogelijk te houden en om de uitlaatgassen weg te voeren van de gebruiker.

Gebruik het product niet als de geluiddemper ontbreekt of beschadigd is. Een beschadigde geluiddemper laat het geluidsniveau stijgen en vergroot het risico van brand.



**WAARSCHUWING:** De uitlaatdemper wordt erg heet tijdens en na gebruik en wanneer de motor draait bij stationair toerental. Wees voorzichtig in de buurt van brandbare materialen en/of dampen om brand te voorkomen.

## Brandstofveiligheid



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Start het product niet als er brandstof of motorolie op het product aanwezig is. Verwijder de ongewenste brandstof/olie en laat het product drogen.
- Als u brandstof op uw kleding morst, trek dan direct andere kleding aan.
- Zorg dat er geen brandstof op uw lichaam terecht komt, dit kan letsel veroorzaken. Als er brandstof op uw lichaam terecht komt, verwijder deze dan met water en zeep.
- Start het product niet als er sprake is van een motorlekkage. Controleer de motor regelmatig op lekkage.
- Wees voorzichtig met brandstof. Brandstof is licht ontvlambaar en de dampen zijn explosief. Ze kunnen letsel veroorzaken of leiden tot de dood.
- Adem geen brandstofdampen in, dit kan letsel veroorzaken. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Rook niet in de buurt van de brandstof of de motor.
- Plaats geen warme voorwerpen in de buurt van de brandstof of de motor.
- Vul geen brandstof bij terwijl de motor is ingeschakeld.
- Zorg ervoor dat de motor koud is wanneer u brandstof bijvult.
- Draai de tankdop langzaam open en laat de druk voorzichtig ontsnappen voordat u brandstof bijvult.
- Vul geen brandstof voor de motor bij in een afgesloten ruimte. Onvoldoende ventilatie kan leiden

tot ernstig letsel of de dood door verstikking of het inademen van koolmonoxide.

- Draai de tankdop volledig aan. Als de tankdop niet volledig is aangedraaid, bestaat een risico op brand.
- Verplaats het product minstens 3 m van de plaats waar u de brandstoftank hebt gevuld, voordat u het product start.
- Vul de brandstoftank niet volledig. Door hitte zet de brandstof uit. Zorg ervoor dat er ruimte overblijft aan de bovenkant van de brandstoftank.

## Veiligheidsinstructies voor onderhoud



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide, een geurloos, giftig en uiterst gevaarlijk gas. Start de motor nooit binnenshuis of in gesloten ruimten.
- Voordat u het onderhoud van het product uitvoert, zet u de motor uit en verwijdert u de ontstekingskabel van de bougie.

- Draag veiligheidshandschoenen wanneer u onderhoud aan de messen verricht. De messen zijn zeer scherp en kunnen gemakkelijk snijwonden veroorzaken.
- Accessoires en wijzigingen aan het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden. Breng geen wijzigingen aan het product aan. Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Als het onderhoud niet correct en regelmatig wordt uitgevoerd, neemt de kans op letsel of schade aan het product toe.
- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Alle overige onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkende servicewerkplaats.
- Laat een erkende servicewerkplaats regelmatig onderhoud aan het product uitvoeren.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.


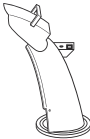




## Montage

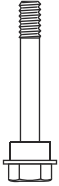







### Het product uit de verpakking verwijderen

1. Verwijder losse onderdelen die bij het product worden geleverd. Snijd de vier hoeken van de doos en leg de eindplaten plat neer.
2. Verwijder de twee schroeven waarmee de vijzelbehuizing aan de pallet is bevestigd. Verwijder de stalen beugels van de glijplaten als deze aanwezig zijn.

3. Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
4. Haal het product uit de doos en zorg ervoor dat er geen losse onderdelen in de doos blijven zitten.

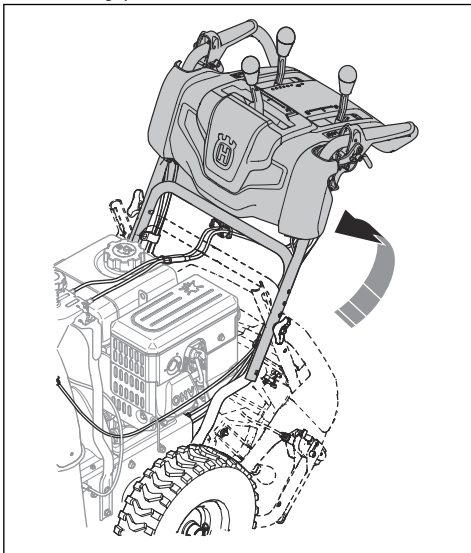
### Losse onderdelen

	Knop (3)		Uitwortptrechter (1)
	AAN/UIT-sleutel (s)		Slotbouten 5/16-18 x 2 1/4" (2)
	Knoppen hendel (2)		Borgmoer 3/8 (1)

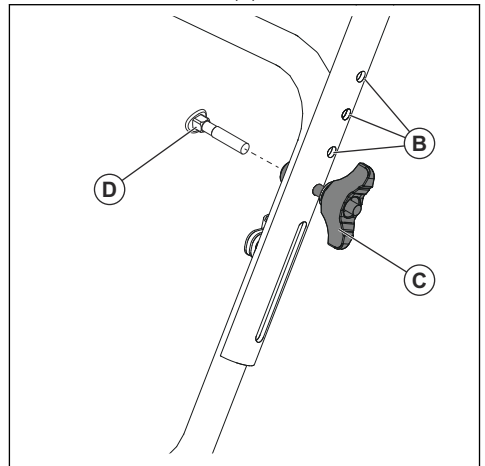
	Breekpennen ¼-20 x 1-¾ (6)		Borgmoeren ¼-20 (6)
	Borgmoer 5/16-18 (1)		Borgmoer ¼-20 (1)
	Nylon ring (1)		Slotbout 5/16-18 x 5/8 (1)
	Veer (1)		Borstbout ¼-20 (1)

## De hendel installeren

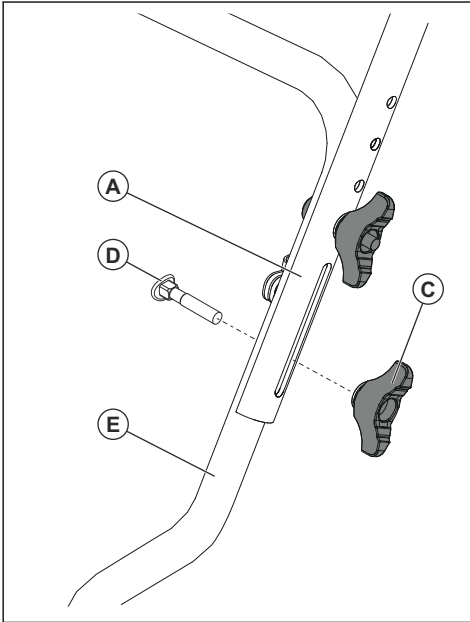
1. Beweeg het bovenste deel van de hendel naar de bedieningspositie.



2. Stel de positie van de hendel in op één van de montagegaten (B) en draai de hendelknoppen (C) vast met de slotbouten (D).



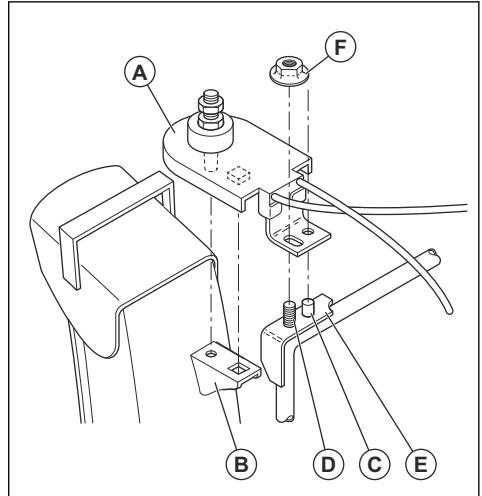
3. Plaats meer slotbouten (D) en hendelknoppen (C) om de bovenste hendel (A) aan de onderste hendel (E) te bevestigen.



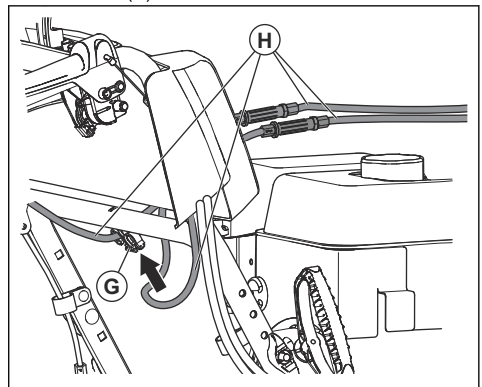
## De uitworptrechter en uitworprotorkop installeren

1. Plaats de uitworptrechter boven op de voet van de trechter met de uitlaatopening in de richting van de voorzijde van het product.

2. Plaats de uitworprotorkop (A) op de beugel van de uitworptrechter (B). Draai indien nodig de uitworptrechter om de pennen onder de uitworprotorkop uit te lijnen met de gaten in de beugel.



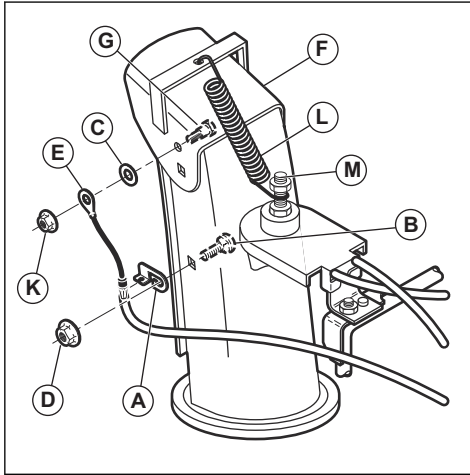
3. Plaats de uitworprotorkop op de pen (C) en de tapbout (D) op de montagebeugel (E).
4. Bevestig een borgmoer (F) op de tapbout en draai de borgmoer vast.
5. Steek de kabels door de dubbele klem (G) om de rotorkabel (H) aan de onderste hendel vast te zetten.



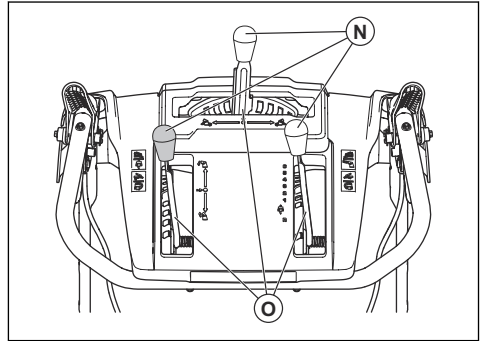
## De afstandsbediening van de uitworptrechter installeren

1. Bevestig de beugel van de afstandsbedieningskabel (A) met een slotbout (B) en een borgmoer van 5/16-18 (D) aan de uitworptrechter. Draai de bout vast.

2. Breng het kabeloog (E) van de afstandsbediening aan op de uitworptrechter (F) met een borstbout (G) en een nylon ring (C) en zet deze vast met een borgmoer van ¼-20 (K). Het kabeloog ligt los op de borstbout.
3. Bevestig de veer (L) tussen de zeskantmoer (M) op de uitworprotorkop en de opening op de uitworptrechter.



4. Bevestig de bedieningsknoppen (N) van de hendel door deze op de bedieningshendels (O) omlaag te drukken.



## Werking

### Voordat u het product inschakelt

- Houd personen en dieren buiten het werkgebied.
- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 44*.
- Zorg ervoor dat de startkabel correct aan de bougie is bevestigd is.
- Vul indien nodig olie of benzine bij. Zie *Technische gegevens op pagina 54*.

### De motor met olie vullen



**OPGELET:** Draai de peilstok niet wanneer u de olie controleert. Niet vullen boven de markering.

1. Verwijder de oliedop en maak de peilstok schoon. Zie *Productoverzicht op pagina 30* voor de locatie van de peilstok.
2. Vul olie bij tot de bovenste markering op de peilstok. Controleer de olie regelmatig met de peilstok.
3. Plaats de oliedop terug.

### Brandstof bijvullen

Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 90 RON (86 AKI). Deze motoren werken het best op loodvrije benzine.

### OPGELET:



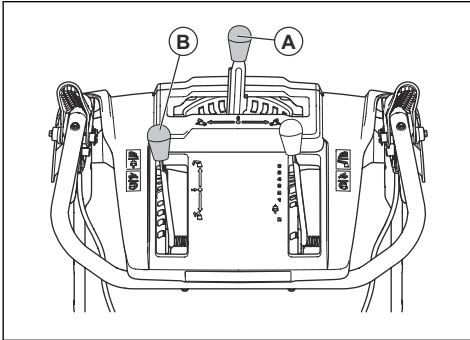
- Gebruik **GEEN** benzine waarvan de houdbaarheidsdatum is verstreken, benzine met verontreiniging of een mengsel van olie en benzine.
- Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.
- Gebruik alleen correcte brandstofcontainers en breng markeringen aan om ze gemakkelijker te herkennen.
- Gebruik **GEEN** E85-mengbrandstoffen. Deze motoren zijn niet geschikt voor E20/E30/E85.
- Het ethanolgehalte mag maximaal 10% zijn.

1. Draai de brandstoftankdop langzaam los om de druk te laten ontsnappen.
2. Vul langzaam met een benzinejerrycan. Als u brandstof morst, verwijder deze dan met een doek en laat de resterende brandstof opdrogen.
3. Maak het gebied rondom de brandstoftankdop goed schoon.

4. Draai de brandstoftankdop volledig aan. Als de tankdop niet volledig is aangedraaid, bestaat een risico op brand.
5. Verplaats het product minstens 3 m (10 ft) van de plaats waar u de brandstoftank hebt gevuld, voordat u het product start.

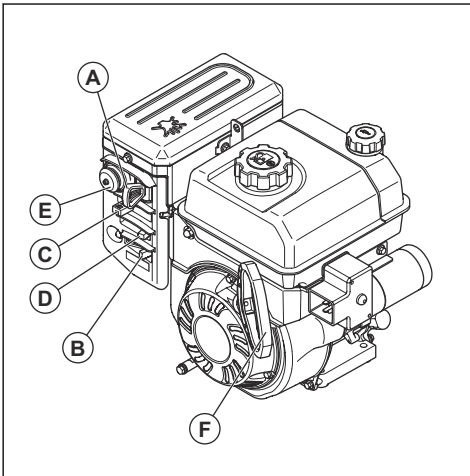
## De uitworptrechter en de uitworptrechter afstellen

1. Om de positie van de uitworptrechter af te stellen, beweegt u de bedieningshendel van de uitworptrechter (A) naar achteren en naar links of naar rechts.
2. Beweeg de afstandsbedieningshendel (B) van de uitworptrechter omlaag om de afstand te verkleinen en omhoog om de afstand te vergroten.



## De motor starten, handmatige start

1. Steek de AAN/UIT-sleutel (A) in het contactslot totdat u een klik hoort. Draai de sleutel niet rond.



2. Zet de bedieningshendel (B) in de stand ON.
3. Zet de gashendel (C) in de snelle stand.

- a) Als de motor koud is, zet u de chokehendel (D) in de stand FULL.



**OPGELET:** Injecteer niet te veel brandstof in de motor. Hierdoor kan het gebeuren dat de motor niet start. Als er te veel brandstof in de motor is geïnjecteerd, wacht u enkele minuten voordat u probeert de motor te starten en drukt u niet op de primer.

4. Trek aan de startkoordhendel (F).



**OPGELET:** Laat de hendel niet te snel los. Beweeg deze langzaam terug in de startpositie.

**Let op:** Als het startkoord is vastgelopen, trekt u langzaam zoveel mogelijk koord uit de starter en laat u de startkoordhendel vervolgens los. Indien de motor niet start, herhaalt u de procedure of gebruikt u de elektrische startmotor.

5. Als de choke is gebruikt om de motor te starten, zet u de choke (D) langzaam in de stand UIT.
6. Laat de motor 2-3 minuten stationair draaien voordat u begint met sneeuwruimen.
7. Als de motor niet normaal draait, schakelt u deze uit.

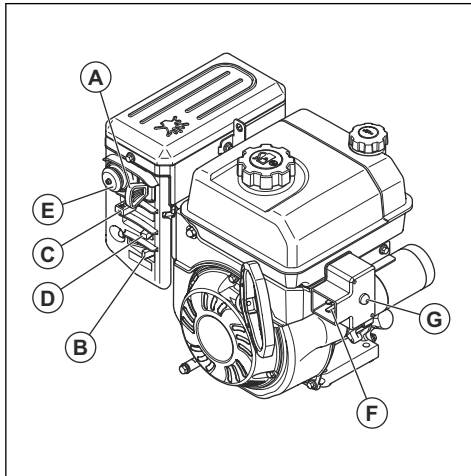
## De motor starten, elektrische start



**WAARSCHUWING:** Het product heeft een elektrische starter op 230 V netspanning. Gebruik de elektrische starter niet als uw woning niet is voorzien van gearde stopcontacten van 230 V. Er kan ernstig lichamelijk letsel of schade aan het product ontstaan. De elektrische startmotor is voorzien van een 3-polige stekker en is ontworpen voor een huishoudelijk stopcontact van 230 V. Zorg ervoor dat uw woning is voorzien van gearde stopcontacten van 230 V. Als u dit niet zeker weet, vraagt u het aan een erkende elektricien.



1. Steek de AAN/UIT-sleutel (A) in het contactslot totdat u een klik hoort. Draai de sleutel niet rond.



2. Zet de bedieningshendel (B) in de stand ON.
3. Zet de gashendel (C) in de snelle stand.
  - a) Als de motor koud is, zet u de chokehendel (D) in de stand FULL.
4. Druk drie keer op de primer (E).



**OPGELET:** Injecteer niet te veel brandstof in de motor. Hierdoor kan het gebeuren dat de motor niet start. Als er te veel brandstof in de motor is geïnjecteerd, wacht u enkele minuten voordat u probeert de motor te starten en drukt u niet op de primer.

5. Sluit de verlengkabel aan op de aansluiting op de motor (F).
6. Sluit het andere uiteinde van de verlengkabel in aan op een geaard stopcontact van 230 V.
7. Druk op de knop voor elektrisch starten (G) totdat de motor start.



**OPGELET:** Torn de motor niet langer dan vijf seconden achtereenvolgend tussen de keren dat u probeert te starten. Wacht 1 minuut voordat u het weer probeert.

8. Als de choke werd gebruikt om de motor te starten, laat u de knop voor elektrisch starten los en zet u de choke (D) langzaam in de stand UIT.
9. Koppel de verlengkabel eerst los van het stopcontact en daarna van de motor.
10. Laat de motor 2-3 minuten stationair draaien voordat u begint met sneeuwruimen.

## Het product gebruiken



**OPGELET:** Bedien de vijzelmesses niet zonder sneeuw of water om ze te smeren. Onjuist gebruik kan hoge temperaturen in de vijzelmesses tot gevolg hebben, vooral als het product nieuw is. Dit kan leiden tot beschadiging van de vijzelmesses en de schraapbalk.

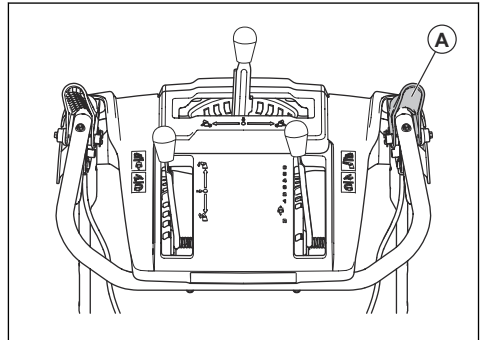


**OPGELET:** Laat de aandrijving of de vijzelhendels niet gedurende een langere periode gedeeltelijk aangrijpen; dit kan leiden tot voortijdige slijtage of verbranding van de riemen.

**Let op:** Wanneer zowel de aandrijving als de vijzel aangrijpen, wordt vijzel door de aandrijving op zijn plaats gehouden. Bedien de sneeuwuitworptrechter met de rechterhand.

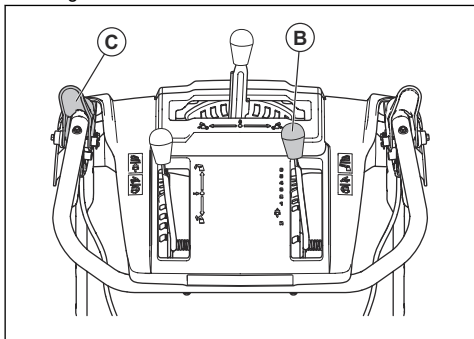
**Let op:** Verander de snelheid niet wanneer de aandrijfhendel is ingeschakeld. Dit kan schade aan de transmissie veroorzaken.

1. Om de vijzelmesses in te schakelen, drukt u de vijzelschakeling (A) naar de hendel om de vijzel in te schakelen en sneeuw te ruimen.

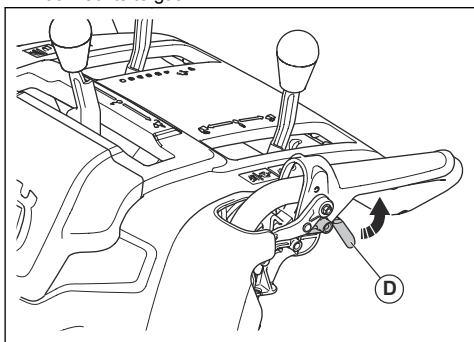


2. Breng de besturingshendel (B) voor de rijsnelheid van de middelste stand omhoog om het product naar voren te laten bewegen wanneer de aandrijving (C) is ingeschakeld. Verander de snelheid niet wanneer de aandrijfhendel is ingeschakeld. Dit kan schade aan de transmissie veroorzaken.

- Breng de besturingshendel rijsnelheid van de middelste stand omlaag om het product naar achteren te laten bewegen wanneer de aandrijving is ingeschakeld.



- Om het product in de geselecteerde richting te laten bewegen, houdt u de inschakeling (C) van de aandrijving tegen de handgreep aan.
- Als het product stuurbekeuring heeft, houdt u de linkerdrukschakelaar (D) van de stuurinrichting vast om naar links te gaan. Houd de rechterdrukschakelaar van de stuurinrichting vast om naar rechts te gaan.

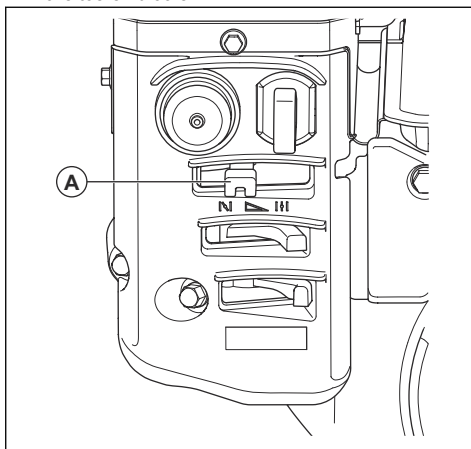


## Product stoppen

- Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand OFF (indien aanwezig).
- Verwijder de AAN/UIT-sleutel.

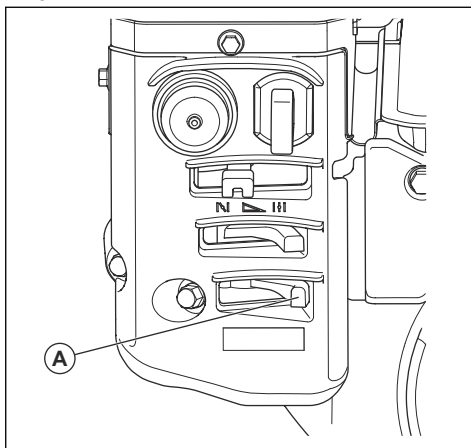
## De gashendel gebruiken

- Draai de gashendel (A) om de gebruikte hoeveelheid brandstof aan te passen. Laat de motor altijd op volle toeren draaien.



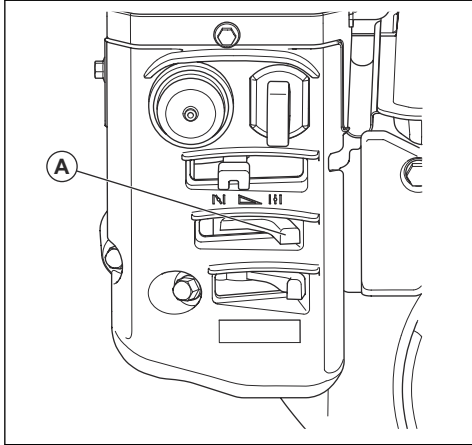
## Gebruik van de brandstofschaakelaar

- Draai de brandstofschaakelaar (A) om de brandstofklep te openen of te sluiten. Bedien het product met de brandstofschaakelaar in de stand OPEN.



## De choke gebruiken

- Draai de choke (A) om de chokeklep te openen of te sluiten. Gebruik de choke om een koude motor te starten.



## De glijplaten afstellen

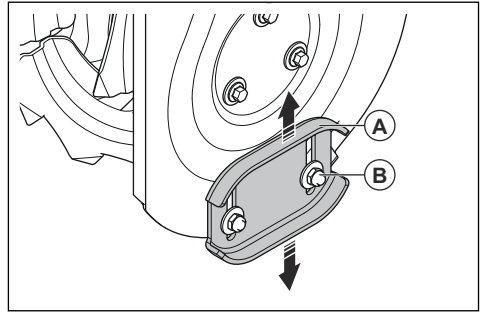
De glijplaten voorkomen dat de onderkant van de sneeuwruimer beschadigd raakt. Stel de glijplaten (A) af wanneer de borgmoer (B) los is, of wanneer de glijplaat niet de juiste afstand tot de grond heeft. Er is geen afstelling nodig voor de normale installatie.

1. Draai de borgmoer (B) los met een steeksleutel van 13 mm ( $\frac{1}{2}$ ").
2. Verplaats de glijplaten (A) omhoog of omlaag.
  - a) Op vlakke oppervlakken stelt u de afstand tussen de schraapbalk en de grond af op 5-6 mm (0,2-0,25").
  - b) Op ruwe oppervlakken plaatst u de glijplaten (A) in een positie waarbij de schraapbalk boven het hoogste punt van de grond ligt.



**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat geen grind en stenen het product binnendringen. Objecten die op hoge snelheid worden uitgeworpen, kunnen letsel veroorzaken.

3. Draai de borgmoer (B) vast.



## Vastlopen na gebruik voorkomen

**Let op:** Bedieningselementen en bewegende onderdelen kunnen vastlopen door ijs. Oefen niet veel kracht uit op de bedieningselementen. Als u een bedieningselement of onderdeel niet kunt bedienen, start u de motor en laat u deze enkele minuten draaien.

1. Start de motor en laat deze enkele minuten draaien. Stop de motor en wacht totdat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
2. Verwijder sneeuw en los ijs van het product.
3. Verwijder sneeuw en los ijs van de onderkant van de trechter.
4. Draai de uitworptrechter naar links en naar rechts om ijs en water te verwijderen.
5. Verwijder de sleutel of zet de schakelaar in de stand 'OFF' (indien aanwezig).
6. Als het product geen elektrische starter heeft, trekt u enkele keren aan de starthendel van het startkoord om ijs en water te verwijderen.
7. Als het product een elektrische starter heeft, sluit u het product aan op de voeding en drukt u één keer op de startknop om ijs en water te verwijderen.

## Een goed resultaat verkrijgen

- Laat de motor altijd draaien met volgas of bijna volgas.
- Pas de snelheid van het product altijd aan de sneeuwsituatie aan en pas de snelheid aan met de besturingshendel voor de rijsnelheid. Zorg ervoor dat het product gelijkmatig sneeuw ruimt.
- Het is eenvoudiger en efficiënter om sneeuw direct na het vallen te ruimen.
- Werk zo mogelijk altijd van de wind af.
- Op vlakke oppervlakken, zoals asfaltwegen, zet u de glijplaten 5-6 mm (0,2-0,25") van de grond.
- De schraapbalk is omkeerbaar. Wanneer deze bijna tot de rand van de behuizing is versleten, draait u deze om. Vervang de schraapbalk als deze beschadigd is, of als beide zijden versleten zijn.
- Maak de uitworptrechter niet los als deze verstopt is.

- Als het product door onvoorziene omstandigheden niet in beweging komt, laat u de inschakeling van de aandrijving direct los of zet u de AAN/UIT-sleutel in de stand UIT.

## Onderhoud

### Inleiding

Wanneer het product in gebruik is, kunnen de bouten losraken en onderdelen slijten. Dit kan een storing

veroorzaken, zoals een onjuiste speling, een verhoogd olieverbruik of een verkeerde uitlijning van diverse onderdelen. Voer periodiek onderhoud aan het product uit om storingen te voorkomen.

### Onderhoudsschema

Onderhoud	Elke dag	20 uur	50 uur	100 uur
Controleer of moeren en schroeven goed vastgedraaid zijn	X			
Controleer het motoroliepeil	X			
Olie verversen <sup>6</sup>		X	X	X
Controleer op brandstof- of olie lekkage	X			
Verwijder verstoppingen of vreemde voorwerpen in de vijzel	X			
Controleer de bandenspanning <sup>7</sup>			X	
De bougie inspecteren en vervangen <sup>8</sup>				X

**Let op:** Het is niet nodig om de tandwielkast te smeren of er ander onderhoud aan uit te voeren.

### Algemene inspectie uitvoeren

- Controleer of alle moeren en schroeven op het product goed zijn vastgedraaid.

### Oliepeil controleren



**OPGELET:** Een te laag oliepeil kan ernstige schade aan de motor veroorzaken. Voer een controle van het oliepeil uit voordat u het product start.

1. Zet het product op een vlakke ondergrond.
2. Verwijder de olietankdop met de bijgevoegde peilstok.

3. Veeg de olie van de peilstok.
4. Steek de peilstok volledig in de olietank om een goed beeld van het oliepeil te krijgen.
5. Verwijder de peilstok.
6. Controleer het oliepeil op de peilstok.
7. Als het oliepeil laag is, vult u bij met motorolie en controleert u het oliepeil opnieuw.

### De motorolie verversen

1. Laat de motor een paar minuten draaien om de olie op te warmen. Warme olie stroomt beter en voert meer verontreinigingen mee naar buiten.



**WAARSCHUWING:** De motorolie is heet. Laat geen gebruikte motorolie in contact komen met de huid.

2. Zet het product op een vlakke ondergrond.

<sup>6</sup> Ververs de olie na de eerste 20 uur, 50 uur, 100 uur en daarna om de 100 uur.

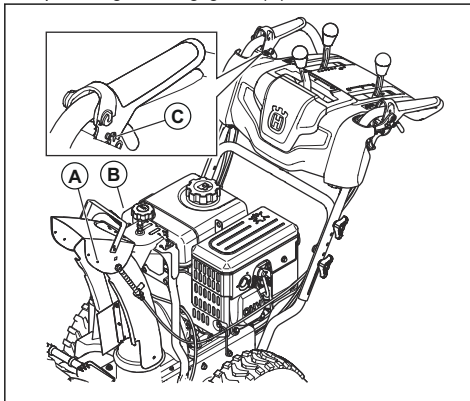
<sup>7</sup> Zie Technische gegevens voor de juiste bandenspanning.

<sup>8</sup> Controleer en reinig de bougie elk jaar voorafgaand aan het gebruik.

3. Verwijder de AAN/UIT-sleutel.
4. Plaats een opvangbak onder de olieaftapplug.
5. Verwijder de olieaftapplug, kantel het product en laat de gebruikte olie in de opvangbak lopen.
6. Plaats het product weer in de gebruikpositie.
7. Bevestig de olieaftapplug en draai deze met de hand vast.
8. Vul de motor met olie, zie *De motor met olie vullen op pagina 39*.

## Het product smeren

- Smeer de scharnierpunten (A) met olie.
- Smeer de motor (B) met olie.
- Breng aan het begin van elk seizoen of na elke 25 bedrijfsuren een kleine hoeveelheid lithiumvet aan op de vergrendelingsgaten (C).



## Geluiddemper

De uitlaatdemper is bedoeld om het geluidsniveau zo laag mogelijk te houden en om de uitlaatgassen weg te voeren van de gebruiker.

Gebruik het product niet als de demper ontbreekt of beschadigd is. Bij een defecte uitlaatdemper stijgt het geluidsniveau en neemt het risico op brand toe.

Inspecteer de uitlaatdemper regelmatig om te verifiëren of die goed vastzit en niet beschadigd is.



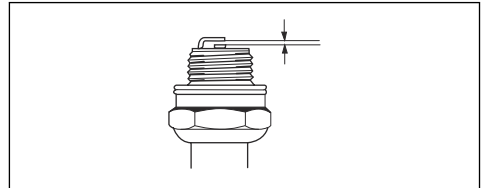
**OPGELET:** De uitlaatdemper wordt erg heet tijdens en na gebruik en wanneer de motor draait bij stationair toerental. Wees voorzichtig in de buurt van brandbare materialen en/of dampen om brand te voorkomen.

## Bougie controleren



**OPGELET:** Gebruik altijd het juiste bougietype. Een verkeerd type bougie kan schade aan het product veroorzaken.

- Controleer de bougie als de motor weinig vermogen heeft, niet gemakkelijk te starten is of stationair niet goed draait.
- Volg deze instructies om het risico van ongewenst materiaal op de elektroden van de bougie te beperken:
  - a) Zorg ervoor dat het stationair toerental altijd juist is afgesteld.
  - b) Zorg dat het brandstofmengsel correct is.
  - c) Zorg dat het luchtfilter schoon is.
- Maak de bougie schoon als deze vuil is en controleer of de afstand tussen de elektroden correct is, zie *Technische gegevens op pagina 54*.



- Vervang de bougie indien nodig.

## De vijzels en de schraapbalk controleren

1. Controleer vóór elk gebruik de vijzels en de schraapbalk op slijtage.
2. Als de rand van de schraapbalk versleten is, draait u de schraapbalk om. Als de schraapbalk aan beide kanten is beschadigd of versleten, vervangt u deze.
3. Als de randen van de vijzels versleten zijn, neemt u contact op met een erkend servicepunt om ze te vervangen.

## Breekpennen van de vijzel vervangen

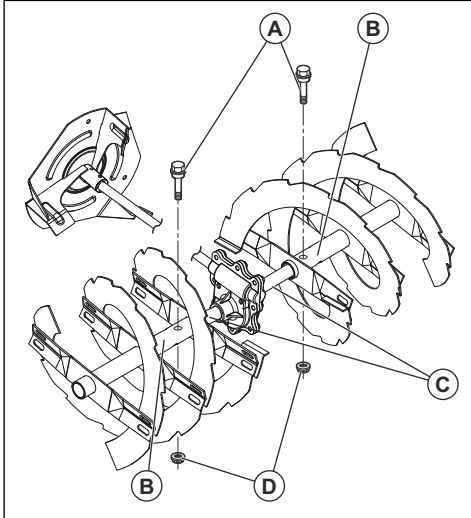
De breekpennen van de vijzel beschermen het product tegen schade. De breekpennen van de vijzel breken als een object in de bewegende delen komt.



**OPGELET:** Gebruik alleen de originele breekpennen die met het product worden meegeleverd.

1. Als een breekpen van de vijzel breekt, stop dan de motor en wacht tot de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
2. Verwijder de AAN/UIT-sleutel en maak de bougiekabel los.

3. Breng het gat in de naaf van de vijzel (B) in lijn met het gat in de vijzelas (C) en monteer een nieuwe ¼ - 20 x 2 breekpen (A)
4. Monteer een ¼-20 borgmoer (D) en draai deze vast.



5. Steek de AAN/UIT-sleutel in het contact en sluit de bougiekabel aan op de bougie.

## Breekpenen van de rotor vervangen

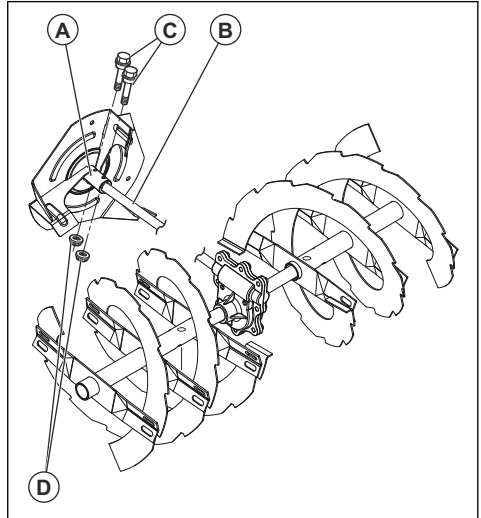
De breekpenen van de rotor beschermen het product tegen schade. De breekpenen van de rotor breken als een object in de bewegende delen komt.



**OPGELET:** Gebruik alleen de originele breekpenen die met het product worden meegeleverd.

1. Als een breekpen van de rotor breekt, stop dan de motor en wacht tot de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
2. Verwijder de AAN/UIT-sleutel en maak de bougiekabel los.
3. Breng het gat in de naaf van de rotor (A) in lijn met het gat in de vijzelas (B) en monteer een nieuwe ¼ - 20 breekpen (C).

4. Monteer een ¼-20 borgmoer (D) op de breekpen en draai deze vast.



5. Steek de AAN/UIT-sleutel in het contact en sluit de bougiekabel aan op de bougie.

## De banden inspecteren

- Houd de banden vrij van brandstof, olie en chemicaliën om schade aan het rubber te voorkomen.
- Houd de banden uit de buurt van boomstronken, stenen, geulen, scherpe voorwerpen en andere voorwerpen die schade aan de banden kunnen veroorzaken.
- Houd de banden correct op spanning, zie *Technische gegevens op pagina 54*.

## De deflector van de uitworptrechter leegmaken wanneer deze verstopt is

Maak de deflector van de uitworptrechter pas leeg als u de volgende handelingen hebt verricht.

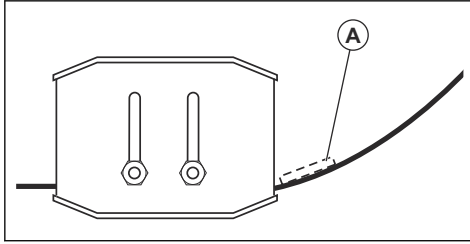
1. Laat de inschakeling van de vijzel en van de aandrijving gelijktijdig los.
2. Wacht 10 seconden om er zeker van te zijn dat de vijzels gestopt zijn.
3. Schakel het product uit.
4. Gebruik de reinigingstool (ten minste 37 cm lang, bijgeleverd bij sommige modellen) om de verstopping te verwijderen.



**WAARSCHUWING:** Steek uw handen niet in de deflector van de uitworptrechter of in de vijzelbak.

## De schraapbalk vervangen

1. Draai de schraapbalk (A) om wanneer deze aan de rand van de behuizing versleten raakt.



2. Vervang de schraapbalk als deze aan beide zijden versleten is of als deze beschadigd is.

## Aandrijfriemen



**WAARSCHUWING:** De V-riemen op uw product hebben een speciale constructie en moeten worden vervangen door riemen van de oorspronkelijke fabrikant, verkrijgbaar bij het dichtstbijzijnde servicepunt. Het gebruik van andere riemen dan van de oorspronkelijke fabrikant kan tot persoonlijk letsel of schade aan het product leiden.



**WAARSCHUWING:** Voor de vervanging van de riem moet het product worden gedemonteerd. Wanneer u de vijzelbehuizing losmaakt van het frame is het belangrijk dat een assistent in de bedieningsstand staat en de producthandgrepen vasthoudt. Ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan het product kan optreden als het product tijdens het vervangen van de riem valt.

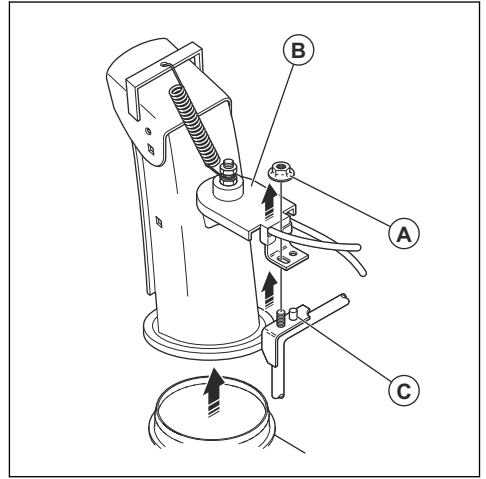
**Let op:** De vijzel- en tractieaandrijfriemen zijn niet verstelbaar. Vervang de riemen als ze beschadigd zijn of door slijtage gaan slippen. Het is raadzaam de riemen te laten vervangen door een erkent servicepunt.

**Let op:** Het is raadzaam de aandrijfriem en de vijzelriem tegelijkertijd te vervangen.

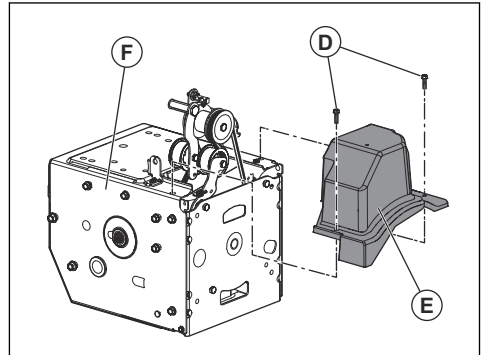
## Vorbereiding voor het vervangen van de riemen

1. Tap de brandstof af uit de brandstoftank.

2. Haal de borgmoer (A) en de uitworprotokop (B) uit de montagebeugel (C) om de uitworptrechter te verwijderen.



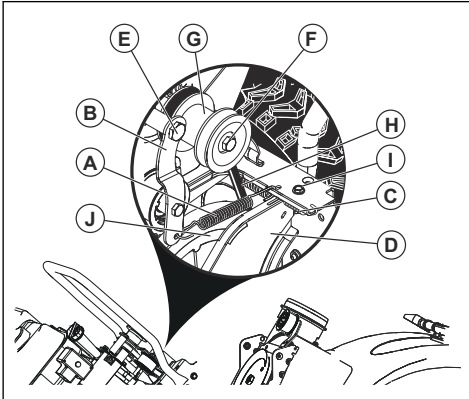
3. Verwijder de twee schroeven (D) en de riemkap (E) uit het frame (F).



## De aandrijfriem verwijderen

1. Verwijder de vijzelriem. Zie *De vijzelriem verwijderen op pagina 49*.

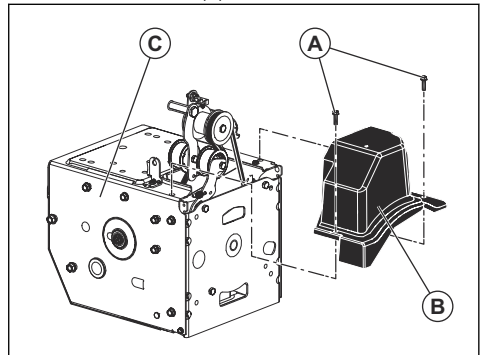
2. Verwijder de spanveer (A) die is bevestigd aan de spanarm van de aandrijfriem (B).



4. Plaats de aandrijfriem in de groef van de motorpoelie (G) voordat u deze op de motoras aanbrengt.
5. Monteer de poeliebout (F) en bevestig de motorpoelie op de motor. Zet de poeliebout vast (30-35 ft. lbs. / 41-47 Nm).
6. Breng de spanarm (B) van de aandrijfriem aan en draai de armbout (E) vast op de motor.
7. Breng de terugtrekveer (C) aan op de zwenkplaat.
8. Breng de spanveer (A) aan op de spanarm.
9. Bedien alle bedieningselementen om er zeker van te zijn dat de aandrijfriem correct is gemonteerd en dat alle onderdelen correct bewegen.

### De riemkap installeren

1. Breng de riemkap (B) aan op het frame (C) en draai de twee schroeven (A) vast.

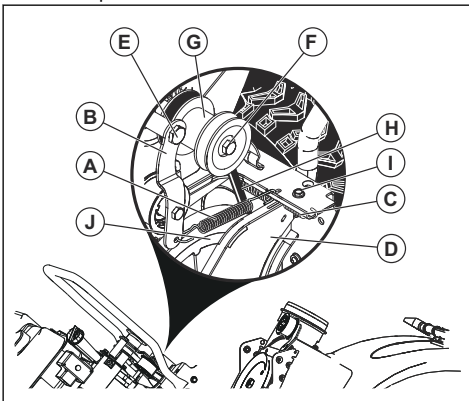


2. Installeer de uitworptrechter.

3. Verwijder de terugtrekveer (C) waarmee de zwenkplaat (D) op zijn plaats wordt gehouden.
4. Verwijder de armbout (E) en de spanarm van de aandrijfriem.
5. Verwijder de poeliebout (F), de motorpoelie (G) en de aandrijfriem (H) van de motor.
6. Verwijder de bovenste bout (I) waarmee de zwenkplaat aan het frame vastzit
7. Scharnier en houd de zwenkplaat uit de buurt van het product en haal de aandrijfriem van de aandrijfpoelie (J).

### De aandrijfriem aanbrengen

1. Scharnier en houd de zwenkplaat (D) uit de buurt van het product.



2. Plaats de aandrijfriem (H) op de aandrijfpoelie (J).

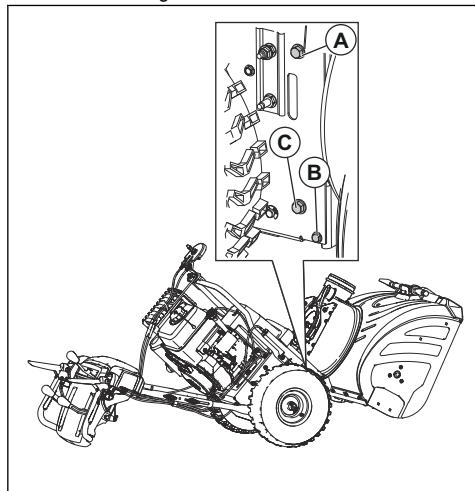
**Let op:** Zorg ervoor dat de aandrijfriem correct in de groef van de aandrijfpoelie wordt geleid voordat u de zwenkplaat laat zakken.

3. Breng de bovenste bout (I) aan en draai deze vast.



## De vijzelriem verwijderen

1. Verwijder de 5/16" bouten (A) en de onderste ¼" bouten (B) van de 2 zijden van het frame. Gooi de bouten niet weg.



2. Draai de onderste 5/16" bouten (C) aan de 2 zijden van het frame los, maar verwijder ze niet.
3. Verwijder de vijzelriem van de motorpoelie.
4. Kantel het achterste gedeelte omlaag. Tegelijkertijd wordt het voorste gedeelte naar voren gekanteld. De onderste bout (C) is een scharnier tussen het voorste en achterste deel.
5. Plaats een houten blok onder het scharnierpunt om het product in de gekantelde stand te zetten.
6. Beweeg de vijzelriemspannerarm en verwijder de vijzelriem van de arm.

## De vijzelriem aanbrengen

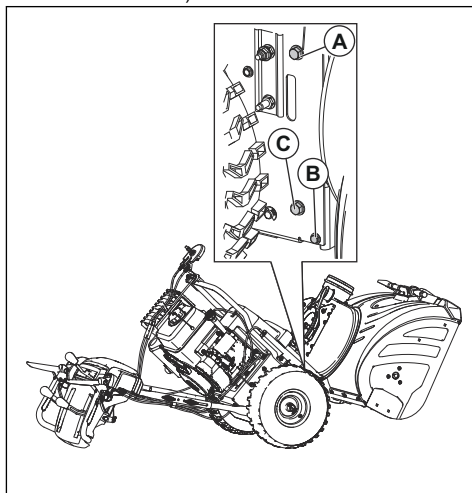
1. Beweeg de riemspannerarm en plaats de riem om en in de groef van de vijzelpoelie.



**OPGELET:** Zorg ervoor dat de riem niet tussen het frame en het vijzelhuis komt als u de eenheid in elkaar zet.

2. Verwijder het houten blok van onder het product.
3. Til de hendel omhoog om het achterste gedeelte omhoog te kantelen. Het voorste gedeelte kantelt naar achteren en draait om tegen het achterste gedeelte te vallen.
4. Zorg ervoor dat de riem correct in de groef van de vijzelpoelie valt.

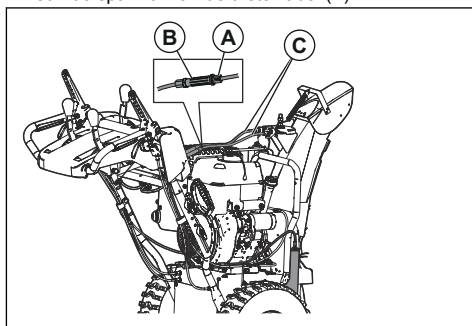
5. Monteer de 5/16" bouten (A), (C) draai ze vast (8-12 Ft.Lbs / 11-16 Nm).



6. Monteer de ¼" bouten (B) en draai ze vast (4-6 Ft.Lbs / 5-8 Nm).
7. Plaats de vijzelriem op de motorpoelie. Zorg ervoor dat de riem correct om de geleidepoelie en in de groef van de motorpoelie valt.
8. Bedien alle bedieningselementen om er zeker van te zijn dat de vijzelriem correct is gemonteerd en dat alle onderdelen correct bewegen.

## De spanning van de kabel voor de uitwortrecther van de uitwortrecther afstellen

1. Draai de contraoeren (A) los om de spanning van de kabel te halen voor de uitwortrecther naast de schroefspanner van de afstelkabel (B).

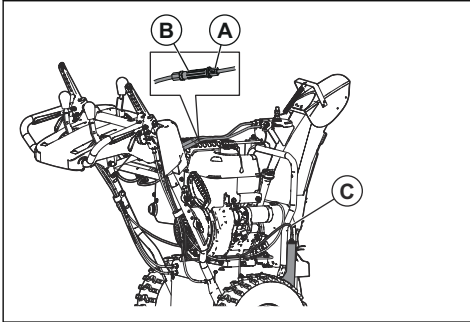


2. Houd het korte gedeelte vast en draai het lange gedeelte om de afstelkabel te verlengen.
3. Pas aan tot de kabel voor de uitwortrecther (C) strak vastzit. Draai de contraoeren vast.

## De bedieningskabel van de vijzel afstellen

**Let op:** Als u deze afstelling liever niet zelf uitvoert, dan kunt u contact opnemen met een geautoriseerd servicecentrum. Afstelling kan nodig zijn als de rotatie van de rotor en de vijzel traag is wanneer de besturingshendel van de vijzel wordt ingeschakeld, of als de riem van de vijzel is vervangen.

1. Draai de contra moeren (A) naast de schroefspanner (B) los om de spanning in de bedieningskabel van de vijzel (C) af te stellen.



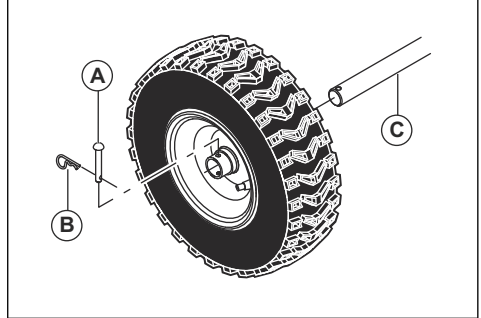
2. Houd het korte gedeelte tegen en draai het lange gedeelte. Draai het 360 graden.
3. Test de inschakeling van de vijzel. Herhaal de afstelling tot er nog maar weinig spanning op de kabel staat wanneer de hendel wordt uitgeschakeld.
4. Draai de onderste borgmoer vast om de spanning vast te houden.
5. Vraag een assistent om 3 meter voor het product te gaan staan, aan de andere kant van de goot. De assistent houdt de rotatie van de vijzel in de gaten en meet hoe lang het duurt voordat de rotatie stopt nadat u de hendel hebt losgelaten. Als de vijzel pas na 5 seconden stopt met draaien, stel dan de kabel af door het middelste gedeelte 360 graden te draaien, zodat de afsteller korter wordt. Test de inschakeling van de vijzel opnieuw en kijk weer hoe lang het duurt voordat de vijzel tot stilstand komt. Als de vijzel binnen 5 seconden stopt met draaien, ga dan door met de volgende stap.

6. Draai de tegenmoer op de kabel vast.

**Let op:** Als de afstelling het probleem niet verhelpt, vervang dan de riem van de grondboor. Zie *De vijzelriem verwijderen op pagina 49*.

## De wielen verwijderen

1. Verwijder de wielen (A) en de borgpen (B).
2. Verwijder het wiel van de as (C).



## Product reinigen

- Reinig de kunststof onderdelen met een schone en droge doek.
- Reinig het product niet met een hogedrukspuit.
- Laat nooit water rechtstreeks op de motor stromen.
- Gebruik een borstel om bladeren, gras en vuil te verwijderen.

---

## Probleemoplossing

---

### Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet	De veiligheidscontactsleutel is niet ingestoken.	Plaats de veiligheidscontactsleutel.
	Het product bevat geen brandstof meer.	Vul de brandstoftank met nieuwe, schone benzine.
	De AAN/UIT-sleutel is UIT.	Zet de AAN/UIT-sleutel in de stand AAN.
	De choke is staat in de stand UIT (DICHT).	Zet de choke in de stand AAN (FULL, OPEN).
	Het balgje is niet ingedrukt.	Druk op het balgje.
	De motor is 'verzopen'.	Wacht enkele minuten alvorens opnieuw te starten, injecteer NIET.  Start de motor opnieuw terwijl het gaspedaal volledig is ingetrapt en de choke UIT (DICHT) is.
	De bougiekabel is niet aangesloten.	Sluit de kabel aan op de bougie.
	De bougie is defect.	Vervang de bougie.
	Er zit water in de brandstof of de brandstof is te oud.	Leeg de brandstoftank en de carburateur. Vul de brandstoftank met nieuwe, schone benzine.
	Er zit damp in de brandstofleiding.	Zorg dat de hele brandstofleiding onder de uitgang van de brandstoftank loopt. De brandstofleiding moet ononderbroken omlaag lopen van de brandstoftank naar de carburateur.
	Andere oorzaken.	Inspecteer de startprocedures in deze handleiding zorgvuldig.
	De brandstofsckelaar (indien aanwezig) staat in de stand DICHT (UIT).	Zet de motorsckelaar in de stand OPEN (AAN).
De gashendel staat in de stand STOP.	Zet de gashendel in de snelle stand.	

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Verminderd vermogen	De bougiekabel is niet aangesloten.	Sluit de kabel aan op de bougie.
	Het product ruimt te veel sneeuw.	Verlaag de snelheid en de breedte van het zwad.
	De dop van de brandstoftank is bedekt met ijs of sneeuw.	Verwijder ijs en sneeuw op en rond de brandstoftankdop.
	De demper is vuil of verstopt.	Reinig of vervang de demper.
	Incorrecte kabellengte.	Pas de kabellengte aan.
	De demper is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat de motor afkoelt. Verwijder de blokkade.
	De luchtinlaat van de carburateur is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat de motor afkoelt. Verwijder de blokkade.
De motor stopt of loopt stroef	De choke is staat op AAN (FULL, OPEN).	Zet de choke op UIT (DICHT).
	De brandstofleiding is verstopt.	Maak de brandstoftank schoon.
	Er zit water in de brandstof of de brandstof is te oud.	Leeg de brandstoftank en de carburateur. Vul de brandstoftank met nieuwe, schone benzine.
	De carburateur moet worden vervangen.	Neem contact op met een erkend servicepunt.
	De riem is uitgerekt.	Vervang de V-riem van de vijzel.
Overmatige trilling / beweging van de handgreep	Sommige onderdelen zitten los. De vijzels zijn beschadigd.	Zet alle afsluitingen vast. Vervang de beschadigde onderdelen. Neem contact op met een erkend servicepunt. als de trillingen niet verdwijnen.
	De handgrepen zijn niet goed geplaatst.	Zorg ervoor dat de handgrepen in de juiste stand zijn vergrendeld.
	De moeren van de afstelhendels zitten los.	Haal de moeren aan tot de hendel veilig aanvoelt.
De starthendel van het startkoord is moeilijk aan te trekken	De starthendel van het startkoord is vastgelopen.	Trek langzaam zoveel mogelijk koord uit de starter en laat de startkoordhendel vervolgens los. Indien de motor niet start, herhaalt u de procedure of gebruikt u de elektrische startmotor.
	Het startkoord komt tussen andere onderdelen.	Het startkoord mag geen kabels of slangen raken.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verlies van tractieaandrijving/afname van de rij-snelheid  Verlies van sneeuwlozing of langzaam wordende sneeuwlozing	De riem slipt.	Pas de kabelengte aan. Pas de riem aan.
	De riem is versleten.	Controleer/vervang de riem. Pas de poelie aan.
	De riem is van de poelie gelopen.	Controleer/installeer de riem. Pas de poelie aan.
	De uitworptrechter zit verstopt.	Reinig de uitworptrechter.
	Vreemde voorwerpen verstopen de vijzels.	Verwijder het vuil of het vreemde voorwerp uit de vijzels.
	De breekpen is defect.	Vervang de defecte breekpen.
	Overmatige sneeuw- en ijsafzetting tussen de bandonderdelen.	Verwijder sneeuw- en ijsafzetting tussen de bandonderdelen.
	Het frictieaandrijf wiel is versleten.	Neem contact op met een erkend servicepunt.
Geen vijzelrotatie nadat de greep is losgelaten	De aandrijfriem is niet uitgelijnd.	Stel de aandrijfriem af.
	De deflector van de uitworptrechter is niet uitgelijnd.	Stel de deflector van de uitworptrechter af.
De lichten zijn niet aan (indien aanwezig)	De motor draait niet.	Start de motor.
	De kabelverbinding is los.	Controleer de kabelverbindingen bij de motor en de lampen.
	De ledlamp is doorgebrand.	Vervang de ledlampmodule. Individuele led's kunnen niet worden vervangen.
De uitworprotor beweegt stroef	Er zit vuil in het mechanisme van de uitworprotor.	Reinig de interne onderdelen van het uitworprotormechanisme.
	De kabels zijn geknikt of beschadigd.	Controleer of de kabels niet geknikt zijn. Vervang de kabels die beschadigd zijn.
Het product draait naar één kant	De bandenspanning is niet gelijk.	Pas de bandenspanning aan en vul de band.
	Het product rijdt met slechts één wiel.	Controleer de borgpen van de band.
	Ongelijkmatige sledeafstelling.	Stel de glijplaten en de slede af.
	Ongelijkmatige glijplaatafstelling.	Stel de glijplaten en de slede af.

## Vervoer, opslag en verwerking

### Transport en opslag

- Controleer voor opslag en vervoer van het product en de brandstof of er geen lekken of dampen zijn. Vonken of open vuur, bijvoorbeeld van elektrische apparaten of ketels, kunnen tot brand leiden.

- Gebruik altijd goedgekeurde containers voor opslag en transport van brandstof.
- Leeg de brandstoftank voordat u het product voor langere tijd opslaat. De brandstof via een geschikte verwijderingslocatie afvoeren

- Zet het product tijdens het vervoer veilig vast om schade en ongevallen te voorkomen.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Voer alle chemicaliën, zoals olie of brandstof, af via een servicecentrum of een geschikte verwijderingslocatie.
- Wanneer het product niet langer in gebruik is, stuur het dan naar een Husqvarna dealer of voer het af via een recyclingslocatie.

## Afvoeren

- Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.

## Technische gegevens

### Technische gegevens

kunnen zonder voorafgaande kennisgeving vanwege productverbetering worden gewijzigd.

**Let op:** Alle gegevens, afbeeldingen en specificaties zijn typisch en alleen ter referentie en

	ST 224	ST 227	ST 230
<b>Afmetingen</b>			
Gewicht, lb/kg	201/91,2	212/96	258 / 117
Max bandenspanning in bedrijf, PSI	18	18	20
<b>Motor</b>			
Merk/Model	Husqvarna	Husqvarna	Husqvarna
Cilinderinhoud, cc	212	252	301
Brandstoftype	Normaal loodvrij, octaangehalte 86 AKI of hoger (maximaal 10% ethanol). Gebruik GEEN E85-mengbrandstoffen. Deze motoren zijn niet geschikt voor E20/E30/E85		
Brandstofcapaciteit, gallon/l	0,69/2,61	0,69/2,61	1,45/5,49
Type olie (API SJ-SN)	SAE 5W30 (onder 0 °C (32 °F))		
Oliedop fl oz/l	18,6 / 0,55	18,6 / 0,55	37,2 / 1,1
<b>Elektrisch systeem</b>			
Bougie	F6RTC		
Elektrodenafstand bougie (inch/mm)	0,030 / 0,760 mm		
<b>Geluidsemissies<sup>9</sup></b>			
Geluidsvermogeniveau, gemeten dB(A)	<105		
Geluidsvermogeniveau, gegarandeerd L <sub>WA</sub> dB(A)	≤ 105		
<b>Trillingsniveaus, a<sub>hveq</sub><sup>10</sup></b>			
Trillingsniveau op de hendel, m/s <sup>2</sup>	≤ 2,59	≤ 10,13	≤ 4,66

<sup>9</sup> Geluidsemissie naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L<sub>WA</sub>) volgens EG-richtlijnen 2000/14/EG en 2005/88/EG.

<sup>10</sup> Trillingsniveau volgens EN 5349-2 EN 1033.

---

# Verklaring van overeenstemming

---

## EU-verklaring van overeenstemming

Wij, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZWEDEN, verklaren onder onze alleenverantwoordelijkheid dat het gerepresenteerde product:

Beschrijving	Sneeuwblazer
Merk	Husqvarna
Platform / Type / Model	ST 224, ST 227, ST 230
Partij	Serienummer vanaf 2021 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en -regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EG	"betreffende machines"
2011/65/EU	"beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen"
2014/30/EU	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"
2000/14/EG, 2005/88/EG	"betreffende geluid buitenshuis"

Toegepaste geharmoniseerde normen en/of technische specificaties zijn als volgt: EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, EN ISO 8437-1:2019, EN ISO 8437-2:2019, EN ISO 8437-4:2019, EN ISO 3744:2010, EN 1032:2003+A1:2008, EN IEC 63000:2018.

In overeenstemming met richtlijn 2000/14/EG, bijlage V, staan de verklaarde geluidswaarden vermeld in de sectie met technische gegevens van deze handleiding en in de ondertekende EU-verklaring van overeenstemming.

De geleverde sneeuwblazer is conform het geteste exemplaar.

Namens Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZWEDEN, 2020-02-07



Claes Losdal

Verantwoordelijk voor technische documentatie

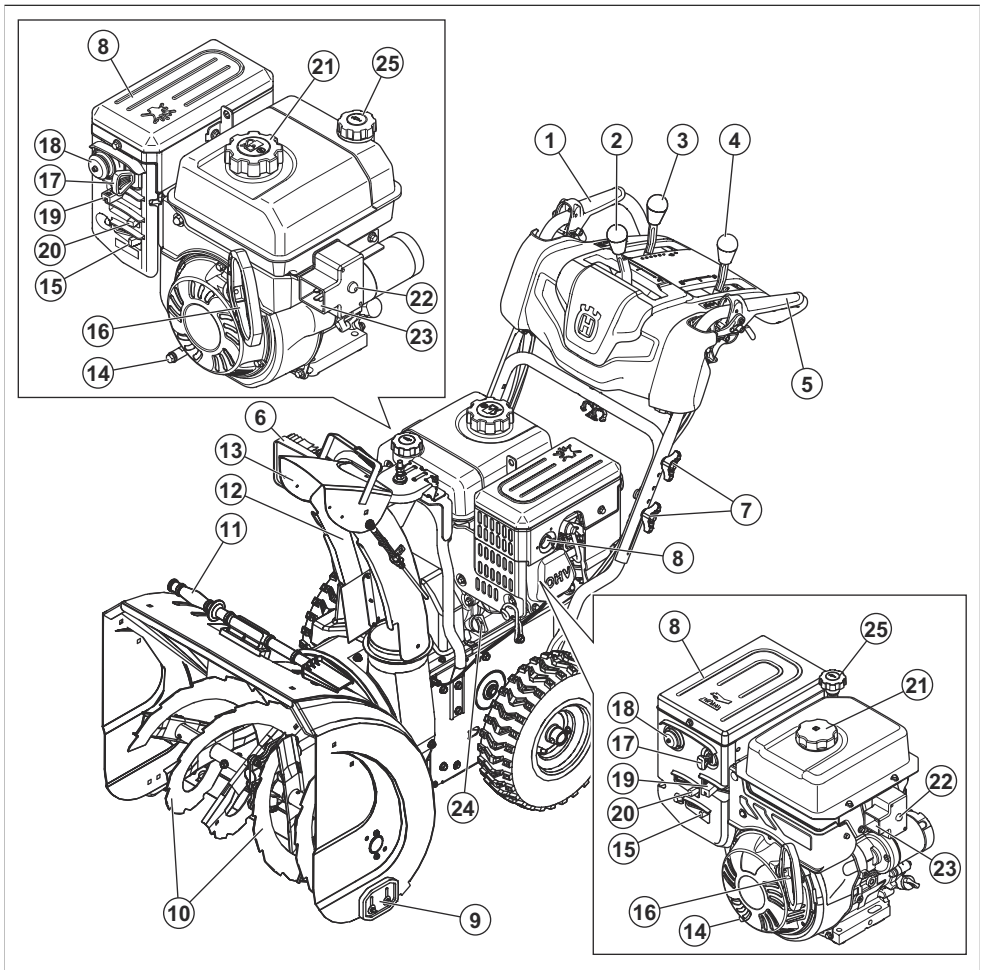


# Inhalt

Einleitung.....	56	Fehlerbehebung.....	78
Sicherheit.....	59	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	81
Montage.....	62	Technische Angaben.....	81
Betrieb.....	66	Konformitätserklärung.....	83
Wartung.....	70		

# Einleitung

## Geräteübersicht



1. Schneckenaktivierung

2. Steuerhebel Auswurfsammler



3. Steuerhebel Antriebsgeschwindigkeit
4. Fernsteuerhebel Prallblech
5. Antriebsaktivierung
6. LED-Leuchte
7. Griffknopf
8. Schalldämpfer
9. Gleitplatte
10. Schnecken
11. Reinigungswerkzeug
12. Auswurfsammler
13. Leitblech Auswurfsammler
14. Ölablassschraube
15. EIN-/AUS-Schalter für den Kraftstoff
16. Startseilgriff
17. EIN-/AUS-Schlüssel
18. Primerpumpe
19. Gashebel
20. Choke
21. Einfülldeckel für Kraftstoff
22. Taste für Elektrostart
23. Anschluss, Elektrostart
24. Ölbefüllung, Messstab
25. Öltankdeckel

## Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um eine Schneefräse, die zum Räumen von Schnee eingesetzt wird.

## Verwendungszweck

Dieses Gerät lässt sich verwenden, um Schnee von Feldern, Straßen, Gehwegen und aus Einfahrten zu entfernen. Verwenden Sie die Schneefräse nicht auf Hängen mit mehr als 20° Neigung. Verwenden Sie das Gerät nicht in stark durch Schutt und Schmutz verunreinigten Bereichen und nicht in Bereichen, in denen Steine aus der Oberfläche hervorragen.

## Symbole auf dem Gerät

**Hinweis:** Wenn die Aufkleber auf dem Gerät beschädigt sind, kontaktieren Sie den Händler, um diese ersetzen zu lassen.



Warnung.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Motor ein.



Motor aus.



Schnell.



Langsam.



Choke.



Primerpumpe.



Öl.



Kraftstoff.



Achtung.



Dieses Gerät stimmt mit den geltenden EG-Richtlinien überein.



Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.



Nach links lenken.



Nach rechts lenken.



Höheneinstellung der Schnecke.



Entfernen Sie das Zündkerzenkabel vor der Wartung.



Gebälse ein.



Achten Sie auf hochgeschleuderte Gegenstände.



Fahrtrieb ein.



Halten Sie Abstand zu umstehenden Personen.



Entfernen Sie die Abdeckungen nicht, während der Motor läuft.



Bewegen Sie sich langsam nach hinten.



Gehörschutz empfohlen.



Heiße Oberfläche.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Kraftstoffabsperventil.



Schallleistungspegel.



Warnung, Hände fernhalten.



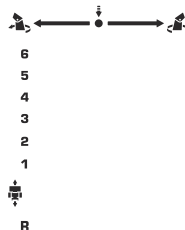
Betrieb an Hängen mehr mit als 20 Grad Steigung/Gefälle nicht möglich.



Warnung, FüÙe fernhalten.



Sturzgefahr.



Vorwärts/rückwärts.



Entfernen Sie den Schlüssel vor der Wartung.



Aufwärts/abwärts.

## Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

## Emissionen nach Euro V



**WARNUNG:** Bei jeglichen Manipulationen des Motors erlischt die EU-Typgenehmigung für dieses Produkt.

## Sicherheit

### Sicherheitsdefinitionen

Die nachstehenden Definitionen geben den Schweregrad für jedes Signalwort an.



**WARNUNG:** Personenschäden.



**ACHTUNG:** Schäden am Gerät.

**Hinweis:** Diese Informationen erleichtern die Verwendung des Geräts.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß. Eine falsche Verwendung kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen. Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.
- Beachten Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Beachten Sie die Symbole und die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Symbole kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Werfen Sie diese Bedienungsanleitung nicht weg. Verwenden Sie die Anweisungen für das Zusammensetzen und den Betrieb, und halten Sie Ihr Gerät in gutem Zustand. Befolgen Sie die Anweisungen für die korrekte Installation von Anbaugeräten und Zubehörteilen. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Anbaugeräte und Zubehörteile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Halten Sie sich an den Wartungsplan. Führen Sie nur diejenigen Wartungsarbeiten aus, die Sie in den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung finden. Alle sonstigen Wartungsarbeiten müssen von einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Diese Bedienungsanleitung kann nicht alle Situationen abdecken, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können. Seien Sie immer vorsichtig und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Führen Sie keine Arbeiten mit oder Wartungen am Gerät durch, wenn Sie sich in einer Situation unsicher sind. Wenden Sie sich an einen Produktfachmann, Ihren Fachhändler, Ihren Service Vertreter oder das autorisierte Service Center für weitere Informationen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie das Gerät zusammenbauen, einlagern oder warten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht mehr der ursprünglichen Spezifikation entspricht. Ändern Sie kein Teil des Geräts ohne Genehmigung des Herstellers. Verwenden Sie nur Teile, die vom Hersteller genehmigt wurden. Eine falsche Wartung kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.
- Atmen Sie die Abgase des Motors nicht ein. Das Einatmen der Motorabgase über längere Zeit kann eine Gefahr für die Gesundheit darstellen.
- Das Gerät sollte nicht im Innenbereich oder in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen gestartet werden. Die Abgase sind heiß und können Funken erzeugen, die einen Brand verursachen können. Eine mangelhafte Luftzirkulation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Ersticken oder eine Kohlenmonoxidvergiftung führen.
- Wenn Sie das Gerät nutzen, erzeugt der Motor ein elektromagnetisches Feld. Das elektromagnetische Feld kann medizinische Implantate beschädigen. Sprechen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts mit Ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden. Erlauben Sie nicht, dass Personen ohne Kenntnis der Anweisungen das Gerät bedienen.

- Stellen Sie sicher, dass Personen mit verminderter physischer oder psychischer Leistungsfähigkeit dieses Gerät nicht unbeobachtet verwenden. Es muss immer ein verantwortlicher Erwachsener anwesend sein.
- Verschließen Sie das Gerät in einem Bereich, zum dem Kinder und nicht autorisierte Personen keinen Zugang haben.
- Das Gerät kann Objekte auswerfen und Verletzungen verursachen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise, um das Risiko von Verletzungen oder Tod zu verringern.
- Entfernen Sie sich nicht vom Gerät, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Der Bediener des Geräts trägt bei einem Unfall die Verantwortung.
- Schauen Sie vor dem und während des Rückwärtslaufens nach hinten und nach unten, ob kleine Kinder, Tiere oder andere Gefahren im Weg sind, wegen derer Sie stürzen könnten.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Gerät auf schadhafte Teile.
- Achten Sie vor dem Gebrauch des Geräts darauf, einen Mindestabstand von 15 m von anderen Personen oder von Tieren einzuhalten. Stellen Sie sicher, dass eine Person in einem angrenzenden Bereich weiß, dass Sie das Gerät benutzen.
- Halten Sie sich an nationale und lokale gesetzliche Bestimmungen. Diese können den Betrieb des Geräts unter bestimmten Bedingungen verhindern oder einschränken.
- Stoppen Sie vor dem Reinigen, Reparieren oder Überprüfen des Geräts den Motor und vergewissern Sie sich, dass die Schnecken und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie das Zündkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, sodass ein unbeabsichtigtes Starten des Motors durch Dritte ausgeschlossen ist.
- Betreiben Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, außer, wenn der Motor angelassen wird und zum Transportieren des Geräts in ein Gebäude hinein bzw. aus einem Gebäude heraus. Öffnen Sie die Außentüren; Abgase sind gefährlich.
- Bei Arbeiten auf abschüssigem Gelände ist äußerste Vorsicht geboten.
- Benutzen Sie das Produkt nur, wenn alle vorgeschriebenen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen vorhanden und in Betrieb sind.
- Richten Sie das Leitblech der Auswurfschütte so aus, dass der ausgeworfene Schnee keine Personen treffen und keine Sachschäden verursachen kann. Halten Sie Kinder und andere Personen fern.
- Überlasten Sie das Gerät nicht, indem Sie versuchen, den Schnee zu schnell zu räumen.
- Lassen Sie das Gerät auf rutschigen Flächen nie in hoher Transportgeschwindigkeit laufen. Wenn Sie das Gerät im Rückwärtsgang bedienen, gehen Sie vorsichtig vor und achten Sie auf den Bereich hinter sich.
- Schalten Sie die Stromzufuhr zu den Schnecken ab, wenn die Schneefräse transportiert wird oder nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie nur Zusatzgeräte und Zubehör, das vom Produkthersteller zugelassen ist (z. B. Radgewichte, Gegengewichte oder Bedienerkabinen).
- Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn schlechte Sicht- und Lichtverhältnisse vorherrschen. Achten Sie darauf, nicht auszurutschen, und halten Sie die Schneefräse am Griff gut fest. Gehen Sie langsam, rennen Sie nicht.
- Berühren Sie Motor und Schalldämpfer nicht, solange diese Geräteteile heiß sind.

## Sicherheitshinweise für den Betrieb

- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Geräteteilen fern und achten Sie darauf, dass Hände oder Füße nicht unter rotierende Geräteteile geraten. Halten Sie sich stets von der Auswurföffnung fern.
- Äußerste Vorsicht ist angebracht, wenn Sie das Gerät auf bekiesten Flächen einsetzen oder solche Flächen damit überqueren. Achten Sie auf versteckte Gefahrenquellen und auf den Verkehr.
- Wenn die Schneefräse auf einen Fremdkörper trifft, stoppen Sie den Motor, entfernen Sie das Zündkabel von der Zündkerze, lösen Sie bei Elektromotoren das Netzkabel, untersuchen Sie das Gerät sorgfältig auf Beschädigungen und beheben Sie eventuelle Beschädigungen, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Falls das Gerät außergewöhnlich stark vibriert, stoppen Sie den Motor und prüfen Sie sofort die Ursache der Vibration. Vibration weist meist auf einen Fehler hin.
- Stoppen Sie den Motor, wenn Sie die Arbeit mit dem Gerät unterbrechen (also die Arbeitsposition verlassen), bevor Sie Verstopfungen an der Schnecke oder am Leitblech der Auswurfschütte beseitigen und immer dann, wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Überprüfungen vornehmen.

## Sicherheit im Arbeitsbereich

- Inspizieren Sie sorgfältig das Gelände, in dem das Gerät eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle losen Gegenstände wie Fußabtreter, Schlitten, Ski, Kabel und Sonstiges.
- Kuppeln Sie alle Kupplungen aus und schalten Sie die Schneefräse in den Leerlauf, bevor Sie den Motor starten.
- Bedienen Sie das Gerät nur in geeigneter Winterbekleidung. Tragen Sie keine zu lockere sitzende Kleidung, die sich in beweglichen Teilen des Geräts verfangen könnte. Tragen Sie Schuhe, die Ihnen auf rutschigen Flächen sicheren Halt geben.
- Gehen Sie mit Kraftstoff vorsichtig um. Kraftstoff ist leicht entflammbar.

- Verwenden Sie einen geprüften Benzinkanister.
- Füllen Sie nie Kraftstoff nach, während der Motor läuft oder stark erhitzt ist.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nur im Freien nach und gehen Sie dabei mit großer Umsicht vor. Füllen Sie den Kraftstofftank nie in geschlossenen Räumen.
- Füllen Sie Benzinkanister nie in einem Fahrzeug oder auf der Ladefläche eines Transporters oder LKWs mit Kunststoffverkleidung. Füllen Sie Benzinkanister grundsätzlich auf dem Boden und in ausreichend Abstand zu Fahrzeugen.
- Tanken Sie benzinbetriebene Geräte, wenn möglich, auf dem Boden und in ausreichend Abstand von Fahrzeugen auf. Wenn das nicht möglich ist, tanken Sie benzinbetriebene Geräte auf der Ladefläche auf, und zwar aus einem transportablen Kanister, nicht direkt aus der Zapfsäule.
- Der Zapfhahn muss die Einfüllöffnung des Kraftstofftanks bzw. Benzinkanisters während des Tankens ständig berühren. Verwenden Sie keine Vorrichtung zum dauerhaften Offenhalten des Zapfhahns.
- Schrauben Sie den Tank bzw. Kanister sorgsam zu und wischen Sie verschütteten Kraftstoff weg.
- Gerät Kraftstoff auf die Kleidung, wechseln Sie diese sofort.
- Verwenden Sie bei Geräten mit Elektroantriebsmotoren oder Elektrostartmotoren die vom Hersteller angegebenen Verlängerungskabel und Steckdosen.
- Verstellen Sie die Höhe des Schneckengehäuses entsprechend der zu beräumenden Kies- oder Schotterflächen.
- Versuchen Sie nie bei laufendem Motor Einstellungen irgendwelcher Art vorzunehmen, es sei denn, dies wird vom Hersteller ausdrücklich so empfohlen.
- Tragen Sie beim Betrieb, beim Einstellen oder bei einer Reparatur des Geräts immer eine Schutzbrille oder einen anderen Augenschutz, um die Augen zu schützen, falls Gegenstände vom Gerät durch die Luft geschleudert werden.

## Persönliche Schutzausrüstung

Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets die geeignete persönliche Schutzausrüstung. Dazu gehören mindestens festes Schuhwerk, Schutzbrille und Gehörschutz. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt die Verletzungsgefahr nicht, kann aber bei einem Unfall den Verletzungsgrad mindern.

- Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder einen anderen Augenschutz, wenn Sie das Gerät bedienen oder wenn Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen.
- Tragen Sie stets geeignete Winterbekleidung, wenn Sie das Gerät bedienen.

- Tragen Sie stets robuste Stiefel mit rutschhemmender Sohle, die guten Halt bis über die Knöchel bieten, wenn Sie das Produkt bedienen.
- Tragen Sie keine lockere Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnte.
- Tragen Sie gegebenenfalls zugelassene Schutzhandschuhe. Zum Beispiel beim Einbauen, Überprüfen oder Reinigen der Schneckenflügel.
- Tragen Sie immer einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät. Lärmbelastung über einen längeren Zeitraum kann zu lärmbedingten Hörschäden führen.

## Sicherheitsvorrichtungen am Gerät

- Achten Sie darauf, das Gerät regelmäßig zu warten.
    - Dies erhöht die Lebensdauer des Geräts.
    - Die Gefahr von Unfällen sinkt.
- Lassen Sie einen Vertragshändler oder ein autorisiertes Service Center das Gerät regelmäßig überprüfen, um Einstellungen oder Reparaturen vorzunehmen.
- Benutzen Sie kein Gerät mit defekten Schutzvorrichtungen. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.

## Schalldämpfer

Der Schalldämpfer senkt den Geräuschpegel so weit wie möglich und hält die Abgase des Motors vom Anwender fern.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalldämpfer fehlt oder beschädigt ist. Ein beschädigter Schalldämpfer erhöht den Geräuschpegel und die Brandgefahr.



**WARNUNG:** Der Schalldämpfer wird während und nach Gebrauch und wenn der Motor im Leerlauf läuft, sehr heiß. Seien Sie in der Nähe von entzündlichen Materialien und/oder Dämpfen besonders vorsichtig, um Brandgefahr zu verhindern.

## Sicherer Umgang mit Kraftstoff



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Kraftstoff oder Öl darauf befindet. Entfernen Sie den unerwünschten Kraftstoff bzw. das Öl und lassen Sie das Gerät trocknen.
- Wechseln Sie sofort die Kleidung, wenn Sie Kraftstoff darauf verschütten.
- Lassen Sie keinen Kraftstoff auf Ihren Körper gelangen, denn dies kann zu Verletzungen führen.

Wenn Kraftstoff auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie diesen mit Wasser und Seife ab.

- Starten Sie das Gerät nicht, wenn der Motor undicht ist. Überprüfen Sie den Motor regelmäßig auf Undichtigkeiten.
- Gehen Sie vorsichtig mit Kraftstoff um. Kraftstoff ist feuergefährlich, und die Dämpfe sind explosiv und können zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein, denn sie sind gesundheitsschädigend. Achten Sie auf ausreichende Belüftung.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe des Kraftstoffs oder Motors ab.
- Füllen Sie keinen Kraftstoff nach, während der Motor läuft.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Öffnen Sie vor dem Nachfüllen den Tankdeckel langsam und lassen Sie den Druck vorsichtig entweichen.
- Füllen Sie keinen Kraftstoff in den Motor, wenn Sie sich in einem Innenraum befinden. Eine mangelhafte Luftzirkulation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Erstickung oder eine Kohlenmonoxidvergiftung führen.
- Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel fest zu. Wenn der Tankverschluss nicht fest zugeschraubt ist, besteht Feuergefahr.
- Bewegen Sie das Produkt vor dem Starten mindestens 3 m von der Stelle fort, an der Sie den Tank befüllt hatten.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht vollständig auf. Durch Hitze dehnt sich der Kraftstoff aus. Lassen Sie deshalb einen Freiraum im oberen Bereich des Kraftstofftanks.

## Sicherheitshinweise für die Wartung



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches Gas. Starten Sie den Motor nicht in Innenräumen oder in geschlossenen Räumen.
- Bevor Sie an dem Produkt eine Wartung durchführen, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie Wartungsarbeiten an den Schneckenflügeln durchführen. Die Flügel ist sehr scharf und man schneidet sich sehr leicht.
- Zubehörteile und Änderungen am Produkt, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Verändern Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie immer Teile, die vom Hersteller genehmigt wurden.
- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöht sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Produkts.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Lassen Sie eine autorisierte Servicewerkstatt das Gerät regelmäßig warten.
- Ersetzen Sie beschädigte, abgenutzte oder defekte Teile.







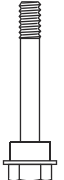







## Montage

### So nehmen Sie das Gerät aus dem Karton

1. Entfernen Sie alle losen Teile, die im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Schneiden Sie die vier Ecken des Kartons ab, und klappen Sie die Endstreifen flach nach unten.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen das Schneckengehäuse auf der Palette befestigt ist. Entfernen Sie ggf. die Stahlklammern von den Gleitplatten.

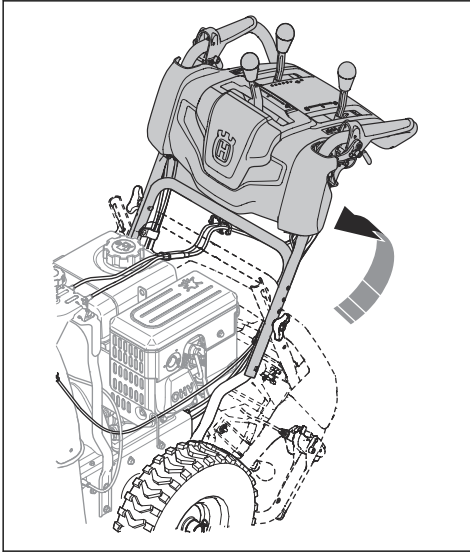
3. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
4. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, und stellen Sie sicher, dass keine losen Teile im Karton verbleiben.

# Lose Teile

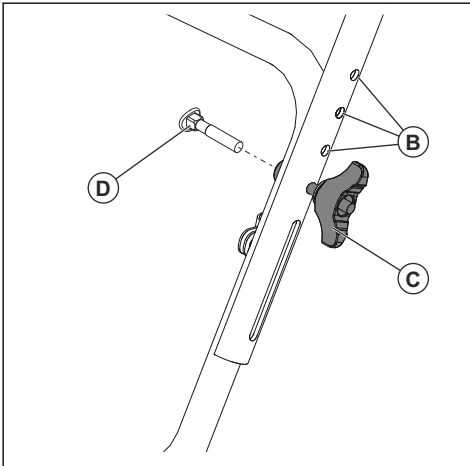
	Drehknopf (3)		Auswurfsammler (1)
	ON/OFF-Schlüssel		Schlossschrauben 5/16-18 x 2 1/4" (2)
	Griffknöpfe (2)		Sicherungsmutter 3/8 (1)
	Scherbolzen 1/4-20 x 1-3/4 (6)		Sicherungsmuttern 1/4-20 (6)
	Sicherungsmutter 5/16-18 (1)		Sicherungsmutter 1/4-20 (1)
	Nylonscheibe (1)		Schlossschraube 5/16-18 x 5/8 (1)
	Feder (1)		Bundbolzen 1/4-20 (1)

## So montieren Sie den Griff

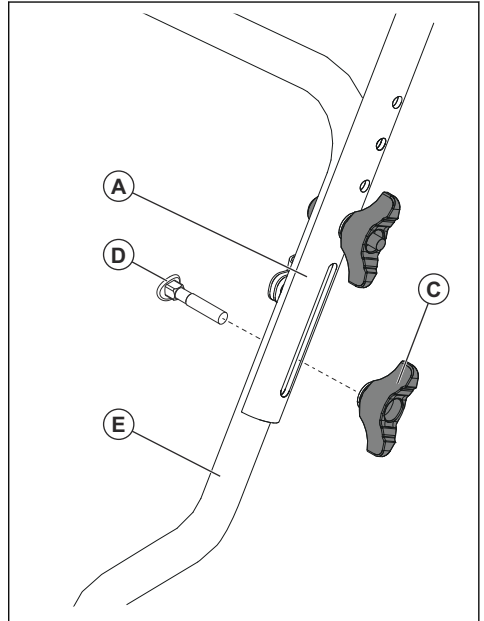
1. Heben Sie den oberen Griff an, bis die Betriebsposition erreicht ist.



2. Passen Sie die Position des Griffs an eine der Befestigungsbohrungen (B) an, und ziehen Sie die Griffknöpfe (C) mit den Schlossschrauben (D) fest an.



3. Installieren Sie zur Befestigung des oberen Griffs (A) an den unteren Griff (E) weitere Schlossschrauben (D) und Griffknöpfe (C).

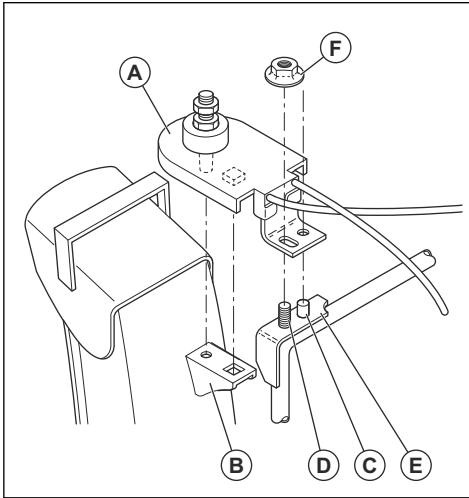


## So installieren Sie das Leitblech für die Auswurfschütte und den Kopf der Auswurfschüttendrehung

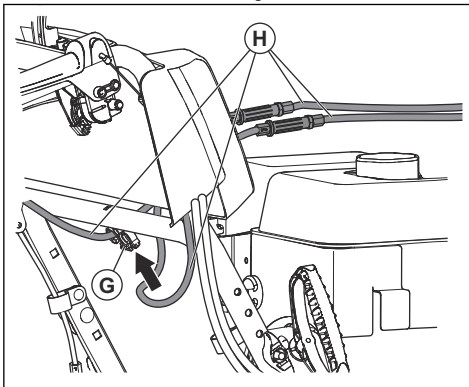
1. Platzieren Sie die Leitblechbaugruppe an der Oberseite der Auswurfrinne, mit der Auswurföffnung in Richtung der Gerätevorderseite.



- Platzieren Sie den Kopf (A) der Auswurfschüttenendrehung auf den Auswurfschütten-Halter (B). Drehen Sie die Auswurfschüttenbaugruppe, um die Bolzen unter dem Kopf (A) der Auswurfschüttenendrehung mit den Bohrungen im Auswurfschütten-Halter in Übereinstimmung zu bringen, wenn erforderlich.

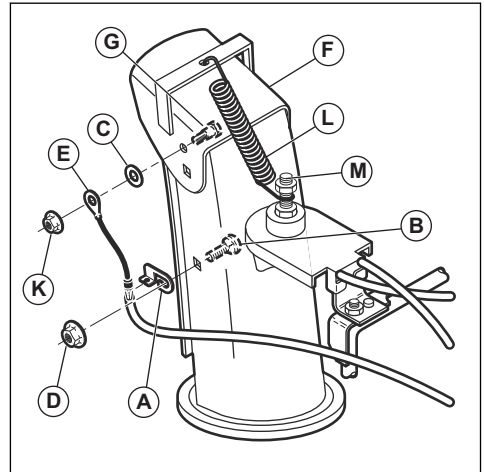


- Platzieren Sie den Kopf der Auswurfschüttenendrehung auf dem Bolzen (C) und dem Gewindebolzen (D) auf dem Halter (E).
- Bringen Sie eine Sicherungsmutter (F) auf dem Gewindebolzen an und ziehen Sie sie fest an.
- Verlegen Sie die Kabel durch die Doppelklammer (G) hindurch, um das Kabel der Drehvorrichtung (H) am unteren Griff zu befestigen.

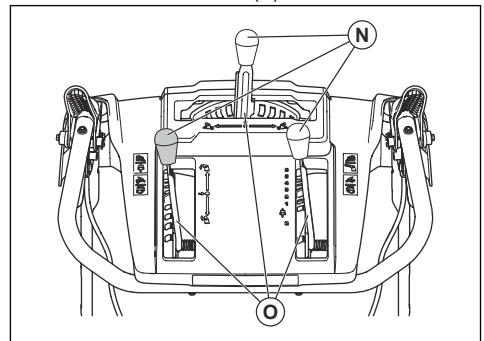


## So installieren Sie die Fernbedienung für das Prallblech des Auswurfsammlers

- Befestigen Sie die Kabelklemme (A) für die Fernbedienung mit einer Schlossschraube (B) und einer 5/16-18 Sicherungsmutter (D) am Auswurfsammler. Ziehen Sie dann die Schraube fest an.
- Montieren Sie die Schlaufe (E) für das Fernbedienungskabel mit einem Bundbolzen (G) und einer Nylonscheibe (C) an das Leitblech für die Auswurfschütte (F), und ziehen Sie sie mit einer 1/4-20 Sicherungsmutter (K) fest an. Die Kabelöse sitzt locker auf dem Bundbolzen.
- Bringen Sie die Feder (L) zwischen der Sechskantmutter (M) auf dem Rotorkopf der Auswurfschütte und der Bohrung auf dem Leitblech für die Auswurfschütte an.



- Befestigen Sie die Hebelsteuerknöpfe (N), indem Sie sie auf den Steuerhebeln (O) niederdrücken.



## Bevor Sie das Produkt starten

- Sorgen Sie dafür, dass sich im Arbeitsbereich keine Unbefugten oder Tiere aufhalten.
- Warten Sie das Gerät täglich. Siehe *Wartungsplan auf Seite 71*.
- Stellen Sie sicher, dass das Zündkabel ordnungsgemäß mit der Zündkerze verbunden ist.
- Füllen Sie Öl oder Benzin nach, falls erforderlich. Siehe *Technische Daten auf Seite 81*.

## So befüllen Sie den Motor mit Öl



**ACHTUNG:** Drehen Sie auf keinen Fall den Ölmesstab, wenn Sie den Ölstand prüfen. Nicht über die Füllstandsanzeige hinaus befüllen.

1. Öleinfülldeckel abnehmen und den Messstab abwischen. Siehe Information zur Position *Geräteübersicht auf Seite 56* des Messstabs.
2. Füllen Sie Öl bis zur oberen Markierung am Messstab nach. Verwenden Sie den Messstab, um den Ölstand in regelmäßigen Abständen zu prüfen.
3. Setzen Sie den Öleinfülldeckel wieder an Ort und Stelle auf.

## So füllen Sie Kraftstoff ein

Verwenden Sie kein Benzin mit einer geringeren Oktanzahl als 90 RON (86 AKI). Diese Motoren arbeiten am besten mit bleifreiem Benzin.



### ACHTUNG:

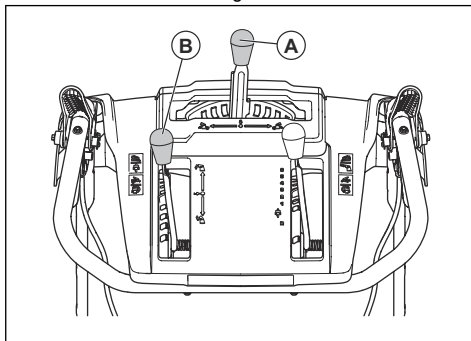
- Verwenden Sie KEIN abgelaufenes Benzin, verunreinigtes Benzin oder Öl-/Benzin-Gemisch.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.
- Verwenden Sie nur die richtigen Kraftstoffbehälter und markieren Sie diese, um sie leichter zu identifizieren.
- Verwenden Sie KEINE E85-Kraftstoffgemische. Diese Motoren sind nicht mit E20-/E30-/E85-Kraftstoffen kompatibel.
- Der Ethanolgehalt darf maximal 10 % betragen.

1. Öffnen Sie den Tankdeckel langsam, damit der Druck entweichen kann.

2. Füllen Sie langsam mit einem Kraftstoffkanister auf. Wenn Sie Kraftstoff verschütten, entfernen Sie ihn mit einem Tuch und lassen den verbleibenden Treibstoff trocknen.
3. Säubern Sie den Bereich rund um den Tankdeckel.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel fest zu. Wenn der Tankdeckel nicht fest zugeschraubt ist, besteht Feuergefahr.
5. Bewegen Sie das Gerät vor dem Starten mindestens 3 m (10 ft) von der Stelle fort, an der Sie den Tank befüllt hatten.

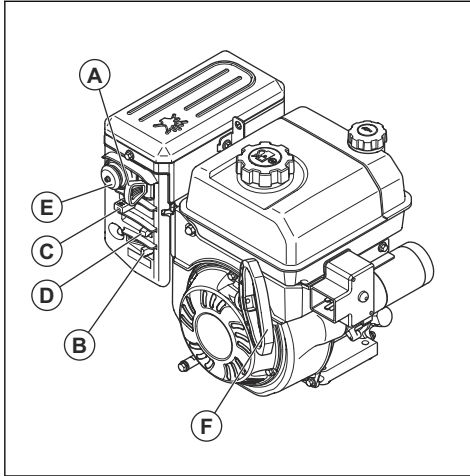
## So stellen Sie den Auswurfsammler und das Prallblech für den Auswurfsammler ein

1. Zum Einstellen der Position des Auswurfsammlers bewegen Sie den Steuerhebel (A) für den Auswurfsammler nach hinten und nach links oder rechts.
2. Zum Einstellen der Auswurfweite für den Schnee am Prallblech für den Auswurfsammler bewegen Sie den Prallblech-Fernsteuerhebel (B) nach unten, um die Auswurfweite zu verringern, und nach oben, um die Auswurfweite zu vergrößern.



## So starten Sie den Motor an, Manuelles Starten des Motors

1. Führen Sie den EIN-/AUS-Schlüssel (A) in das Zündschloss ein, bis er hörbar einrastet. Drehen Sie den Schlüssel nicht.



2. Schieben Sie den Steuerhebel (B) in die Position ON (EIN).
3. Stellen Sie den Gashebel (C) in die Position FAST (SCHNELL).
  - a) Wenn der Motor kalt ist, schieben Sie den Choke-Hebel (D) in die Position VOLL.



**ACHTUNG:** Betätigen Sie die Primerpumpe nicht zu oft. Dies kann dazu führen, dass der Motor nicht startet. Falls die Primerpumpe zu oft betätigt wurde, warten Sie einige Minuten, bevor Sie versuchen, den Motor erneut zu starten, und drücken Sie während der Wartezeit die Primerpumpe nicht.

4. Ziehen Sie den Startseilhandgriff (F).



**ACHTUNG:** Lassen Sie den Handgriff nicht schnell los. Schieben Sie ihn zurück in die Stellung „slowly“ (Start langsam).

**Hinweis:** Wenn das Startseil eingefroren ist, ziehen Sie langsam so viel Seil wie möglich aus dem Anlasser und lassen den Startseilhandgriff wieder los. Wenn der Motor nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang oder verwenden den elektrischen Anlasser.

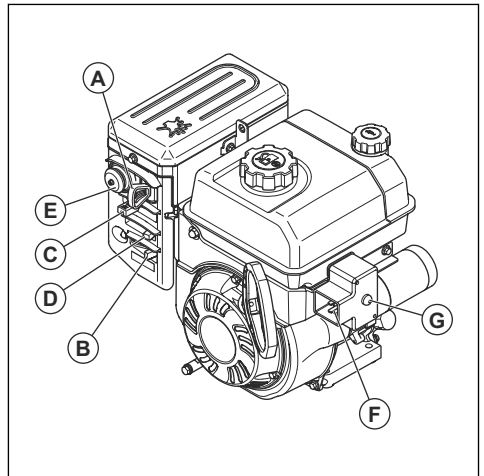
5. Wenn zum Anlassen des Motors der Choke verwendet wurde, schieben Sie den Chocke (D) langsam in die Position OFF (AUS).
6. Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie mit dem Schneeräumen beginnen.
7. Wenn der Motor nicht wie gewünscht läuft, schalten Sie ihn aus.

## So starten den Motor, Elektrisches Starten des Motors



**WARNUNG:** Das Gerät besitzt einen elektrischen 230 V-Anlasser, der mit Wechselstrom gespeist wird. Verwenden Sie den elektrischen Anlasser nicht, wenn Ihr Haus nicht über eine 230 V-Wechselspannungs-Schutzkontaktterdung abgesichert ist. Schwere Verletzungen könnten die Folge sein, oder es könnten Schäden am Gerät auftreten. Der elektrische Anlasser verfügt über einen Schutzkontaktstecker und ist für die Verwendung mit 230 V-Haushaltsstrom (Wechselstrom) vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus über eine 230 V-Wechselspannungs-Schutzkontaktterdung abgesichert ist. Wenn Sie nicht sicher sind, fragen Sie eine Elektrofachkraft.

1. Führen Sie den EIN-/AUS-Schlüssel (A) in das Zündschloss ein, bis er hörbar einrastet. Drehen Sie den Schlüssel nicht.



2. Schieben Sie den Steuerhebel (B) in die Position ON (EIN).
3. Stellen Sie den Gashebel (C) in die Position FAST (SCHNELL).
  - a) Wenn der Motor kalt ist, schieben Sie den Choke-Hebel (D) in die Position VOLL.

4. Drücken Sie die Primerpumpe (E) drei Mal.



**ACHTUNG:** Betätigen Sie die Primerpumpe nicht zu oft. Dies kann dazu führen, dass der Motor nicht startet. Falls die Primerpumpe zu oft betätigt wurde, warten Sie einige Minuten, bevor Sie versuchen, den Motor erneut zu starten, und drücken Sie während der Wartezeit die Primerpumpe nicht.

5. Schließen Sie das Verlängerungskabel an den auf dem Motor befindlichen Anschluss (F) an.
6. Stecken Sie das andere Ende des Verlängerungskabels in eine 230 V-Wechselstrom-Schutzkontaktsteckdose ein.
7. Drücken Sie die Taste für den Elektrostart (G) solange nieder, bis der Motor anspringt.



**ACHTUNG:** Versuchen Sie nicht, den Motor mehr als fünf Sekunden lang ununterbrochen zwischen jedem Startversuch anzulassen. Warten Sie zwischen jedem Versuch 1 Minute.

8. Wenn zum Anlassen des Motors der Choke verwendet wurde, lassen Sie die Taste für den Elektrostart los und schieben den Choke (D) langsam in die Position OFF (AUS).
9. Trennen Sie das Verlängerungskabel erst von der Steckdose und dann vom Motor.
10. Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie mit dem Schneeräumen beginnen.

## So bedienen Sie das Gerät



**ACHTUNG:** Nehmen Sie das Gerät nicht ohne Schnee oder Wasser in Betrieb, da sonst eine Schmierung der Schneckenflügel nicht gewährleistet ist. Eine falsche Verwendung kann zu hohen Temperaturen an den Schneckenflügeln führen, insbesondere bei Neugeräten. Dies kann zu Schäden an der Förder Schnecke und an der Schürfleiste führen.

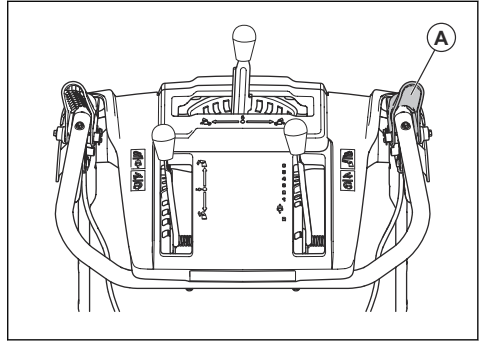


**ACHTUNG:** Aktivieren Sie die Antriebs- oder Schneckenhebel nicht teilweise über einen längeren Zeitraum. Dies kann zu vorzeitigem Verschleiß, oder einem Verbrennen der Antriebsriemen führen.

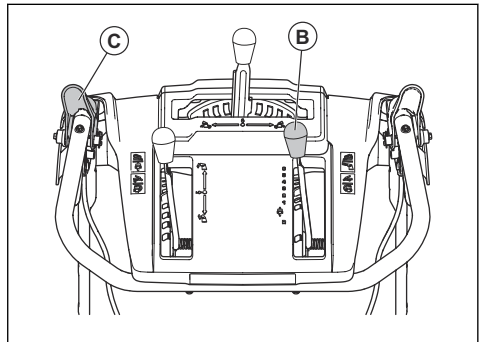
**Hinweis:** Wenn sowohl die Antriebskupplung als auch die Schneckenkupplung aktiviert sind, verriegelt die Antriebskupplung die Schneckenkupplung in ihrer Position. Mit der rechten Hand lässt sich der Auswurfsammler für den Schneeauswurf steuern.

**Hinweis:** Ändern Sie die Drehzahl nicht, wenn der Steuerhebel aktiviert ist. Dies kann zu Schäden am Getriebe führen.

1. Zum Aktivieren der Schneckenflügel drücken Sie die Schneckenkupplung (A) in Richtung Griff, um die Schnecke zu aktivieren und Schnee zu räumen.

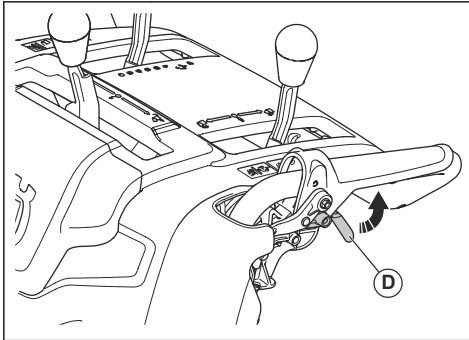


2. Stellen Sie den Steuerhebel für die Antriebsdrehzahl (B) von der Mittelstellung nach oben, damit das Gerät vorwärts fährt, wenn die Antriebskupplung (C) aktiviert ist. Ändern Sie die Drehzahl nicht, wenn der Steuerhebel aktiviert ist. Dies kann zu Schäden am Getriebe führen.
3. Stellen Sie den Steuerhebel für die Antriebsdrehzahl von der Mittelstellung nach unten, damit das Gerät rückwärts fährt, wenn die Antriebskupplung aktiviert ist.



4. Damit das Gerät in die gewählte Richtung fährt, müssen Sie die Antriebskupplung (C) gegen den Griff gedrückt halten.

5. Wenn das Gerät mit einer Servolenkung ausgestattet ist, halten Sie den linken Lenkhebel (D) gedrückt, um nach links zu fahren. Halten Sie den rechten Lenkhebel gedrückt, um nach rechts zu fahren.

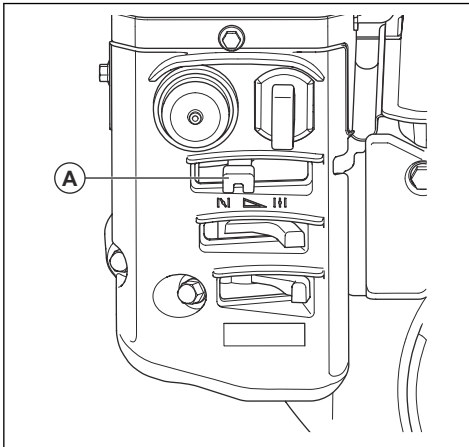


### So stoppen Sie das Gerät

1. Bewegen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position OFF.
2. Ziehen Sie den ON/OFF-Schlüssel ab.

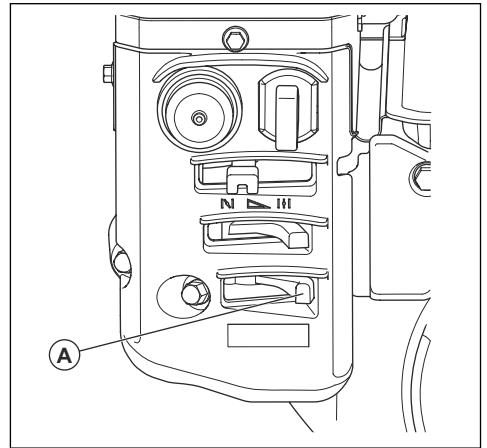
### So verwenden Sie den Gashebel

- Schieben Sie den Gashebel (A) zum Ändern des Kraftstoffverbrauchs. Lassen Sie den Motor stets mit Vollgas laufen.



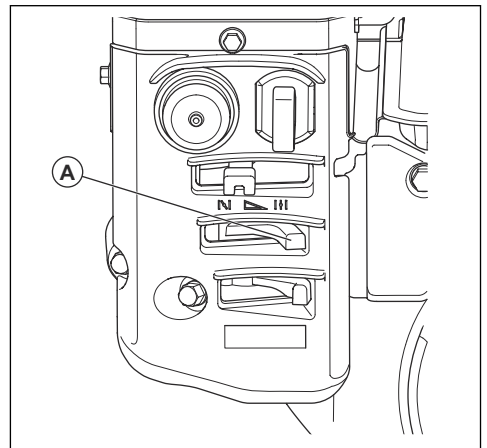
### So verwenden Sie den Kraftstoffschalter

- Schieben Sie den Kraftstoffschalter (A), um das Kraftstoffventil zu öffnen oder zu schließen. Betreiben Sie das Gerät mit dem Kraftstoffschalter in der geöffneten Stellung.



### So verwenden Sie den Choke-Hebel

- Schieben Sie den Choke-Hebel (A), um die Drosselluftklappe zu öffnen oder zu schließen. Nutzen Sie zum Starten eines kalten Motors den Choke.



### So stellen Sie die Gleitplatten ein

Die Gleitplatten verhindern Schäden an der Unterseite der Schneefräse. Stellen Sie die Gleitplatten (A) ein, wenn die Sicherungsmutter (B) locker ist, sonst haben die Gleitplatten nicht den richtigen Abstand zum

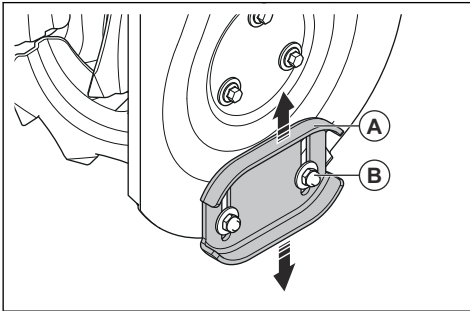
Boden. Für die Standardinstallation ist kein Einstellen erforderlich.

1. Lösen Sie die Sicherungsmutter (B) mit einem offenen 13-mm-Schraubenschlüssel.
2. Bewegen Sie die Gleitplatten (A) nach oben oder nach unten.
  - a) Stellen Sie auf ebenen Oberflächen die Entfernung zwischen der Schürfleiste und dem Boden auf 5-6 mm ein.
  - b) Stellen Sie auf rauen Oberflächen die Gleitplatten (A) in eine Position, in der sich die Schürfleiste über dem Boden befindet.



**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass Kies und Steine nicht in das Gerät gelangen können. Objekte, die bei hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden, können zu Verletzungen führen.

3. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (B) an.



## So schützen Sie das Gerät nach Gebrauch vor dem Einfrieren

**Hinweis:** Bedienelemente und bewegliche Teile können durch Eis blockiert sein. Wenden Sie nicht viel Kraft auf die Bedienelemente an. Wenn Sie eine Steuerung oder ein Bauteil nicht bedienen können, starten Sie den Motor und lassen ihn einige Minuten laufen.

1. Starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn einige Minuten im Leerlauf laufen. Stoppen Sie den Motor, und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

2. Entfernen Sie Schnee und loses Eis vom Gerät.
3. Entfernen Sie Schnee und loses Eis im unteren Bereich des Auswurfsammlers.
4. Drehen Sie das Prallblech des Auswurfsammlers nach links und rechts, um Eis und Wasser zu entfernen.
5. Ziehen Sie den Schlüssel ab, oder schalten Sie den Schalter in die Position OFF (falls vorhanden).
6. Wenn das Gerät nicht über einen elektrischen Anlasser verfügt, ziehen Sie den Startseilhandgriff mehrere Male, um Eis und Wasser zu entfernen.
7. Wenn das Gerät über einen elektrischen Anlasser verfügt, schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und drücken die Taste für den Elektrostart einmal, um Eis und Wasser zu entfernen.

## So erhalten Sie ein gutes Arbeitsergebnis

- Lassen Sie den Motor stets mit Vollgas oder fast mit Vollgas laufen.
- Passen Sie die Drehzahl des Geräts immer den Schneeverhältnissen und regeln Sie die Drehzahl mit dem Drehzahlregelungshebel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät den Schnee gleichmäßig auswirft.
- Es ist einfacher und effizienter, den Schnee sofort zu räumen, nachdem er gefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass der Schnee vom Gerät möglichst in Windrichtung ausgeworfen wird.
- Auf ebenen Flächen, wie etwa auf asphaltierten Straßen, heben Sie die Gleitplatten bis auf 5-6 mm (0,2-0,25 in) vom Boden an.
- Die Schürfleiste ist umdrehbar. Wenn sie bis fast an die Gehäusekante verschlissen ist, drehen Sie sie um. Ersetzen Sie die Schürfleiste, falls diese beschädigt ist oder wenn beide Seiten verschlissen sind.
- Nehmen Sie das Leitblech für den Auswurfsammler nicht ab, wenn es verstopft ist.
- Wenn das Gerät aus unvorhersehbaren Gründen nicht vorwärts fährt, lassen Sie die Antriebsaktivierung sofort los oder bewegen Sie den EIN-/AUS-Schlüssel in die Position „OFF“.

## Wartung

### Einleitung

Wenn das Gerät im Einsatz ist, können sich Schrauben lösen und Baugruppen können verschleifen. Dies kann zu Störungen, wie z. B.

zu einem falschen Passungsspiel, einem erhöhten Ölverbrauch oder zu einer falschen Ausrichtung der verschiedenen Baugruppen führen. Führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten am Gerät durch, um Störungen zu vermeiden.

# Wartungsplan

Wartung	Taglich	20 Stunden	50 Stunden	100 Stunden
Überprüfen Sie, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind	X			
Kontrollieren Sie den Motorölstand	X			
Führen Sie einen Ölwechsel durch <sup>11</sup>		X	X	X
Stellen Sie sicher, dass keine Kraftstoff- oder Ölleckagen vorhanden sind	X			
Entfernen Sie Verstopfungen und Fremdkörper aus der Schnecke	X			
Prüfen Sie den Reifendruck <sup>12</sup>			X	
Prüfen und wechseln Sie die Zündkerze <sup>13</sup>				X

**Hinweis:** Es ist nicht erforderlich, Schmierfett auf das Getriebe aufzufüllen oder sonstige Wartungsarbeiten am Getriebe durchzuführen.

## So führen Sie eine allgemeine Inspektion durch

- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern und Schrauben am Gerät richtig angezogen sind.

## So prüfen Sie den Ölstand



**ACHTUNG:** Ein zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen. Prüfen Sie den Ölstand, bevor Sie das Produkt starten.

1. Stellen Sie das Produkt auf einer ebenen Fläche ab.
2. Entfernen Sie den Öltankverschluss mit dem beigefügten Messstab.
3. Reinigen Sie den Messstab von Öl.
4. Tauchen Sie den Messstab vollständig in den Ölbehälter ein, um ein korrektes Bild über den Ölstand zu erhalten.

5. Entfernen Sie den Messstab.
6. Prüfen Sie den Ölstand am Messstab.
7. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie Motoröl ein, und kontrollieren Sie den Ölstand erneut.

## So wechseln Sie das Motoröl

1. Lassen Sie den Motor ein paar Minuten laufen, damit sich das Öl erwärmt. Warmes Öl fließt besser ab und nimmt mehr Verunreinigungen auf.



**WARNUNG:** Das Motoröl ist heiß. Vermeiden Sie Hautkontakt mit gebrauchtem Motoröl.

2. Stellen Sie das Produkt auf einer ebenen Fläche ab.
3. Ziehen Sie den EIN-/AUS-Schlüssel ab.
4. Stellen Sie einen Behälter unter den Ölablasshahn.
5. Entfernen Sie den Ölablasshahn, kippen Sie das Gerät an und lassen Sie das Altöl in einen Behälter fließen.
6. Bringen Sie das Gerät wieder in die Betriebsposition.
7. Bringen Sie den Ölablasshahn an und ziehen Sie ihn mit der Hand an.

<sup>11</sup> Wechseln Sie das (nach den ersten 20, 50 und 100 Betriebsstunden, danach alle 100 Stunden).

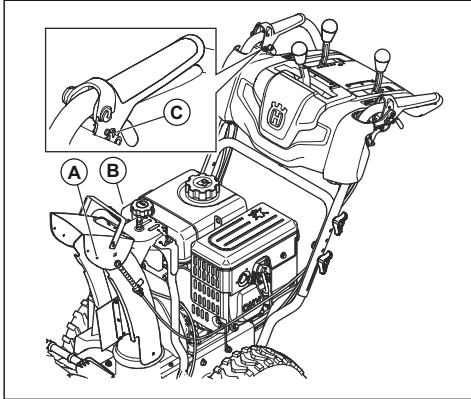
<sup>12</sup> Angaben zum richtigen Reifendruck finden Sie in den Technischen Daten.

<sup>13</sup> Prüfen und reinigen Sie die Zündkerze jährlich vor Inbetriebnahme.

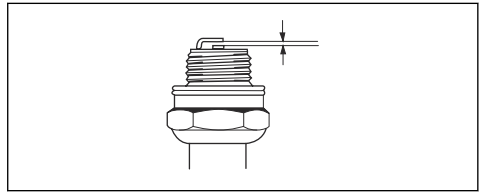
8. Füllen Sie Öl auf den Motor auf, siehe dazu *So befüllen Sie den Motor mit Öl auf Seite 66.*

## So schmieren Sie das Gerät

- Schmieren Sie die Drehpunkte (A) mit Öl.
- Schmieren Sie den Motor (B) mit Öl.
- Tragen Sie zu Beginn jeder Saison oder alle 25 Betriebsstunden etwas Lithiumfett auf die Verriegelungsnahten (C) auf.



- Überprüfen Sie die Zündkerze, wenn der Motor nur schwache Leistung bringt, sich nur schwer starten lässt oder im Leerlauf nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, verringern Sie die Gefahr von unerwünschtem Material an den Elektroden der Zündkerze:
  - a) Stellen Sie sicher, dass die Leerlaufdrehzahl richtig eingestellt ist.
  - b) Vergewissern Sie sich, dass das Kraftstoffgemisch korrekt ist.
  - c) Vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter sauber ist.
- Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen; gleichzeitig ist zu prüfen, ob der Elektrodenabstand korrekt ist, siehe *Technische Angaben auf Seite 81.*



- Tauschen Sie die Zündkerze bei Bedarf aus.

## So kontrollieren Sie Schnecken und Schürfleiste

1. Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Verschleißkontrolle der Schnecken und der Schürfleiste durch.
2. Wenn die Kante der Schürfleiste verschlissen ist, drehen Sie die Schürfleiste um. Wenn die Schürfleiste Beschädigungen aufweist oder an beiden Kanten verschlissen, ersetzen Sie sie.
3. Wenn die Kanten der Schnecken verschlissen sind, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center, damit die Schnecken ersetzt werden.

## So ersetzen Sie die Schnecken-Scherbolzen

Die Schnecken-Scherbolzen schützen das Produkt vor Beschädigungen. Die Schnecken-Scherbolzen brechen, wenn ein Objekt in die beweglichen Teile gelangt.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie ausschließlich die Original-Scherbolzen, die mit dem Produkt geliefert werden.

1. Wenn ein Schnecken-Scherbolzen bricht, stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis die beweglichen Teile stillstehen.
2. Ziehen Sie den EIN-/AUS-Schlüssel ab und trennen Sie das Zündkerzenkabel.

## Schalldämpfer

Der Schalldämpfer senkt den Geräuschpegel so weit wie möglich und hält die Abgase des Motors vom Anwender fern.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalldämpfer fehlt oder defekt ist. Ein defekter Schalldämpfer erhöht den Geräuschpegel und die Brandgefahr.

Überprüfen Sie den Schalldämpfer regelmäßig, um sicherzustellen, dass er richtig angebracht und nicht beschädigt ist.



**ACHTUNG:** Der Schalldämpfer wird während und nach Gebrauch und wenn der Motor im Leerlauf läuft, sehr heiß. Seien Sie in der Nähe von entzündlichen Materialien und/oder Dämpfen besonders vorsichtig, um Brandgefahr zu verhindern.

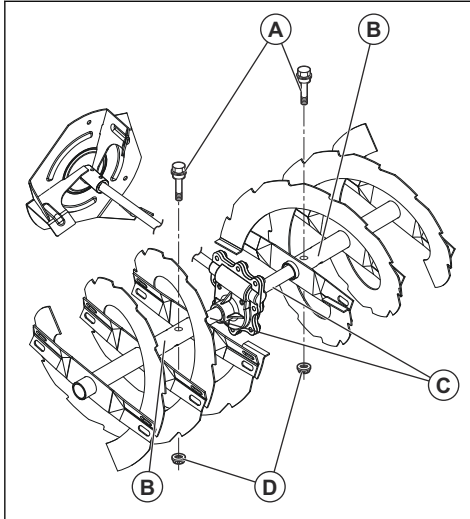
## So überprüfen Sie die Zündkerze



**ACHTUNG:** Verwenden Sie stets den vom Hersteller empfohlenen Zündkerzentyp! Die Verwendung eines falschen Zündkerzentyps kann zu Schäden am Gerät führen.



- Richten Sie die Bohrung in der Schneckenabe (B) an der Bohrung der Schneckenwelle (C) aus und installieren Sie einen neuen Scherbolzen ( $\frac{1}{4} - 20 \times 2$ ) (A).
- Installieren Sie eine Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}-20$ ) (D) und ziehen Sie sie an.



- Stecken Sie den EIN-/AUS-Schlüssel in die Zündung und schließen Sie das Zündkerzenkabel an der Zündkerze an.

## So ersetzen Sie die Lüfterrad-Scherbolzen

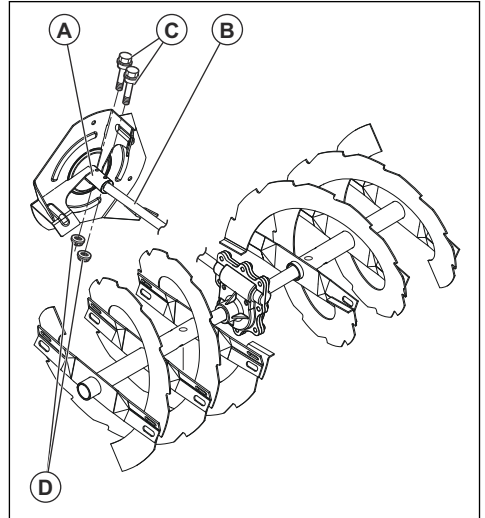
Die Lüfterrad-Scherbolzen schützen das Produkt vor Beschädigungen. Die Lüfterrad-Scherbolzen brechen, wenn ein Objekt in die beweglichen Teile gelangt.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie ausschließlich die Original-Scherbolzen, die mit dem Produkt geliefert werden.

- Wenn ein Lüfterrad-Scherbolzen bricht, stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis die beweglichen Teile stillstehen.
- Ziehen Sie den EIN-/AUS-Schlüssel ab und trennen Sie das Zündkerzenkabel.
- Richten Sie die Bohrung in der Lüfterradnabe (A) an den Bohrungen der Lüfterradwelle (B) aus und installieren Sie einen neuen Scherbolzen ( $\frac{1}{4}-20$ ) (C).

- Installieren Sie eine Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}-20$ ) (D) am Scherbolzen und ziehen Sie sie an.



- Stecken Sie den EIN-/AUS-Schlüssel in die Zündung und schließen Sie das Zündkerzenkabel an der Zündkerze an.

## So prüfen Sie die Bereifung

- Vermeiden Sie, dass die Reifen mit Kraftstoff, Öl und Chemikalien in Berührung kommen, damit der Gummi keinen Schaden nimmt.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Reifen mit Baumstümpfen, Steinen, Spurrillen, scharfen Gegenständen oder anderen Gegenständen, die zu Schäden an den Reifen führen können.
- Verwenden Sie immer den richtigen Reifendruck, siehe *Technische Angaben auf Seite 81*.

## So beseitigen Sie eine Verstopfung am Leitblech für den Auswurfsammler

Entfernen Sie niemals eine Verstopfung am Leitblech für den Auswurfsammler, ohne vorher die folgenden Schritte durchzuführen.

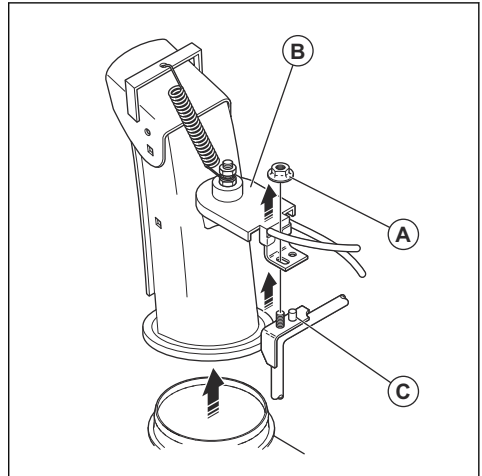
- Lassen Sie die Schneckenaktivierung und die Antriebsaktivierung gleichzeitig los.
- Warten Sie 10 Sekunden um sicherzugehen, dass die Schnecken zum Stillstand gekommen sind.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Verwenden Sie das Reinigungswerkzeug (mindestens 37 cm (15 Zoll) lang, bei einigen Modellen mitgeliefert) zum Entfernen der Verstopfung.



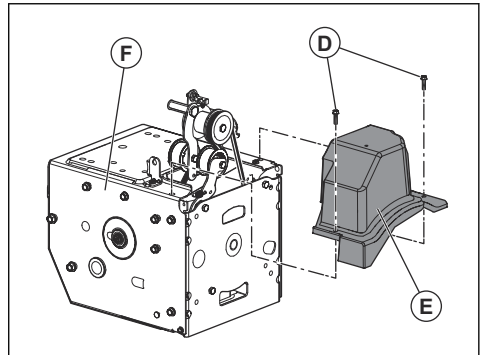
**WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht in das Innere des Leitblechs für den Auswurfsammler oder in die Schneckschaufel gelangen.

## So bereiten Sie das Ersetzen der Riemen vor

1. Leeren Sie den Kraftstofftank.
2. Entfernen Sie die Sicherungsmutter (A) und den Rotorkopf der Auswurfschütte (B) von der Halterung (C), um den Auswurfsammler zu entfernen.



3. Entfernen Sie die beiden Schrauben (D) und die Riemenabdeckung (E) vom Rahmen (F).

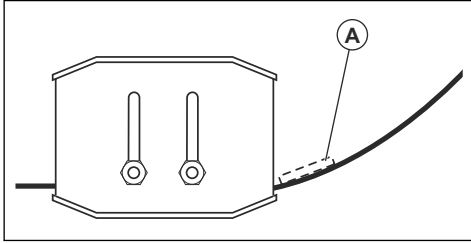


## So entfernen Sie den Treibriemen

1. Entfernen Sie den Schneckenriemen. Siehe *So bauen Sie den Schneckenriemen aus auf Seite 76.*

## So wechseln Sie die Schürfleiste

1. Bringen Sie die Schürfleiste (A) in umgekehrter Position an, wenn sie bis an die Gehäusekante verschlissen ist.



2. Ersetzen Sie die Schürfleiste, wenn sie auf beiden Seiten verschlissen ist oder wenn sie beschädigt ist.

## Treibriemen



**WARNUNG:** Die Keilriemen an Ihrem Gerät sind eine Spezialausführung und müssen durch Keilriemen vom Originalhersteller (OEM) ersetzt werden, die im Service Center in Ihrer Nähe erhältlich sind. Die Verwendung anderer als der Keilriemen vom Originalhersteller kann zu Verletzungen führen oder Schäden am Gerät verursachen.

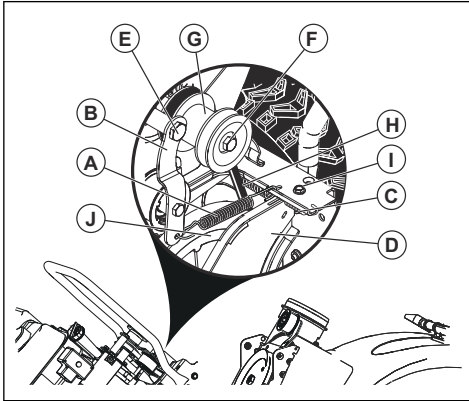


**WARNUNG:** Um den Riemen ersetzen zu können, muss das Gerät zerlegt werden. Beim Trennen des Schneckengehäuses vom Rahmen ist es wichtig, dass eine zweite Person in der Betriebsposition steht und die Gerätegriffe festhält. Wenn das Gerät während des Ersetzungsvorgangs umstürzt, können sich Personen schwer verletzen und/oder es können Schäden am Gerät auftreten.

**Hinweis:** Die Schnecke und die Fahrtriebsriemen sind nicht einstellbar. Ersetzen Sie die Riemen, wenn diese beschädigt sind oder aufgrund von Verschleiß zu rutschen beginnen. Es wird empfohlen, die Riemen durch ein qualifiziertes Service Center ersetzen zu lassen.

**Hinweis:** Es wird empfohlen, den Treibriemen und den Schneckenriemen gleichzeitig zu ersetzen.

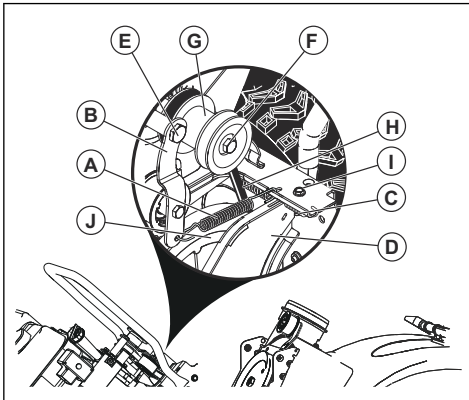
- Entfernen Sie die Riemenspannfeder (A), die sich am Arm (B) des Treibriemenspanners befindet.



- Entfernen Sie die Rückholfeder (C), die die Schwenkplatte (D) in ihrer Einbaulage hält.
- Entfernen Sie die Schraube (E) des Arms für den Treibriemenspanner.
- Entfernen Sie die Schraube (F) der Riemenscheibe, die Riemenscheibe (G) des Motors und den Treibriemen (H) vom Motor.
- Entfernen Sie die obere Schraube (I), mit der die Schwenkplatte am Rahmen befestigt ist.
- Schwenken Sie die Schwenkplatte vom Gerät weg, halten Sie sie in dieser Position und nehmen Sie den Treibriemen von der Motorriemenscheibe (J) ab.

### So installieren Sie den Treibriemen

- Schwenken Sie die Schwenkplatte (D) vom Gerät weg, halten Sie sie in dieser Position.



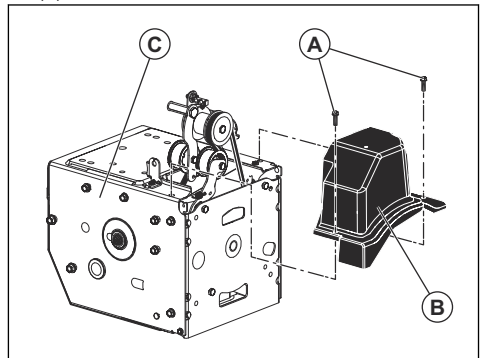
- Setzen Sie den Treibriemen (H) auf die Riemenscheibe (J) auf.

**Hinweis:** Stellen Sie vor dem Absenken der Schwenkplatte sicher, dass der Treibriemen richtig in der Nut der Riemenscheibe sitzt.

- Montieren Sie die obere Schraube (I) und ziehen Sie diese fest an.
- Setzen Sie den Treibriemen in die Nut der Motorriemenscheibe (G), bevor Sie diese auf die auf der Motorwelle montieren.
- Installieren Sie die Schraube (F) der Riemenscheibe und bringen Sie die Motorriemenscheibe auf dem Motor an. Ziehen Sie die Schraube der Riemenscheibe an (30 bis 35 Ft.Lbs (41-47 Nm)).
- Installieren Sie den Arm (B) für den Treibriemenspanner und ziehen Sie die Schraube (E) für den Arm auf dem Motor fest an.
- Installieren Sie die auf der Schwenkplatte befindliche Rückholfeder (C).
- Montieren Sie die auf dem Arm des Riemenspanners befindliche Spannfeder (A).
- Betätigen Sie alle Bedienelemente, um sicherzustellen, dass der Treibriemen ordnungsgemäß installiert ist und dass der Bewegungsablauf aller Baugruppen ordnungsgemäß funktioniert.

### So installieren Sie die Riemenabdeckung

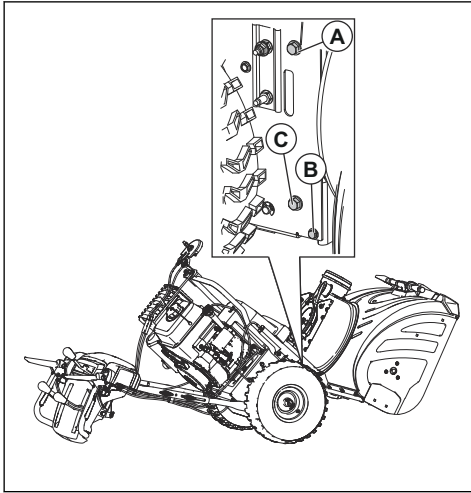
- Installieren Sie die Riemenabdeckung (B) auf dem Rahmen (C) und ziehen Sie die beiden Schrauben (A) an.



- Bringen Sie die Auswurfschütte an.

## So bauen Sie den Schneckenriemen aus

1. Entfernen Sie die 5/16"-Schrauben (A) und die unteren 1/4"-Schrauben (B) von den 2 Seiten der Rahmenbaugruppe. Bewahren Sie die Schrauben auf.



2. Lösen Sie die unteren 5/16"-Schrauben (C) an den 2 Seiten der Rahmenbaugruppe, aber entfernen Sie diese nicht.
3. Entfernen Sie den Schneckenriemen von der Riemenscheibe.
4. Neigen Sie den hinteren Teil nach unten. Der vordere Teil wird gleichzeitig nach vorn geneigt. Die untere Schraube (C) dient als Scharnier zwischen dem vorderen und hinteren Teil.
5. Legen Sie einen Holzkeil unter den Drehpunkt, um das Gerät in der geneigten Position aufzustellen.
6. Bewegen Sie den Spannarm des Schneckenriemens und entfernen Sie den Schneckenriemen vom Arm.

## So installieren Sie den Schneckenriemen

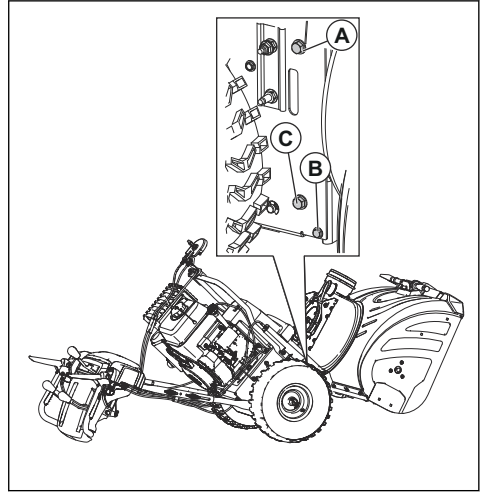
1. Bewegen Sie den Riemenspannarm und bringen Sie den Schneckenriemen um und in der Nut der Schneckenscheibe an.



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Riemen beim Zusammenbauen der Teile nicht zwischen dem Rahmen und dem Schneckengehäuse eingeklemmt wird.

2. Entfernen Sie den Holzblock.
3. Heben Sie den Griff an, um den hinteren Teil nach oben zu neigen. Der vordere Teil klappt nach hinten und dreht sich, damit der hintere Teil befestigt wird.

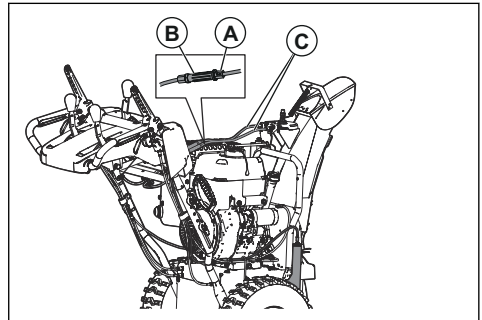
4. Stellen Sie sicher, dass sich der Riemen ordnungsgemäß in der Nut der Riemenscheibe befindet.
5. Installieren Sie die 5/16"-Schrauben (A), (C) und ziehen Sie sie an (11–16 Nm).



6. Installieren Sie die 1/4"-Schrauben (B) und ziehen Sie sie an (5–8 Nm).
7. Installieren Sie den Schneckenriemen an der Riemenscheibe. Stellen Sie sicher, dass der Riemen ordnungsgemäß um die Riemenscheibe angebracht ist und korrekt in der Nut der Motorriemenscheibe sitzt.
8. Betätigen Sie alle Bedienelemente, um sicherzustellen, dass der Schneckenriemen richtig installiert wurde und sich alle Komponenten ordnungsgemäß bewegen.

## So stellen Sie die Spannung des Kabels für das Leitblech für die Auswurfschütte ein

1. Lösen Sie die Gegenmuttern (A) zum Einstellen der Spannung des Kabels für den Auswurfsammler, neben dem Spannerschloss des Einstellers (B).

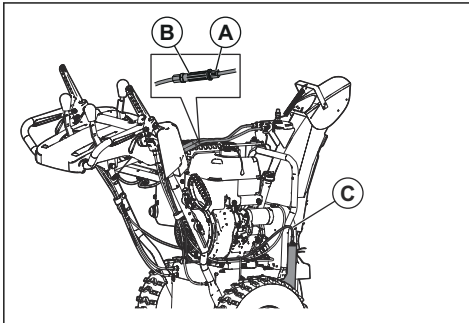


- Halten Sie das kürzere Stück fest und drehen Sie das lange Stück, um die Spannkraft am Spanner zu erhöhen.
- Nehmen Sie die Einstellung solange vor, bis das für das Leitblech der Auswurfschütte (C) passgenau sitzt. Ziehen Sie die Gegenmutter an.

## So stellen Sie das Steuerkabel der Schnecke ein

**Hinweis:** Wenn Sie diese Anpassung nicht selbst vornehmen wollen, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Wenn die Drehung des Lüfterrads oder der Schnecke bei Betätigung des Schneckensteuerhebels schwergängig ist oder der Keilriemen der Schnecke ersetzt wurde, können Anpassungen notwendig sein.

- Lösen Sie die Gegenmuttern (A) neben dem Drehverschluss (B), um die Spannung des Schneckensteuerkabels (C) anzupassen.



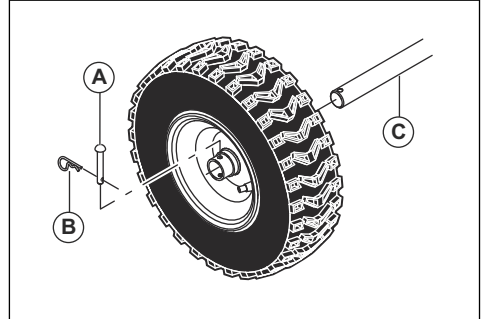
- Halten Sie den kurzen Abschnitt fest und drehen Sie den langen Abschnitt. Drehen Sie um 360 Grad.
- Testen Sie die Betätigung der Schnecke. Wiederholen Sie die Anpassung, bis beim Ausrücken des Hebels nur noch wenig Spannung im Kabel vorhanden ist.
- Ziehen Sie die untere Gegenmutter an, um die eingestellte Spannung zu arretieren.
- Eine zweite Person sollte gegenüber der Schütte in einem Abstand von 3 Metern vor dem Produkt stehen. Diese Person beobachtet die Drehung der Schnecke und misst die Zeit, die vom Loslassen des Hebels bis zum Stillstand der Schnecke vergeht. Wenn die Schnecke nach 5 Sekunden zum Stillstand kommt, stellen Sie das Kabel durch eine vollständige Umdrehung des mittleren Zylinders so ein, dass der Spanner verkürzt wird. Betätigen Sie die Schnecke erneut und messen Sie die Zeit bis zum Stillstand noch einmal. Wenn die Schnecke in weniger als 5 Sekunden zum Stillstand kommt, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

- Ziehen Sie die Gegenmutter am Schneckenkabel an.

**Hinweis:** Wenn der Einstellvorgang das Problem nicht beseitigt, ersetzen Sie den Keilriemen der Schnecke. Siehe *So bauen Sie den Schneckenriemen aus auf Seite 76*.

## So entfernen Sie die Räder

- Entfernen Sie den Radbolzen (A) und den Haltebolzen (B).
- Entfernen Sie das Rad von der Achse (C).



## So reinigen Sie das Gerät

- Kunststoffteile mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.
- Lassen Sie kein Wasser direkt auf den Motor gelangen.
- Verwenden Sie einen Pinsel, um Blätter, Gras und Schmutz zu entfernen.

# Fehlerbehebung

## Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät springt nicht an	Der Sicherheitszündschlüssel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Sicherheitszündschlüssel ein.
	Das Gerät erhält keinen Kraftstoff.	Füllen Sie frischen sauberen Kraftstoff in den Kraftstofftank.
	Der EIN-/AUS-Schlüssel befindet sich in Stellung OFF.	Bringen Sie den EIN-/AUS-Schlüssel in die Stellung ON.
	Der Choke befindet sich in Stellung OFF (CLOSE).	Bringen Sie den Choke in die Stellung ON (FULL, OPEN).
	Der Primer ist nicht gedrückt.	Drücken Sie den Primer.
	Der Motor hat zuviel Kraftstoff bekommen.	Warten Sie einige Minuten, bevor Sie neu starten. Drücken Sie die Primerpumpe nicht.  Starten Sie den Motor neu und lassen Sie ihn bei Vollgas laufen. Der Choke muss sich dabei in Stellung OFF (CLOSE) befinden.
	Das Zündkerzenkabel ist nicht angeschlossen.	Verbinden Sie das Kabel mit der Zündkerze.
	Die Zündkerze ist defekt.	Tauschen Sie die Zündkerze aus.
	Es befindet sich Wasser im Kraftstoff oder der Kraftstoff ist zu alt.	Leeren Sie den Kraftstofftank und den Vergaser. Füllen Sie frischen sauberen Kraftstoff in den Kraftstofftank.
	In der Kraftstoffleitung befinden sich Dämpfe.	Stellen Sie sicher, dass die gesamte Kraftstoffleitung unterhalb des Kraftstofftankauslasses verläuft. Die Kraftstoffleitung muss vom Kraftstofftank zum Vergaser durchgehend in Abwärtsrichtung verlaufen.
	Sonstige Ursachen.	Prüfen Sie die Vorgehensweisen zum Anlassen, wie in diesem Handbuch beschrieben, sorgfältig.
Der Kraftstoffschalter (je nach Ausstattung) befindet sich in Stellung CLOSE (OFF).	Bringen Sie den Kraftstoffschalter in die Stellung OPEN (ON).	
Der Gashebel befindet sich in Stellung STOP.	Bringen Sie den Gashebel in die Stellung FAST.	

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Eingeschränkte Leistung	Das Zündkerzenkabel ist nicht angeschlossen.	Verbinden Sie das Kabel mit der Zündkerze.
	Das Gerät wirft zu viel Schnee aus.	Verringern Sie Drehzahl und Räumbreite.
	Der Kraftstofftankdeckel ist mit Eis oder Schnee bedeckt.	Entfernen Sie das Eis und den Schnee auf dem und um den Kraftstofftankdeckel herum.
	Der Schalldämpfer ist verschmutzt oder verstopft.	Reinigen oder wechseln Sie den Schalldämpfer.
	Falsche Kabellänge.	Stellen Sie das Kabel ein.
	Der Schalldämpfer ist verstopft.	Stellen Sie sicher, dass der Motor kalt ist. Beseitigen Sie die Verstopfung.
	Der Lufteinlass des Vergasers ist verstopft.	Stellen Sie sicher, dass der Motor kalt ist. Beseitigen Sie die Verstopfung.
Motor läuft im Leerlauf oder unregelmäßig (stottert).	Der Choke befindet sich in Stellung ON (FULL, OPEN).	Bringen Sie den Choke in die Stellung OFF (CLOSE).
	Die Kraftstoffleitung ist verstopft.	Reinigen Sie die Kraftstoffleitung.
	Es ist Wasser im Kraftstoff- oder der Kraftstoff ist zu alt.	Leeren Sie den Kraftstofftank und den Vergaser. Befüllen Sie den Tank mit frischem sauberen Kraftstoff.
	Der Vergaser muss ausgetauscht werden.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
	Der Riemen hat sich gedehnt.	So ersetzen Sie den Keilriemen der Schnecke.
Starke Vibrationen / der Handgriff bewegt sich	Einige Teile sind lose. Die Schnecke ist beschädigt.	Alle Schrauben anziehen. Ersetzen Sie die beschädigten Teile. Wenn die Vibrationen weiterhin auftreten, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
	Die Griffe wurden nicht richtig positioniert.	Stellen Sie sicher, dass die Griffe in der richtigen Position verriegelt sind.
	Die Muttern des Einstellhebels haben sich gelockert.	Ziehen Sie die Muttern an, bis Ihnen der Griff ein sicheres Griffgefühl gibt.
Der Startseilhandgriff lässt sich schwer ziehen	Der Startseilhandgriff ist eingefroren.	Ziehen Sie langsam soviel wie möglich Seil aus dem Anlasser und lassen Sie den Startseilhandgriff wieder los. Wenn der Motor nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang oder nutzen Sie den elektrischen Anlasser.
	Das Startseil behindert sich gegenseitig mit anderen Bauteilen.	Das Startseil sollte nicht mit Kabeln oder Schläuchen in Verbindung kommen.

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Verlust des Fahrantriebs/Verlangsamung der Antriebsgeschwindigkeit  Es wird nicht mehr genügend Schnee ausgeworfen oder der Auswurf des Schnees ist verlangsamt	Der Riemen rutscht durch.	Justieren Sie das Kabel. Stellen Sie den Riemen ein.
	Der Riemen ist verschlissen.	Prüfen/ersetzen Sie den Riemen. Stellen Sie die Riemenscheibe ein.
	Der Riemen befindet sich nicht mehr auf der Riemenscheibe.	Prüfen Sie den Riemen und bauen Sie ihn wieder ein. Stellen Sie die Riemenscheibe ein.
	Das Leitblech für die Auswurfschütte ist verstopft.	Reinigen Sie das Leitblech für die Auswurfschütte.
	Fremdkörper verstopfen die Schnecken.	Entfernen Sie den Schmutz bzw. die Fremdkörper von den Schnecken.
	Der Scherbolzen ist gebrochen.	Ersetzen Sie den gebrochenen Scherbolzen.
	Zu viel Schnee und Eis zwischen den Raupenkomponenten.	Bitte entfernen Sie den Schnee und das Eis zwischen den Raupenkomponenten.
	Das Reibungsantriebsrad ist verschlissen.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
	Die Reibscheibe ist nass	Lassen Sie die Reibscheibe trocknen
Die Schnecke dreht sich nach Loslassen des Griffs nicht	Der Treibriemen ist nicht korrekt ausgerichtet.	Stellen Sie den Treibriemen ein.
	Das Leitblech für die Auswurfschütte ist nicht korrekt ausgerichtet.	Stellen Sie das Leitblech für die Auswurfschütte ein.
Die LEDs (sofern vorhanden) sind nicht in Betrieb	Der Motor läuft nicht.	Starten Sie den Motor.
	Die Kabelverbindung hat sich gelockert.	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen am Motor und an den Leuchten.
	Die LED ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie das LED-Leuchtenmodul. Einzelne LEDs können nicht ersetzt werden.
Die Auswurfschüttendrehung lässt sich nur schwer bewegen	Der Mechanismus der Auswurfschüttendrehung ist verschmutzt.	Reinigen Sie die innenliegenden Bauteile des Mechanismus der Auswurfschüttendrehung.
	Die Kabel weisen Knicke oder Beschädigungen auf.	Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht geknickt sind. Ersetzen Sie die beschädigten Kabel.
Das Gerät zieht beim Fahren nach einer Seite	Der Reifendruck ist nicht auf beiden Seiten identisch.	Passen Sie den Reifendruck an und füllen Sie Luft auf die Reifen auf.
	Das Gerät fährt mit nur einem Rad.	Prüfen Sie den Sicherungsstift der Reifen.
	Ungleichmäßige Einstellung des Schlittens.	Stellen Sie die Gleitplatten und den Schlitten ein.
	Ungleichmäßige Einstellung der Gleitplatten.	Stellen Sie die Gleitplatten und den Schlitten ein.



# Transport, Lagerung und Entsorgung

## Transport und Lagerung

- Für die Lagerung und den Transport des Produkts und des Kraftstoffs ist darauf zu achten, dass keine Lecks oder Dämpfe vorhanden sind. Funken oder offene Flammen, zum Beispiel von elektrischen Geräten oder einem Boiler, können ein Feuer auslösen.
- Verwenden Sie für die Lagerung und den Transport von Kraftstoff immer zugelassene Behälter.
- Leeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum einlagern. Entsorgen Sie den Kraftstoff in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle.
- Sichern Sie das Produkt während des Transports ab, um Schäden und Unfälle zu vermeiden.

- Bewahren Sie das Produkt in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Raum auf.

## Entsorgung

- Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.
- Entsorgen Sie alle Chemikalien, z. B. Motoröl oder Kraftstoff, in einer Servicewerkstatt oder in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle.
- Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, senden Sie es an einen Husqvarna Händler oder entsorgen Sie es in einer Wiederverwertungsanlage.

# Technische Angaben

## Technische Daten

die nur als Referenz dienen und im Zuge von Geräteverbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden können.

**Hinweis:** Bei allen Daten, Bildern und technischen Daten handelt es sich um typische Angaben,

	ST 224	ST 227	ST 230
<b>Abmessungen</b>			
Gewicht, lb/kg	201/91,2	212/96	258/117
Max. Betriebsreifendruck, PSI	18	18	20
<b>Motor</b>			
Marke/Modell	Husqvarna	Husqvarna	Husqvarna
Hubraum, cm <sup>3</sup>	212	252	301
Kraftstofftyp	Bleifreies Normalbenzin, Oktanzahl mindestens 86 AKI oder größer (maximal 10 % Ethanol) Verwenden Sie KEINE E85-Kraftstoffgemische. Diese Motoren sind nicht mit E20-/E30-/E85-Kraftstoffe kompatibel		
Kraftstoffmenge, Gallonen/l	0,69/2,61	0,69/2,61	1,45/5,49
Ölsorte (API-SJ-SN)	SAE 5W30 (unter 0 °C (32 °F))		
Öldeckel Flüssigunzen/l	18,6/0,55	18,6/0,55	37,2/1,1
<b>Elektrisches System</b>			
Zündkerze	F6RTC		
Zündkerzenabstand (Zoll/mm)	0,030"/0,760 mm		
<b>Geräuschemissionen</b> <sup>14</sup>			

<sup>14</sup> Umweltbelastende Geräuschemissionen, gemessen als Schallleistung (L<sub>WA</sub>) gemäß EG-Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG.

	ST 224	ST 227	ST 230
Schalleistungspegel, gemessen dB(A)	<105		
Schalleistungspegel, garantiert $L_{WA}$ dB (A)	$\leq 105$		
<b>Schwingungsniveau, <math>a_{hveq}</math></b> <sup>15</sup>			
Vibrationspegel am Griff, $m/s^2$	$\leq 2,59$	$\leq 10,13$	$\leq 4,66$

<sup>15</sup> Vibrationspegel gemäß ISO 5349-2 EN 1033.

---

# Konformitätserklärung

---

## EU-Konformitätserklärung

Wir, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna,  
SCHWEDEN, erklären in alleiniger Verantwortung, dass  
das beschriebene Gerät:

Beschreibung	Schneefräse
Marke	Husqvarna
Plattform/Typ/Modell	ST 224, ST 227, ST 230
Charge	Seriennummer ab 2021

die folgenden EU-Vorschriften und -Richtlinien erfüllt:

Richtlinie/Vorschrift	Beschreibung
2006/42/EG	„über Maschinen“
2011/65/EU	„Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“
2014/30/EU	„über elektromagnetische Verträglichkeit“
2000/14/EG, 2005/88/EG	„über umweltbelastende Geräuschemissionen“

Harmonisierte Normen und/oder technische Spezifikationen gelten wie folgt: EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, EN ISO 8437-1:2019, EN ISO 8437-2:2019, EN ISO 8437-4:2019, EN ISO 3744:2010, EN 1032:2003+A1:2008, EN IEC 63000:2018.

Die in Abschnitt „Technische Daten“ in diesem Handbuch und in der signierten EU-Konformitätserklärung angegebenen Schallwerte entsprechen EU-Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V.

Die gelieferte Schneefräse entspricht dem Exemplar, das die Prüfung durchlaufen hat.

Im Auftrag von Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna,  
SCHWEDEN, 2020-02-07



Claes Losdal

Verantwortlich für die technische Dokumentation





FR

Cet appareil,  
ses cordons,  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Husqvarna®

[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

Instructions d'origine  
Originele instructies  
Originalanweisungen

1142707-20 Rev. 2



FR



2024-02-16